

# PYRENEAICA

Federación Vasca de Montaña - N.º 154 - 1.ª de 1989 - 335 Ptas. - 22 F.F. - I.V.A. incluido

Tormenta en el  
**ANNAPURNA**

**ARATZ** por los  
cuatro costados

**ISLANDIA** inexorable

La calidad es...,

**LA MONTAÑA  
LA NATURALEZA**

Calidad te  
ofrecemos en:



Castillo de Maya, 45 IRUÑA Tfno. 948/247986



Laskurain, 7 TOLOSA Teléfono 943/67 52 57

la casa de la montaña

**mendiko  
etxea**



C/Autonomía, 9 48012 BILBAO Tfno. 94/444 24 27  
C/Somera, 24 48005 BILBAO Tfno. 94/416 82 53

# ALPINISTE

## La Leyenda



Cuando Don Whillans y Doug Haston crearon las primeras Alpiniste, crearon una leyenda. Hoy, la Alpiniste, es posiblemente la mochila más famosa del mundo. Aprovechando nuestros actuales conocimientos de la fisiología humana y en colaboración con la "International School of Mountaineering", hemos puesto a punto la tercera generación de Alpiniste. Las modificaciones más importantes afectan a la espalda, donde el nuevo sistema "Aergo M" proporciona una mayor ventilación y aumenta el confort. La Alpiniste evoluciona. La Leyenda continua.

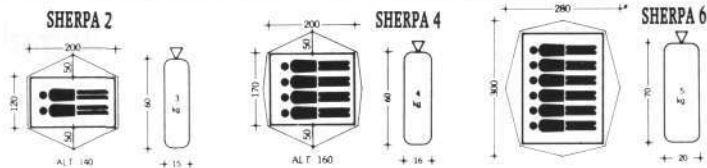
**KARRIMOR**  
EQUIPMENT *for* ADVENTURE



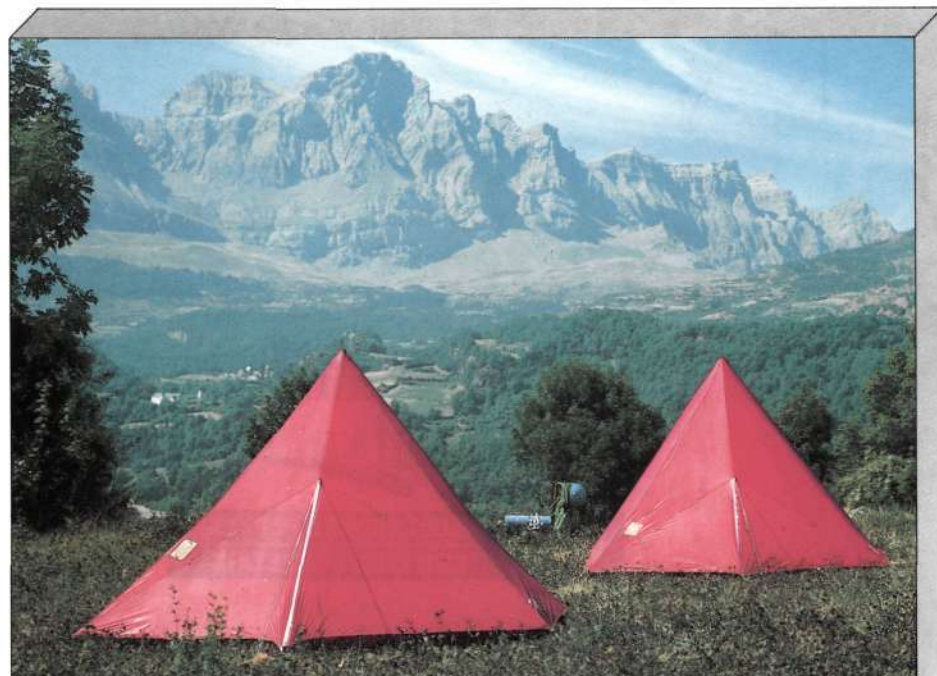
Campo Base. Expedición femenina al Kantega.  
(Foto C. Melis).



## SHERPA



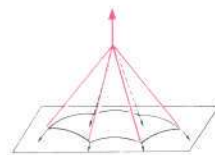
Valle de Tena. Pirineo Aragonés. (Foto Duce).



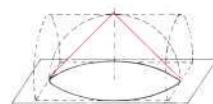
## SHERPA:

La geometría cónica proporciona a igualdad de superficie de planta, un área lateral y volumen mínimos. Es la figura ideal que optimiza la SEGURIDAD en el PESO MINIMO. Su nombre de tienda es SHERPA.

En un corte de tienda cónico, las costuras de los planos de tela propagan directamente y de manera natural, los



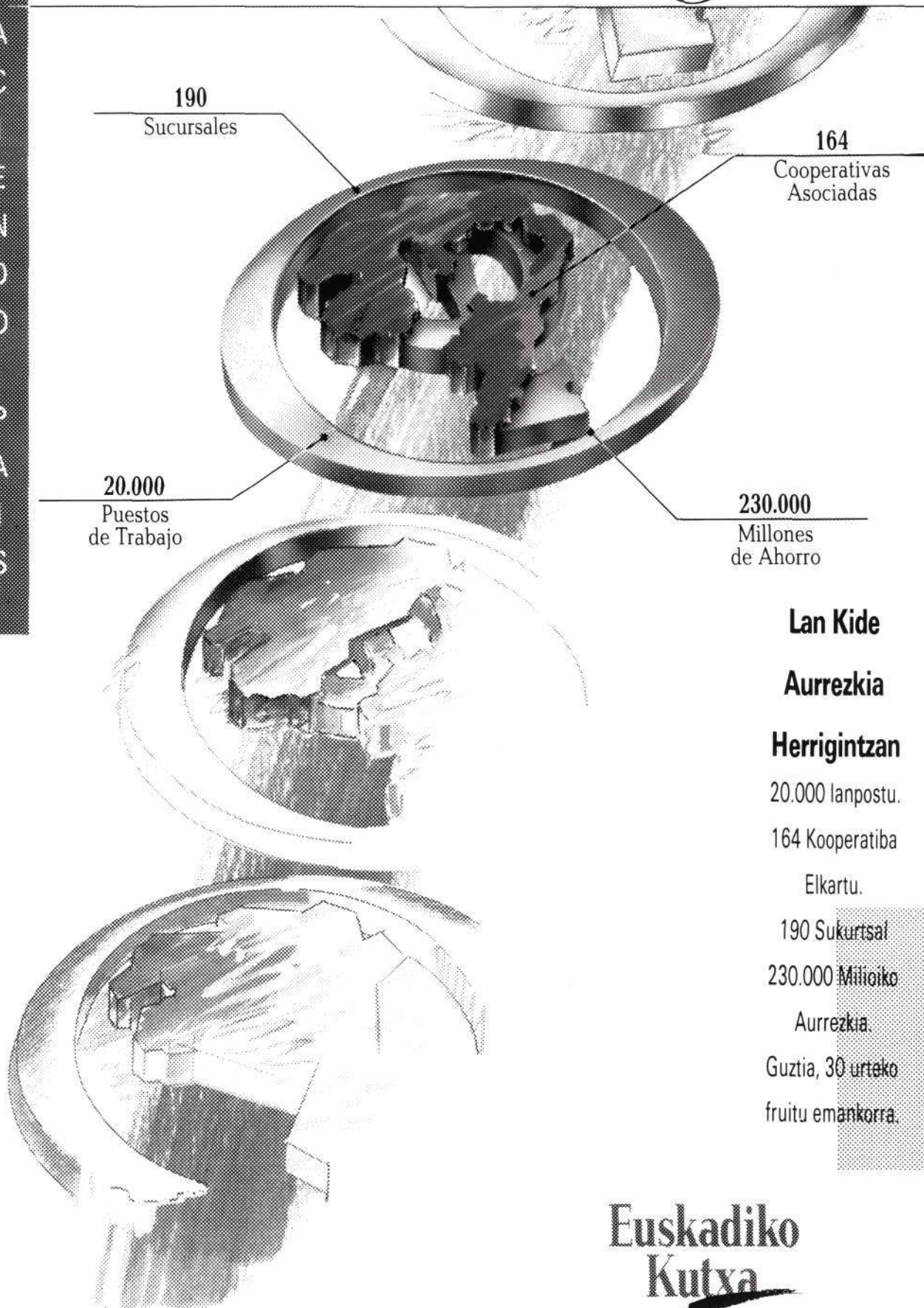
esfuerzos de tracción de los puntos de anclaje al vértice cenital, punto de aplicación de las fuerzas de resistencia de los palos de soporte. Se forma así una nervadura estructural más eficaz y robusta que en otras tiendas de geometría distinta. Esto, unido a la superior aerodina-



micidad del cono frente a la esfera o cilindro de igual base, hacen de la SHERPA la tienda más SEGURA en cualquier circunstancia por extrema que sea.

En cuanto a CONFORT, la geometría cónica nos proporciona unas excelentes condiciones TERMICAS, ya que no sólo el volumen de aire a calentar con el cuerpo es mínimo, sino que, además, al estar la mayor parte de este volumen próximo al suelo el habitante se encuentra en esta geometría más cercano a la zona de aire más caliente. La habitabilidad ha sido motivo de cuidadoso estudio, dotándole de palos en V solidarios para que, además de conseguir un RAPIDO MONTAJE automático, se aproveche el espacio interior en toda su amplitud. Por otro lado, un sistema de dos puertas absidales simétricas proporcionan el CONFORT adicional de amplitud de almacenaje, acceso independiente y máxima aireación.

Vie a: ARTIACH, FLORIDA, 1. 50008 ZARAGOZA  
Seo recibir la GUIA TECNICA ALTA MONTANA  
Incluyo 36 prás. en sellos para franqueo  
Nombre: \_\_\_\_\_  
Acción: \_\_\_\_\_  
Código: \_\_\_\_\_  
Cuenta: PYRENEICA



164  
Cooperativas  
Asociadas

190  
Sucursales

20.000  
Puestos  
de Trabajo

230.000  
Millones  
de Ahorro

**Lan Kide**

**Aurrezki**

**Herrigintzan**

20.000 lanpostu.

164 Kooperatiba

Elkartu.

190 Sukurtsal

230.000 Milioiko

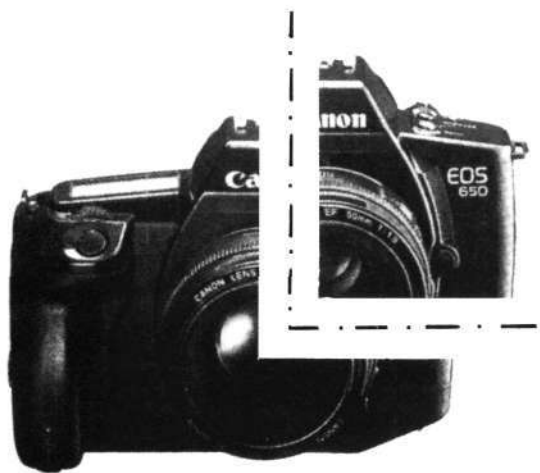
Aurrezki.

Guztia, 30 urteko

fruitu emankorra.

**Euskadiko  
Kutxa**

**AHORA EN FOTO VELEZ PAGARÁ  
1/4 PARTE MENOS POR SU CÁMARA**



**photo-ciné  
velez**

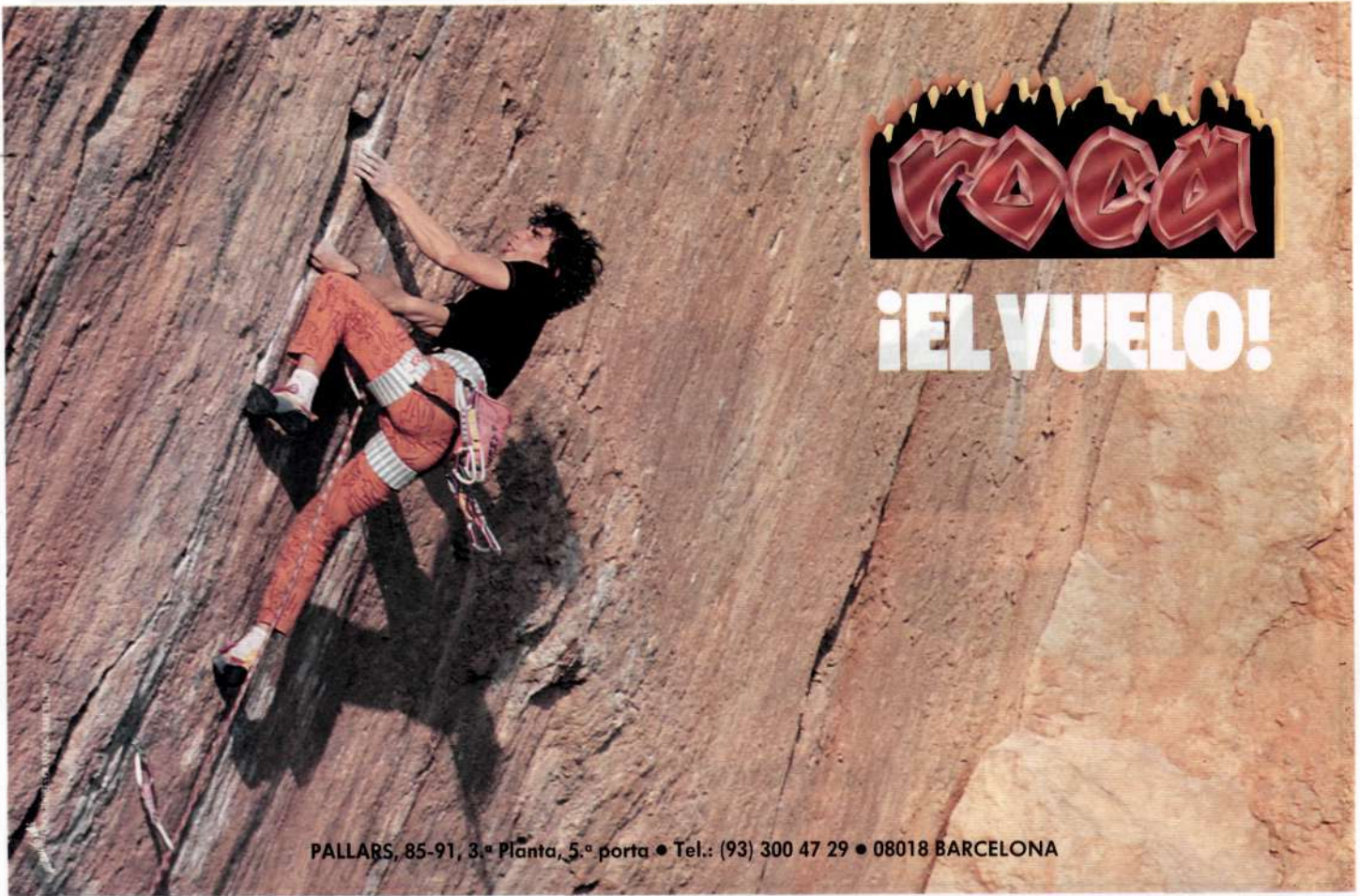
c/. Gambetta, 11  
SAN JUAN DE LUZ  
Tfno. 33-59-26.10.96

**PAMPI SPORT**

**SKI  
MONTAÑA  
RANDONNEE**



8 rue S. Jean  
Tel. 33-59-260793  
SAN JUAN DE LUZ



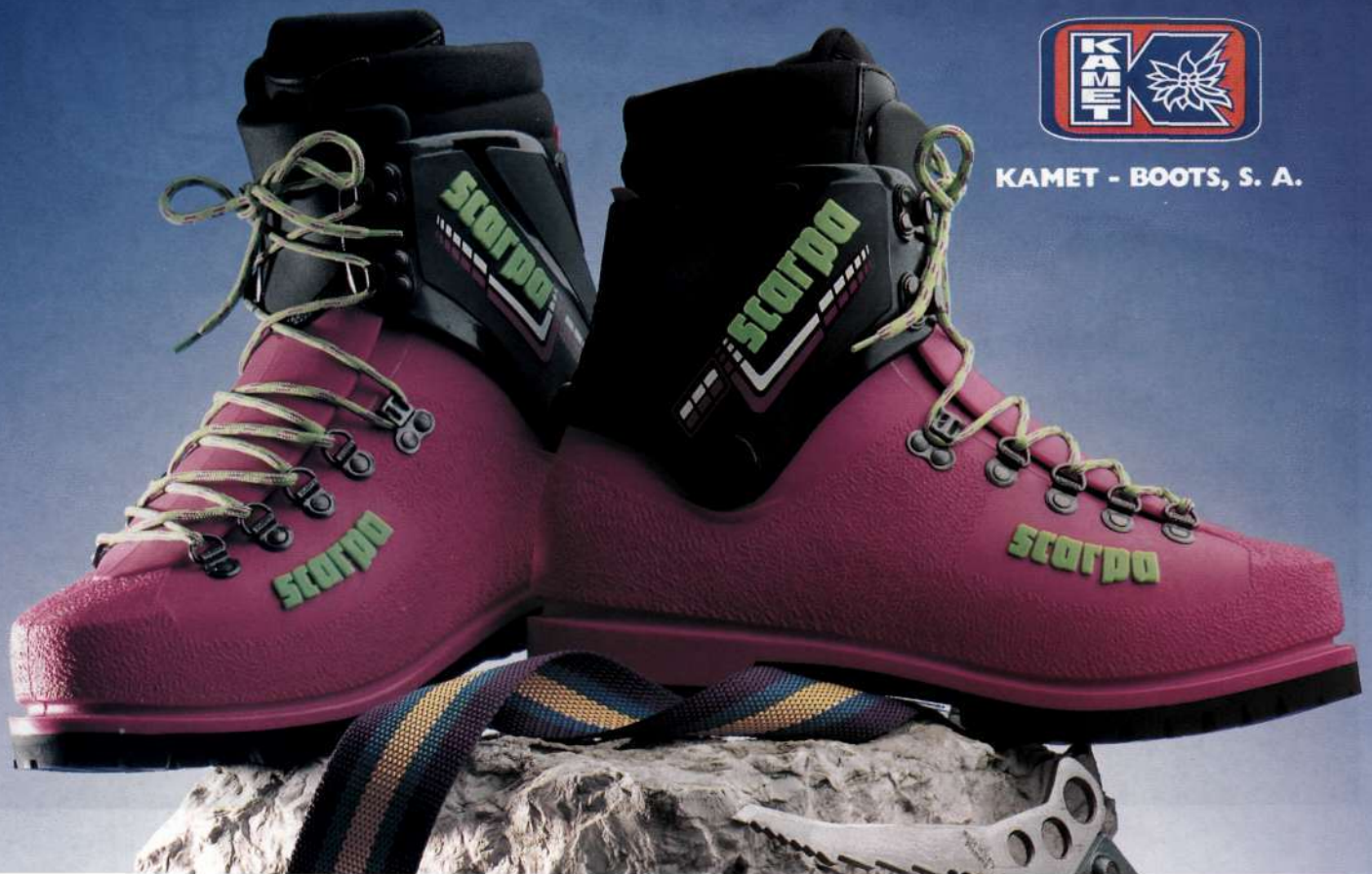
**ROCA**

**¡EL VUELO!**

PALLARS, 85-91, 3.ª Planta, 5.ª porta • Tel.: (93) 300 47 29 • 08018 BARCELONA



**KAMET - BOOTS, S. A.**



# LA MONTAÑA DEBE PONER A PRUEBA LAS BOTAS, NO LOS PIES

Vuestros pies: una arquitectura natural de músculos, articulaciones y ligamentos en perfecta armonía. Sobre éstos se apoya vuestro cuerpo. De su bienestar dependen una buena circulación y una mayor resistencia a la fatiga. Para respetar este meca

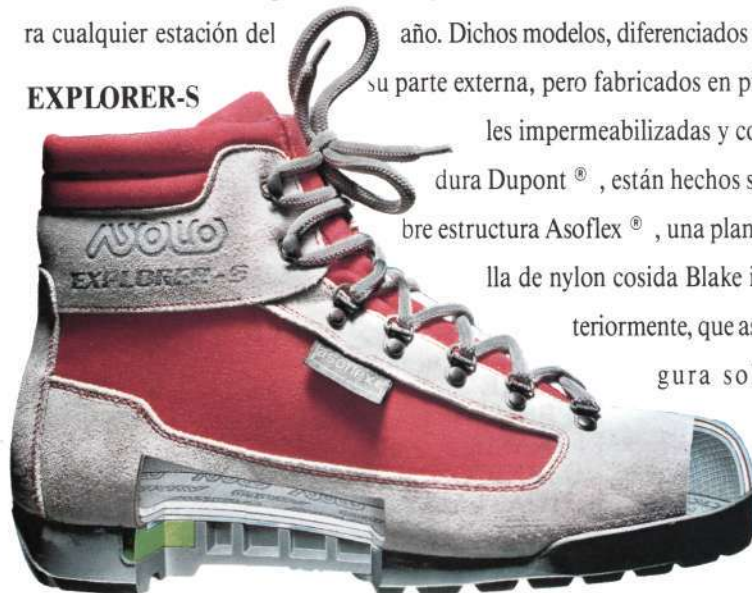
## TREK-S



nismo perfecto, son necesarios calzados adecuados: resistentes y protectores, sin sofocar vuestros pies. Asolo®, estudia y produce exclusivamente calzado técnico, realizado con la tecnología y los materiales más innovadores. Para el excursionismo,

por ejemplo, Asolo® propone TREK y EXPLORER. TREK, ligero y ágil, adecuado al excursionismo en verano e inseparable compañero para largas caminatas. EXPLORER, más caliente y robusto, para proteger mejor vuestros pies en aquellos terrenos particularmente accidentados, para cualquier estación del año. Dichos modelos, diferenciados en su parte externa, pero fabricados en pieles impermeabilizadas y cordura Dupont®, están hechos sobre estructura Asoflex®, una plantilla de nylon cosida Blake interiormente, que asegura solidez, aislamiento de las asperezas del terreno y perfecta sensibilidad en el apoyo del pie, con segura presa en los terrenos mojados, gracias a la suela Mescola Slick. TREK y EXPLORER, en su versión S, con la exclusiva patente Asosorb® System Sorbothane, y su versión G con el botín de la bota forrada en Gore-tex®, garantizan prestaciones mucho mejores.

## EXPLORER-S



les impermeabilizadas y cordura Dupont®, están hechos sobre estructura Asoflex®, una plantilla de nylon cosida Blake interiormente, que asegura solidez, aislamiento de las asperezas del terreno y perfecta sensibilidad en el apoyo del pie, con segura presa en los terrenos mojados, gracias a la suela Mescola Slick. TREK y EXPLORER, en su versión S, con la exclusiva patente Asosorb® System Sorbothane, y su versión G con el botín de la bota forrada en Gore-tex®, garantizan prestaciones mucho mejores.



SLALOM - Ph. Didier Grand



## ASOLO EXCURSIONISMO



# CLUB MARCO POLO

PLAZA NUEVA, 10-1.º  
Tfnos.: (94) 416 90 16/17  
48005 BILBAO GAT.1043

## PROGRAMA-89

### BUS

### MES DE JULIO

GRECIA	8 al 29
YUGOSLAVIA	15 al 29
AUSTRIA	15 al 29
ITALIA	15 al 29
PORTUGAL	15 al 29
SUIZA	15 al 29

### BUS

### MES DE AGOSTO

FIORDOS	31-7 al 21-8
CHECOSLOVAQUIA-HUNGRIA	31-7 al 21-8
YUGOSLAVIA	31-7 al 21-8
GRECIA	31-7 al 21-8
NORMANDIA	1 al 15
SUIZA	1 al 15
AUSTRIA	1 al 15
ESCOCIA	1 al 15
ALPES	1 al 14
BRETAÑA-P. BAJOS	1 al 15
MARRUECOS	1 al 15
PORTUGAL	1 al 15
ITALIA	1 al 15
ITALIA	6 al 20
ITALIA	13 al 27
PORTUGAL	13 al 27
YUGOSLAVIA	13 al 27

### AVION

### MES DE JULIO

INDIA-NEPAL  
INDONESIA-BALI  
CHINA  
RUTA DE MARCO POLO  
TAILANDIA-BIRMANIA  
KENYA-TANZANIA  
ZAIRE  
TURKIA  
PERU  
BRASIL  
MEXICO  
EE.UU.  
ARGENTINA  
CHILE  
EGIPTO  
TUNEZ  
SRI LANKA

### AVION

### MES DE AGOSTO

INDIA-NEPAL  
SRI LANKA-MALDIVAS  
INDONESIA-BALI  
CHINA  
TAILANDIA-BIRMANIA  
RUTA DE MARCO POLO  
KENIA-TANZANIA  
MALI  
EGIPTO-JORDANIA  
SIRIA-JORDANIA  
EGIPTO  
TURKIA  
TUNEZ  
ZAIRE  
PERU  
BRASIL  
MEXICO  
GUATEMALA  
EE.UU.  
ARGENTINA  
ECUADOR  
TREKKING PERU  
CHILE  
AUSTRALIA

Desea recibir el PROGRAMA-89

Apellidos y nombre \_\_\_\_\_

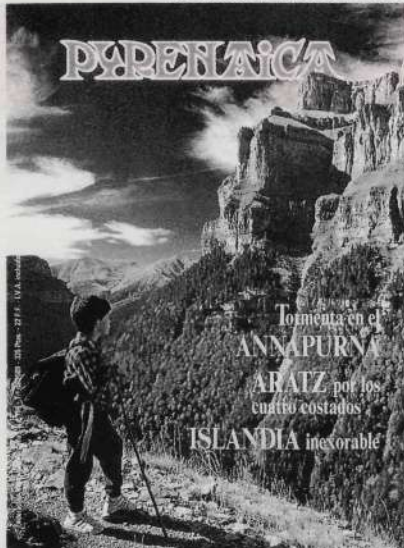
Domicilio \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

### TARIFAS AEREAS

SI DESEAS VIAJAR EN  
OTRAS FECHAS, SOLICITA  
NUESTRAS TARIFAS AÉREAS





Otoño en Ordesa.

**Redacción y Administración:** Alameda de San Mamés, 29-1.ª izda. 48010 Bilbao. Teléfono 444 55 45 □ **Presidente:** Pako Iriondo □ **Director:** Antonio Ortega □ **Secretaria:** Gotzone Rodríguez □ **Proceso de datos:** Iñaki Ibañez y Amparo Ramos □ **Departamento propio de Publicidad:** c/ Alameda de San Mamés, 29-1.ª izda. 48010 Bilbao.

**Jefe de Redacción:** Txomin Uriarte, □ **Equipo de Redacción:** Emilio Hernando, Antxon Iturriza, Txema Urrutia, Jesús M.ª Alquézar, Casimiro Bengoetxea, Ramón Legardón, Carlos Otxoa y Santiago Yaniz.

**Mapas:** J.J. Cimorra, p. 215. I.ª Goikoe-txea, p. 223. J.M. Alquézar, p. 229. Alberto Sancho, pp. 235 y 239. Boni, p. 246. □ **Croquis:** Alberto Sancho, p. 209. J.J. Cimorra, p. 214. I.ª Goikoe-txea, pp. 220, 221 y 222. Luis Mariano Mateos, pp. 241, 242 y 243. Boni, pp. 246 y 247. □ **Tablas estadísticas:** Kartajanari, p. 211.

**Maqueta:** Sabino de Zalbide □ **Fotocomposición:** Ipar, S.C.L. Particular de Zurbaran, 2-4. 48007 Bilbao □ **Fotomecánica:** Seletest. Moncada, 3. Bilbao □ **Imprime:** Grafman, S.A. Andrés Isasi, 8. Teléfono 443 11 58. Bilbao.

**Depósito Legal:** Bl. 858 - 1979. ISSN 0212 - 5676.

# SUMARIO

<b>EDITORIAL. Aseguru segurua / Un seguro seguro</b>	<b>206</b>
<b>Annapurna. La Diosa Madre de la Abundancia.</b> Joseba Ugalde.	<b>207</b>
<b>Del Gorbea al Viso con esquís.</b>	<b>212</b>
<b>Al Gorbea de escapada.</b> Jesús M.ª Alquézar.	<b>212</b>
<b>La vuelta al Viso con esquís, en el paraíso de Queyras.</b> Jesús M.ª Alquézar.	<b>214</b>
<b>Mont Viso inguruko eski-zeharbidea.</b> Alberto Ancín.	<b>215</b>
<b>Tour al Viso. Datos complementarios.</b> Casimiro Bengoetxea.	<b>216</b>
<b>Cortejando al Aratz.</b> Antxon Iturriza.	<b>218</b>
<b>De las horas que pasaron.</b> Javier López Pereda.	<b>224</b>
<b>Cantamañanas. Pyrenaica en Pirineos.</b> El Buitre de Otxogorri.	<b>228</b>
<b>Otoño en Ordesa.</b> Fotos: José Antonio Romero.	<b>230</b>
<b>Islandia, inexorable.</b> Lourdes Domínguez.	<b>232</b>
<b>El país del hielo.</b> Txomin Uriarte.	<b>237</b>
<b>Posets, itzuliko naiz!</b> Mikel Arrizabalaga.	<b>238</b>
<b>Una de agua y otra también.</b> Luis Mariano Mateos.	<b>240</b>
<b>La torre de Meadonha.</b> Erro ta Tito.	<b>244</b>
<b>Ante la ausencia de Gerardo López de Guereñu.</b> Txomin Uriarte.	<b>248</b>
<b>Entre bastidores.</b> Santiago Yaniz.	<b>249</b>
<b>Presentado el Grupo de Rescate en Montaña de la Erztantzta.</b> Antonio Ortega.	<b>250</b>
<b>Los nidos de las rapaces. Bizkaiko Koordinakunde Ekologista y Kattagorri Ekologista Taldea.</b>	<b>251</b>
<b>El rocódromo portátil de la G.G.E.</b> Mikel Garaikoetxea.	<b>252</b>
<b>NOTICIAS. EMFren albistek. Berriak. Izadiren babesa. Alpina kronika. Kirol eskalada. Iragarkiak dohan. Liburuak.</b>	<b>253</b>

Los artículos que se publican en PYRENAICA son originales escritos expresamente para la revista. El objetivo de la revista es fomentar la afición al montañismo y por lo tanto se permite la reproducción total o parcial de sus artículos, siempre que se haga constar, de PYRENAICA y el número del que han sido tomados. Agradecemos que se envíe a la revista una copia del ejemplar en que aparezca la reproducción.

# PYRENAICA

PUBLICACION TRIMESTRAL DE LA FEDERACION VASCA DE MONTAÑISMO

V EPOCA AÑO X  
Se publica desde 1926

EUSKAL MENDIZALE FEDERAKUNDEA

Ener. - Febrero - Marz.  
1989 - N.º 154

## Aseguru segurua

**E**Z daiteke esan mendizalea, izatez, arriskua bastertzen duen pertsona denik, osasunaren ekonomilariak definitzen duten bezala. Abentura nahia gure zaletasunaren muina da eta arrisku fisikoaren osagarria beti daukagu aurrean oporretako eta asteburuetoako gure ekintzetan.

*Eta hori nabarmena da sailtasunezko alpinismoa edozein motatan praktikatzan duten jendearengan (himalayismoa, eskalada, goi mendi negutiarrak, trabesiako eskia, hegaldi autoinkontrolatuak, etab.), eta istripuen estadistikek hala baieztatzen dute beste kirol ekintzekiko lauki konparatiboetan. Baina ibilaldi eta txangoen praktika arruntak ere (bai, bai, badakit ariketa fisiko erregularrak bizi ohitura osasuntsuagoa dela teleikusle adiktoarena, poteatzaile setatiarena, edo futbol intxa sentiberarena baino eta 2.000garren urtean denok guztiz osasuntsu izango garela) osasunaren arriskurako aukeratan jartzen gaitu. Eguraldi txar unekak, behelainotan galtzeak, gaua etortzeak, eltxo eta abarren usikadak, erortze eta oztopaldiak, zaurietako infekzioak, baserrietako txakurren haginkadak eta baita ere errepidezko bidaia luze maizegiak.*

*Arrisku maila bat onartzen dugu baina bere ondorioak aurikusten ditugu, oinarriz Federazioko kirol baimena sinatuz, horrek bide batez, Pyrenaica dohainik jasotzeko abantaila harrigarria eskaintzen digularik.*

*Kirol baimena jasotzeak, mendian aritzean gerta dakizkiguken istripuak estaltzen dituen aseguruak kontratatzea dakar. Eta hona heldu nahi genuen. Aurten ohizko prozedura aldatu egin dela gertatu zaigu. Nafarroa eta Gipuzkoako klubek konpinia pribatu batekin, Zurichekin, poliza sinatzea erabaki dute, Arabakoek eta Bizkaikoek, aldiz, askatasuna eman diete bere bazkideei eskaintza hori aukeratzeko edo «Mutualidad General Deportiva»ren estalpen klasikoaz jarraitzeko.*

*Estaltzen diren arriskuak eta ordaintzeko primak desberdinak dira bi kasuetan. Eta noski, desberdina izango da funtzionamendu era eta, azken batez, istripuen aurreko erantzuna. Zein da soluziorik onena kasu bakoitzean, adibidez, atzerriko istripu kasu larri batean? Baina lasai. Denborak eta esperientziak argituko digu hori eta. Soluzioa hurrengo alean.*

## Un seguro seguro

**E**L montañero, en principio, no es una persona de las que se puede decir que siente una gran aversión al riesgo, tal como lo definen los economistas de la salud. El deseo de aventura está implícito en nuestra afición y el componente de peligro físico está siempre presente en nuestra actividad de fines de semana y de vacaciones.

Ello es evidente en la gente que practica alpinismo de dificultad, en cualquiera de sus facetas (himalayismo, escalada, alta montaña invernal, esquí de travesía, vuelos autoincontrolados, etc.) y las estadísticas de accidentes lo corroboran en los cuadros comparativos con otras actividades deportivas. Pero incluso la práctica habitual del excursionismo (sí, sí, ya sé que el ejercicio físico regular supone unos hábitos de vida mucho más saludables que los del adicto televisivo, el contumaz poteador o el sensible hincha futbolístico y que estaremos sanísimos todos en el año 2000), nos coloca en ocasiones de riesgo para la salud: momentos de mal tiempo, extravíos en la niebla, llegada de la noche, picaduras de bichos, caídas y tropezones, infecciones de heridas, mordeduras de perros de caserío e incluso la repetición frecuente de largos viajes por carretera.

Asumimos una cierta dosis de riesgo pero prevenimos sus consecuencias, básicamente con la suscripción de la licencia deportiva de la Federación, lo cual, dicho además de paso, ofrece la increíble ventaja de recibir gratis Pyrenaica.

La adquisición de la licencia deportiva supone la contratación de un seguro que cubre los accidentes que puedan ocurrir en la práctica del montañismo. Y ahí queríamos llegar. Resulta que este año ha cambiado el procedimiento habitual. Los clubs de Gipuzkoa y Nafarroa han decidido suscribir una póliza con una compañía privada, Zúrich, mientras que los de Araba y Bizkaia han dejado libertad a sus socios para que opten por esta oferta o para que sigan con la cobertura clásica de la Mutualidad General Deportiva.

Los riesgos cubiertos y las primas a pagar son distintos en los dos casos. Y evidentemente, será diferente la forma de funcionamiento y, en definitiva, la respuesta ante los siniestros. ¿Cuál es la solución mejor en cada caso, por ejemplo, en un accidente grave en el extranjero? Calma al obrero. El tiempo y la experiencia nos lo dirán. La solución en el próximo número.

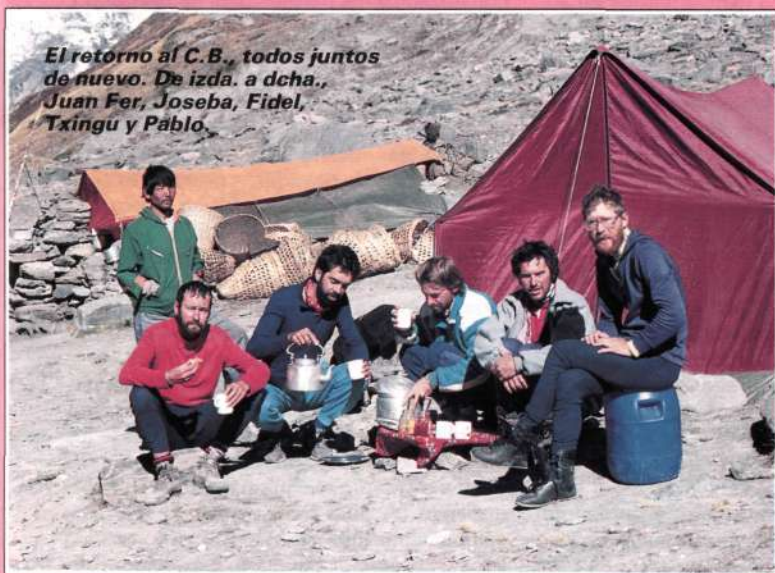
# EXPEDICIÓN

## ANNAPURNA La Diosa Madre de la Abundancia

JOSEBA UGALDE



*Annapurna, visto desde la entrada al glaciar, antes del C.I.*



*El retorno al C.B., todos juntos de nuevo. De izda. a dcha., Juan Fer, Joseba, Fidel, Txingú y Pablo.*

**C**ampo Base del Annapurna, 8 de octubre.  
«Hoy hace una espléndida mañana de otoño, el día está muy claro y fresco, se nota en el ambiente que el tiempo va a cambiar adentrándose en el invierno. El viento azota las cimas del Annapurna confiriéndoles un aspecto sobrenatural; han transcurrido dos semanas muy intensas durante las cuales hemos establecido una relación íntima con esta montaña. Ahora, una vez que todo ha terminado, es agradable el contemplarla desde aquí sin grandes preocupaciones. No volveremos a subir, la expedición ha finalizado...»

(Diario de la Expedición.)

**Llegando a la  
cima, al atardecer  
del 3 de octubre.**

**A** L filo de la tarde del día 3 de octubre, en medio de un fuerte viento, Juan Fer y Pablo alcanzaban la cima del Annapurna I, de 8.091 m. Eran las 3 y media, el esfuerzo conjunto y una gran voluntad se habían impuesto sobre una montaña legendaria. La historia de una larga ambición finalizaba allí, pero un retorno duro y difícil no había hecho más que comenzar.

### Historia de una expedición

Desde nuestros sueños de adolescentes siempre habíamos deseado participar algún día en una expedición al Himalaya —deseo atribuible a la mayor parte de los montañeros—, pero lo que nunca imaginamos era que nuestra primera expedición estaría íntegramente organizada por nosotros: 5 jóvenes guipuzcoanos con bastante ilusión y cierta experiencia en montañas altas. Tampoco imaginamos que, en nuestro planteamiento, nos íbamos a acercar mucho más a lo que hoy en día es el himalayismo moderno, que a una expedición de corte clásico.

El asombro con que nos contemplaba el resto de los grupos expedicionarios en Kathmandu lo indicaba todo: 5 miembros, 50 kg. por persona (cargando al máximo lo permitible en el avión), carencia total de medios auxiliares («walki-talkies», oxígeno, grandes cantidades de cuerdas fijas) y, por supuesto, no utilización de sherpas. Añadamos un presupuesto asombrosamente escaso por persona (aprox. 400.000 ptas.) y tendremos así todos los elementos que configuran hoy una expedición ligera pero que, a juicio de muchos, era demasiado ligera para tener alguna posibilidad en un terreno donde únicamente la experiencia puede suplir la carencia de medios. En resumen, 250 kg. de equipo y material más la comida que la compraríamos íntegramente en Kathmandu; 30 porteadores nos serían necesarios para alcanzar desde Pokhara, en 10 días de marcha de aproximación por lugares de fantástica belleza y durante los cuales luchamos contra todas las adversidades propias del posmonzón (lluvias torrenciales, caminos destruidos y sanguijuelas) el Campo Base del Annapurna, instalándonos a una altura de 4.200 m. en el circo formado por los Nilgiri y el Tilicho Peak. Esto ocurrió el 13 de setiembre.

Nuestra expedición había, por fin, empezado, sin embargo la advertencia de los riesgos que encerraba la ascensión era abrumadora. El monumento, en memoria de todos

aquellos fallecidos intentando ascender la montaña, nos impresionaba por su carácter sencillo pero solemne. Las inscripciones en la piedra eran la manifestación más patente de los peligros que encerraba el penetrar en el reino de la diosa.

El planteamiento que nos habíamos propuesto era sencillo: ir equipando desde un campo avanzado en la entrada del glaciar, a 4.800 m. (C.I), otros 3 campamentos de altura, desde el último de los cuales nos lanzaríamos a la cima sin más exclusiones que la de quien no se encontrara en óptimas condiciones. En esta labor únicamente contaríamos con nuestras mochilas para portear las cargas; subir y bajar serían la norma, pues, por muchos días.

### Norte y Sur

Junto a nosotros estaba instalada desde hacía 15 días una expedición malagueña proveniente de un pequeño pueblo, San Pedro Alcántara, que intentaba la ascensión de su «primer 8.000 andaluz». Lo que en un primer momento nos pareció una cierta intromisión, se convirtió rápidamente en amistad y camaradería. En realidad, el permiso de que disponían les otorgaba una ruta imposible —sólo apta para japoneses—, por lo que habían decidido ascender por la ruta

alemana de 1980, vertiente NE, que era justamente la nuestra. Como parece ser habitual en las expediciones, el pomposo oficial de enlace descansaba plácidamente a 3 días del C.B. en una aldea, lo que permitió una gran movilidad por nuestra parte sin dar mayores explicaciones (no aparecería hasta 20 días después).

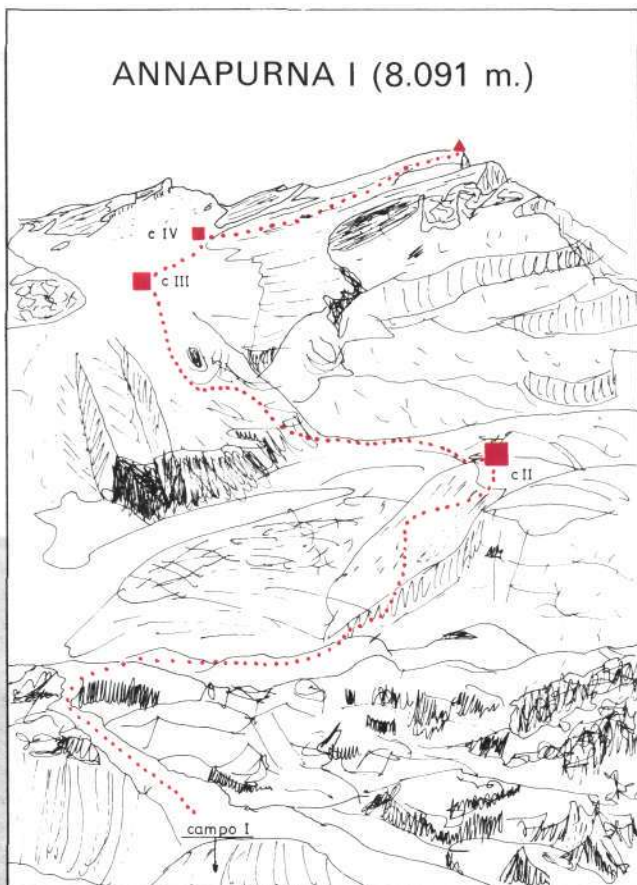
Al día siguiente de nuestra llegada al C.B. comenzamos los porteos para instalar el C.I, cosa que haríamos en 3 días sucesivos colocándolo a una altura de 5.000 m. sobre un espolón rocoso, en un lugar incómodo pero seguro y a salvo de los desprendimientos del glaciar. Tras sólo 3 días de buen tiempo después de nuestra llegada, comenzó un largo período de nevadas, a pesar de lo cual, mejoramos nuestra aclimatación y alcanzamos el emplazamiento del C.II, a 5.800 m., instalando allí una tienda al abrigo de un enorme serac. El problema grave que debíamos afrontar era la necesidad de instalar este campo lo más cómodo posible —para comenzar desde allí la parte más difícil de la ascensión— en un lugar que no ofrecía garantías de seguridad, amenazado por las avalanchas que caían incesantemente desde los enormes seracs colgantes del Annapurna.

Mientras tanto el equipo malagueño había realizado un duro trabajo para instalar este campamento bien aprovisionado de comida y material, aprovechando un excepcional pe-



**Cima del Annapurna I.**

## ANNAPURNA I (8.091 m.)



alguien tuviera la oportunidad de ascender a lo más alto.

Así, el 28 de setiembre, comenzábamos la ascensión del espolón por unas pendientes de hielo de fuerte inclinación que equiparíamos con 300 m. de cuerdas fijas. Este lugar, bajo impresionantes seracs y bordeando un corredor de avalanchas (tamaño estación de tren), fue el lugar más difícil e impresionante de la ascensión, en donde adquirimos la sensación de estar realmente en el Himalaya. El tramo, muy peligroso, nos obligó —a pesar de que intentamos recorrerlo el menor número de veces— a realizar 3 porteos para llevar las cargas hacia el C.III. Este Campo lo instalaríamos a 6.500 m., sobre unas pendientes de nieve que equipamos también con 200 m. de cuerdas fijas, coronado por otro serac. Esto era el 30 de setiembre, sexto día de ascensión.

El 1 de octubre, los 9 miembros de ambas expediciones dormiríamos en este lugar en un ambiente de euforia y camaradería: la cima se veía a nuestro alcance y el tiempo parecía concedernos una oportunidad. Ese mismo día dos personas intentaron alcanzar el emplazamiento del C.IV, pero hubieron de desistir, descendiendo nuevamente a 6.500 m.; la ascensión, demasiado rápida, no nos había permitido una aclimatación óptima y por ello debíamos tener cuidado con los efectos de la altura. Se decidió partir al día siguiente, 2 de octubre, con las dos tiendas disponibles (aunque una no lo era tanto) y situarlas a una altura de 7.100 m. para, desde allí, intentar la cima en un asalto rápido. Si el buen tiempo se mantenía firme todos podríamos intentar la cima partiendo desde el C.IV.

El 2 de octubre los acontecimientos se precipitan: el grupo parte hacia arriba, excepto yo, que permanezco descansando, y Mateo (un malagueño) quien no se encuentra demasiado bien, y decide permanecer un día más a la expectativa de si mejora. A media mañana regresan Fidel y Manolo, que se encuentran aquejados de dolor de cabeza, han dejado un pequeño depósito y una de las tiendas con la idea de recuperarla al día siguiente. Los otros 5 alcanzarán el emplazamiento del C.IV, instalándose en una única tienda con capacidad para 3 personas, a una altura de 7.000 m.; la noche será larga e incómoda, no permitiéndoles descansar en esas condiciones.

El día 3 de octubre, a las 6 de la mañana, tan sólo nuestros dos compañeros se deciden a abandonar la tienda, mientras que el resto decide permanecer descansando para una próxima oportunidad, que ya no se dará.

Ese mismo día Manolo y yo, abandonamos el C.III con la intención de sumarnos al grupo de más arriba, mientras que Fidel y Mateo deben descender aquejados de un persistente dolor de cabeza. A medida que avanzamos, el tiempo amenaza con un empeoramiento y así, tras recoger el depósito y lo que queda de la tienda, decidimos descender nuevamente a los 6.500 m., ante la tormenta que se avecina. Hacia las 3 y media de la tarde, observamos desde un lugar privilegiado a dos puntitos que avanzan hacia la cima y ya no retrocederán...

A esa hora Juan Fer y Pablo alcanzaban la cima del Annapurna I, tras una agotadora

enorme había barrido toda la ladera de la montaña; el lugar donde se encontraba el campamento había sido sepultado por una masa de nieve que, ignorando todos nuestros esfuerzos, había deshecho todo lo que allí se encontraba. La expedición malagueña vio, en un instante, su ilusión finalizada y el trabajo de muchos meses enterrado bajo un grueso manto blanco.

El lugar ofrecía un aspecto desolador y, tras la confusión del momento, comprobamos que el lugar donde habíamos depositado nuestra tienda era el que más seguro había resultado. Por ello, comenzamos a cavar al pie del serac con la intención de instalarnos en un lugar relativamente protegido en medio de aquel caos, y proseguir inmediatamente con la escalada del espolón por donde discurría nuestra ruta.

A partir de aquí, iniciamos un proceso frenético de porteos entre los C.I y II, mientras que los malagueños descendían nuevamente al C.B. para recoger sus últimas provisiones y las tiendas allí depositadas. Tras una reflexión común sobre la situación, decidimos aunar nuestros esfuerzos en la ascensión, contando para ello únicamente con las 2 tiendas de que disponían los andaluces más las 4 que nosotros conservábamos; la comida, bastante escasa, era no obstante, la suficiente para permitir que todos pudiéramos ascender hasta el último campamento y desde allí, en sucesivos intentos pudiéramos atacar la cima. Lo que quedaba claro era que las oportunidades iban a ser casi nulas para volver a intentarlo, si no lo conseguimos ahora. Nos convencimos de que no tendríamos más posibilidades que la de un intento cada uno, y puesto que entre nosotros no había equipo de cima, todos asumíamos la necesidad de intentarlo para que

ríodo de buen tiempo que había durado más de 10 días, y ahora tocaba a su fin.

La persistencia del mal tiempo y la intensidad de las nevadas nos obligó a replegarnos en el C.I. y desde allí descender nuevamente al Base. Las incesantes nevadas sepultaban a diario las tiendas y, si allí no aguantaban —nos decíamos—, mejor no pensar qué ocurriría con ellas a mayor altura (y claro está, con sus ocupantes).

Diez largos días de mal tiempo, acompañados del rugido incesante de las avalanchas —a las que ya apodábamos cariñosamente como «el tren»— nos convencieron de que los días tenían más de 24 horas. El aburrimiento y la impaciencia se mezclaban en nuestro «no hacer nada cotidiano», la perspectiva de ver cómo el mal tiempo decidía una vez más en la montaña, empezaba a adquirir forma entre nosotros.

### ...y en 9 días, a la cima

Por fin, el 25 de setiembre las nubes dejan paso a un horizonte limpio y nos ponemos inmediatamente en marcha, con el firme propósito de no descender más, siempre que el tiempo nos lo permita. Cargamos las mochilas en el C.I y proseguimos hasta el C.II, superando un desnivel de más de 1.500 m. A medida que nos acercamos al emplazamiento del campo, observamos señales inequívocas de que una avalancha

jornada en la que tuvieron que abrir la huella en la nieve, luchando contra el cansancio que les invadía, impulsados por el deseo de llegar a lo más alto. El Tíbet a un lado y el Machapuchare al fondo, eran testigos de su logro, su ascensión suponía la 21 expedición que lograba culminar con éxito la escalada, no consiguiendo ninguna de ellas colocar a más de una cordada en la cima. Para ello 40 alpinistas habían dejado su vida como tributo a lo largo de la historia de la ascensión de esta montaña, dando el saldo más trágico de las cimas de 8.000 m.

Al día siguiente Txingu, junto con los dos andaluces, intenta nuevamente la ascensión, alcanzando los 7.700 m. en el Annapurna Central, pero la tormenta se abatirá sobre la montaña imposibilitando cualquier intento de ascensión. En medio de duras condiciones, lograrán descender hasta el C.IV consiguiéndolo antes de que el temporal se recrudezca en toda su fuerza.

## Epílogo

Si hablar de descenso dramático puede parecer un tópico, lo cierto es que hay que estar en medio de un temporal en el Himalaya para poder juzgarlo. En nuestro caso así lo fue, distribuidos en tres grupos y totalmente incomunicados entre nosotros, únicamente podíamos esperar que todos actuáramos guiándonos con la máxima prudencia. Así, los que permanecían en el C.IV, hubieron de aguantar tres noches más bloqueados por la tormenta a 7.000 m., viendo cómo se iban debilitando progresivamente, sufriendo uno de ellos de congelaciones en un pie.

En el C.III Juan Fer y Pablo, desconociendo lo que sucedía tanto por encima como debajo de ellos, veían cómo la nieve cubría la tienda encerrándoles durante 48 horas, en su gélido regazo. Nosotros descendimos hasta el C.II en condiciones muy peligrosas, sufriendo de conjuntivitis durante la noche; mientras Manuel, un colega andaluz, se vio obligado a vivaquear en una grieta perdido durante el descenso, y al día siguiente, cuando lograba alcanzar las cuer-



das fijas —guiado por los gritos de Fidel— era sepultado por una avalancha de nieve-polvo que, milagrosamente, no lo enterró por completo. Eso nosotros no lo supimos hasta mucho después, dándole por muerto y llorando con rabia por la crueldad de la montaña.

Durante tres días, en medio del incesante rugir de las avalanchas, sentimos en nuestro interior la impotencia ante lo que podía ser una tragedia en la expedición. El recuerdo de lo sucedido en el K2 no era, en absoluto, una crónica de revista. Hoy, que se comienza a hablar de vulgarización del himalayismo, es necesario recordar que, si la línea que divide el fracaso del triunfo en una ex-

## Cordada bajo el corredor de avalanchas, al pie del espolón.

pedición está muy delimitada (la cima, sí o no), también es muy fácil de cruzar y que, si bien es posible el llevar a cabo fulgurantes ascensiones, la dificultad de una montaña de estas dimensiones se mide una vez que has regresado al C.B. Para nosotros, ninguna montaña —y tampoco el Annapurna— merecería el éxito pagando el precio de la vida de un compañero, ni siquiera de sus dedos.

Cuando al fin, la noche del 7 de octubre, en medio del tintineo de las luces de las frontales pudimos reunirnos todos al pie del glaciar, tuvimos la sensación de haber llevado a buen fin nuestra pequeña aventura. El momento fue emocionante, nos abrazamos en la oscuridad, impacientes y deseando conocer todo lo sucedido; algunas lágrimas resbalaron por las mejillas requemadas por el viento, Pablo cumplía 24 años.

El día 10 de octubre, dando por finalizada nuestra expedición, abandonamos el C.B., intentando borrar en lo posible, las huellas de nuestro paso. La cima del Annapurna, azotada por el viento, nos despedía con un aire benévolo. Lentamente le fuimos dando la espalda.

## Componentes:

Pablo Alday (23). Donostia  
Juan Fer Azcona (24). Donostia  
Fidel Olaizola (25). Azpeitia  
Txingu Arrieta (24). Rentería  
Joseba Ugalde (27). Oñati

Participaron también en esta aventura: Lolo, Mateo, Manuel, Lito y Angel. San Pedro Alcántara (Málaga).

## Calendario:

23 de agosto-1 de setiembre: Trámites en Kathmandú  
2-13 de setiembre: Marcha de aproximación desde Pokhara.  
13 de setiembre-10 de octubre: Estancia en el C. Base.  
25 de octubre: Vuelo Kathmandú (llegada Madrid 30 octubre).  
Ascensión en estilo ligero, con un ataque alpino desde 6.500 m.  
Realizado en 9 días. Nuestra expedición contaba con 6 tiendas.  
Décimo 8.000 vasco: 21.ª ascensión a la cima del Annapurna I. Vertiente NE. Ruta alemana de 1980.

## Agradecimiento:

- Ayuntamientos de:  
Oñati, Rentería y Donostia.
- Instituciones:  
Diputación Foral de Gipuzkoa.  
Federación Guipuzcoana de Montaña  
Gipuzkoako Kutxa (GK).
- Particulares:  
Kitto. Bilbo (Vestimenta de altura).  
General Optica. Donostia (Gafas).  
Deportes Belagoa. Donostia (Ropa).  
Luz Sports. Donibane Lohizun.  
Serval (Mochilas).  
Laboratorios Guifarco. Donostia (Medicinas).

El C.III, a 6.550 m.



# ASCENSIONES AL ANNAPURNA (8.091 m.) (Al día 31 marzo 1989)

## OBSERVACIONES

N.º	ESCALADOR	NACIONALIDAD	FECHA	ruta	LEADER
1	Maurice Herzog	Francés	3- 6-1950	Cara Norte	Maurice Herzog
2	Louis Lachenal <sup>1</sup>	»	»	»	»
3	Henry Day	Inglés	20- 5-1970	Cara Norte, ruta francesa	Bruce Niven
4	Gerry Owens <sup>2</sup>	»	»	»	»
5	Dougal Haston <sup>3</sup>	Escocés	27- 5-1970	Cara Sur	Chris Bonington
6	Don Whillans <sup>4</sup>	Inglés	»	»	»
7	Mathieu Van Rijswick	Holandés	13-10-1977	Cara Norte (nueva línea)	Xander Verrijn-Stuart
8	Sonam Wolang	Sherpa	»	»	»
9	Vera Komarkova (f)	Checo-Americana	15-10-1978	Cara Norte, línea holandesa	Arlene Blum (f)
10	Irene Miller (f)	Americana	»	»	»
11	Chewang Rinjing	Sherpa	»	»	»
12	Mingma Tsering	»	»	»	»
13	Yves Morin <sup>5</sup>	Francés	30- 4-1979	Cara Norte, ruta francesa	Jean-Louis Georges
14	Henri Sigayret	»	»	»	»
15	Seizo Tanaka	Japonés	8- 5-1979	Cara Norte, línea holandesa	Hironobu Yagi
16	Pemba Thakto	Sherpa	»	»	»
17	Gustav Harder	Alemán Occ.	1- 5-1980	Cara Norte, línea holandesa	Gustav Harder
18	Konrad Staltmayr	»	»	»	»
19	Ang Dorje <sup>6</sup>	Sherpa	»	»	»
20	Karl-Hans Schrag	Alemán Occ.	3- 5-1980	»	»
21	Wolfgang Brög	»	»	»	»
22	Maila Pemba	Sherpa	»	»	»
23	Ang Sangee	»	»	»	»
24	Yukihiko Yanagisawa <sup>7</sup>	Japonés	29-10-1981	Cara Sur (nueva línea)	Hiroshi Yoshino
25	Hiroshi Aota	»	»	»	»
26	Werner Bürkli <sup>8</sup>	Suizo	4- 5-1982	Cara Norte, ruta catalana	Hanns Schell
27	Thomas Hägler	»	»	»	»
28	Sebastian Wörgötter	Austriaco	»	»	»
29	Dawa Tenzing	Sherpa	»	»	»
30	Erhard Loretan	Suizo	24-10-1984	Cresta Este y travesía	Frank Tschirky
31	Norbert Joos	»	»	»	»
32	Reinhold Messner	Surtiroles	24- 4-1985	Cara Noroeste	Reinhold Messner
33	Hans Kammerlander	»	»	»	»
34	Sergio Martini	Italiano	21- 9-1986	Cara Norte, ruta francesa	Sergio Martini
35	Fausto De Stefani	»	»	»	»
36	Almo Giambisi	»	»	»	»
37	Jerzy Kukuczka	Polaco	3- 2-1987	Cara Norte, ruta francesa	Jerzy Kukuczka
38	Artur Hajzer	»	»	»	»
39	Josep Maria Maixé	Catalán	8-10-1987	Cara Norte, línea alemana	Josep Maria Maixé
40	Rafael López	»	»	»	»
41	Juan Carlos Gómez	Valenciano	11-10-1987	Cara Norte, línea alemana	Juan Carlos Gómez
42	Francisco José Pérez	»	»	»	»
43	Kaji	Sherpa	»	»	»
44	Noburu Yamada	Japonés	20-12-1987	Cara Sur, ruta británica	Kuniaki Yagihara
45	Toshiyuki Kobayashi <sup>9</sup>	»	»	»	»
46	Yasuhira Saito <sup>9</sup>	»	»	»	»
47	Teruo Saegusa	»	»	»	»
48	Soro Dorotei	Italiano	10- 5-1988	Cara Sur, ruta británica	Benoît Chamoux
49	Josef Rakoncaj	Checoslovaco	»	»	»
50	Steve Boyer	Americano	»	»	»
51	Benoît Chamoux	Francés	»	»	»
52	Nicolas Campredon	»	»	»	»
53	Jindrich Martis	Checoslovaco	2-10-1988	Cara Noroeste (nueva línea)	Petr Schnabl
54	Josef Nezerka	»	»	»	»
55	Juan Fernando Azcona	Vasco	3-10-1988	Cara Norte, línea holandesa	Juan Fernando Azcona
56	Pablo Aldai	»	»	»	»

**26/29.** La línea seguida por el grupo austro-suizo de 1982 coincide con la ruta catalana de 1974 a la cumbre oriental hasta la zona alta de la cara, lugar en el que se desvía hacia la derecha para alcanzar la cumbre principal, tras conectar con el último tramo de la línea holandesa de 1977.

**30/31.** Los suizos Loretan y Joos realizaron la travesía integral del macizo al ascender por la cresta Este a la cumbre oriental, continuando por la central hasta la cumbre principal y verificando el descenso por la línea holandesa de la cara Norte.

**39/43.** La línea seguida por catalanes y valencianos coincide sensiblemente con la ruta alemana de 1980 a la cumbre central, con desviación hacia la derecha en su parte superior, para alcanzar la cumbre principal, tras haber conectado con el último tramo de la línea holandesa.

**53/54.** La nueva línea abierta por los checoslovacos el otoño pasado asciende por el espón WNW, a la derecha de la ruta de Messner.

El Annapurna principal posee dos cimas secundarias que superan los 8.000 m.:

— La cumbre oriental (8.010 m.), conquistada el 29 de abril de 1974 por una expedición catalana al cargo de Josep Manuel Anglada, ha registrado un total de 8 ascensos individuales y 3 vías diferentes.

— La cumbre central (8.051 m.), superada el 3 de octubre de 1980 por una expedición alemana al mando de Ludwig Greissl, tiene ya 14 ascensos individuales y 5 vías diferentes.

## NOTAS NECROLOGICAS

**2.** Louis Lachenal falleció en un accidente de esquí en «la Vallée Blanche» de Chamonix, el 25 de noviembre de 1955.

**4.** Gerry Owens pereció por caída cerca de la cumbre del Nuptse, en Nepal, el 9 de mayo de 1975.

**5.** Dougal Haston murió en una avalancha mientras esquiaba en los montes cercanos a Leysin, Suiza, el 17 de enero de 1977.

**6.** Donald Whillans falleció mientras dormía, de un ataque al corazón, en Oxford, Inglaterra, el 4 de agosto de 1985.

**13.** Yves Morin murió por agotamiento durante su descenso en esquís de la cumbre del Annapurna, el 1 de mayo de 1979.

**19.** Ang Dorje sufrió una caída mortal mientras realizaba labores de limpieza en la cresta SE del Everest, el 27 de octubre de 1984.

**24.** Yukihiko Yanagisawa pereció por caída en la cresta Norte del K2, durante su descenso de la cima, el 15 de agosto de 1982.

**26.** Werner Bürkli falleció de ataque al corazón durante su descenso de la cumbre del Annapurna, el 4 de mayo de 1982.

**45/46.** Toshiyuki Kobayashi y Yasuhira Saito murieron en sendas caídas, durante su descenso de la cumbre del Annapurna, el 20 de diciembre de 1987.

## LABURPENA

*Mendi ezberdinetan igoera asko egin eta gero, Gipuzkoar gazteen talde batek, Himalaiara joateko abenturan sartzea erabaki dugu. Gure expeditioaren helburua Annapurna laren gailurra izan da, mendi hau oso xarmangarri da, oso igoera gutxi dauka eta euskal alpinistek ez dute inoiz igo.*

*Orain mugimendu expeditonari handiak, gizati potentzial eta ekonomiko indara askorekin, modu berri bat zabaltzen ari da. Hau da, mendi handiak tresneri eta ekipo gutxiekien igotezea. Oxigeno, sherpa eta porteadorik gabe. Horrela gure expeditioaren planteamendua arintasuna izan da.*

*Urriaren 3an sokada bat tontorrara heltzen da. Baina zailena faltatzen zen: ekaitza barnean jaitea.*

Fotos del autor.



**Saliendo del C. IV, a 7.000 m., el amanecer del día 3 de octubre.**

# ESQUI DE TRAVESÍA

## DEL GORBEA AL VISO CON ESQUIS



**Al Gorbea con esquís se llega por los mismos itinerarios que los de a pie.**

**D**ESDE Euskal-Herria, toda ella nevada, hasta los Alpes, también en invierno, es un periplo de ésos que se desean cuando uno es joven, y estás descubriendo la montaña adentrándote en los escritos existentes al uso. El Gorbea se asciende pronto, el Viso, en cambio, queda ya más difuminado. En el orden de nuestras montañas, a ese pico alpino, a esa masa imponente que fue considerada como la más alta de los Alpes, no sabemos si podremos llegar, y es que... hay tanto que conocer.

## Al Gorbea de escapada

JESUS M.<sup>a</sup> ALQUEZAR

### La Cruz en invierno. Un espectáculo volátil

El Gorbea es en el país una de nuestras montañas legendarias que se asciende en todas las épocas del año desde diferentes vertientes y por todo tipo de montañeros. Tanto el alpinista vasco de élite como el más modesto excursionista, ha pisado su cima. Con alpargatas, botas, bici y esquís, hemos llegado hasta la cota más popular del macizo del Gorbea. Allí donde está la Cruz. Aunque Gorbea, evidentemente, es más que la Cruz.

Vivimos en la era de la comunicación, de la imagen. ¿Qué nos queda por ver del mundo a través de la impresión? De ese modo conocemos todo, y a nuestro nivel, la mayoría de las montañas nos resultan familiares.

Gran parte de las representaciones de valles, collados y picos nos parecen vividas. Pero el humano desea estar allí. No vale la referencia. Y en el montañismo esa sensación es más profunda. Hay que entrar en el juego, sentir el esfuerzo para lograr ese objetivo y esa visión panorámica que soñamos, que ya no es fantasía. Es real.

Como viajeros que somos, deseamos conmovernos profundamente con todas las sensaciones que acompañan al montañismo. A mí una imagen que me seducía era recrear la escena de la Cruz del Gorbea blanca, donde el hierro no existiera, toda ella recubierta por un hielo immaculado con los flecos escalonados en la dirección que el eolo veleidoso habría dominado.

Es difícil convertir esa «creación» en realidad. Pocos son los días en Euskal-Herria, que la montaña se asemeje a los Alpes. Que no existe resquicio alguno que no mantenga el tono alba. Pero en el año 1988, una ines-





ras para nuestros lares; carreteras abiertas y un relieve milagroso, pero con un anticiclón esporádico que se derrumbaba. Si todo sale bien, habremos cumplido otra etapa: llegar hasta la Cruz calzados con esquís, pero con más de medio metro de nieve desde la carretera. Una imagen insospechada, una gracia de la naturaleza que no se debe desaprovechar.

Logra el permiso, amigo, ponte enfermo, engaña, pero sal. Te aseguro que allí arriba no serás el único. Al fin y al cabo, ¿cuál debía ser nuestra principal obligación en este mundo? Morar en el marco que más nos apetece y dignifica.

### **En la Cruz, saciándonos con la función de la montaña. Un torrente de luces e imágenes**

Al Gorbea con esquís se puede llegar por los mismos itinerarios que los de a pie. Dicen, a pesar de todo, que es recomendable las rutas alavesas, las que se inician en Zárate o Murua. Desde allí, con visión, no existen problemas. Hay que subir y subir, en ascensión sostenida, desde los 730 m. de Zárate, aldea escogida, hasta los 1.475 de la Cruz. No mucho desnivel pero una larga distancia. La Cruz se observa lejana, muy distante. Todo son lomas suaves: blancas, muy brillantes al contraluz de las primeras horas. Parece Noruega. Solos al principio, únicamente nos acompaña un rebaño de caballos que levantan la nieve buscando la tierra, que evitará el que se enfríen sus patas. Silencio total que se conjuga con el esfuerzo, para llegar hasta lo más alto.

**Más de medio metro de nieve nos permite deslizarnos por cualquier ruta, sin fijarnos y preocuparnos de si es la vía clásica.**



perada nevada convirtió casi todo el país en un paisaje fantástico. Ahora la misión de ese poder es mantener ese fenómeno durante muchas jornadas. Misión imposible, me respondía un amigo. Y así era. Sabíamos que encontrar ese fin de semana con tiempo soleado y con la geografía desconocida era sumamente difícil.

Perseverantes en lo que nos alienta, decidimos partir un jueves, ya que las previsiones eran inmejorables: frío, bajas temperatu-

**Y al fin la Cruz. Un espectáculo imborrable. Toda ella forrada con hielo de caprichosas formas. Tal es la altura de la nieve que hoy cualquier cima es esquiable.**

Pero no estamos solos. Desde Murua, dos esquiadores se aproximan. Han tenido nuestra misma idea. Observamos, de inmediato, cómo otros dos más madrugadores, descienden esquiando desde la cima. Hemos pensado lo mismo: ¡Hoy o nunca!

Cuanto más arriba, el frío arceja, el viento sopla, lo que nos obliga a cubrimos. La nieve se conserva inmejorable, dura, con una fina capa de 5 cm. de polvo.

Y al fin, la Cruz. Un espectáculo imborrable. Toda ella forrada con hielo de caprichosas formas. Y el asombro de la función, hoy todo Euskal-Herria es propicia para recorrerla con esquís, y con toda clase de tablas. Hoy cualquier espacio, cualquier montaña es esquiable. Regresar es una barbaridad. Interesa intentar mañana, el Aizkorri, por ejemplo. Nunca hemos visto la geografía tan blanca. Cerca de la cima la altura de la nieve iguala el metro, hemos superado las langas por encima.

### **La huida, una bocanada de aire fresco para continuar**

El descenso hay que alargarlo. Este refugio no durará en exceso. Hay que saber aprovechar este mundo abierto que pronto desaparecerá. Hay que armonizar la poesía que se desprende de esta ascensión con el deporte físico.

Volverá a suceder, evidentemente. En ese caso no desaproveches la ocasión. Alza tu mirada hacia las cumbres. No esperes la fiesta oficial. Huye, fúgate de tu deber cotidiano y remunerado. No lo dudes, merece la pena hacer de la cumbre nuestra obligación. Es una bocanada de aire fresco que invita a vivir.





# La vuelta al Viso con esquís, en el paraíso de Queyras

JESUS M.<sup>a</sup> ALQUEZAR

**Q**UE volveríamos a Queyras ya lo dijimos. Unos años después, en esta cita anual primaveral con los Alpes, escogimos de nuevo ese macizo que está catalogado como el paraíso del esquí de travesía. Y aún nos quedan diferentes itinerarios que nos llevarán nuevamente hasta allí para completar otra Alta Ruta.

Las características del marco ya las explicamos en Pyrenaica (núm. 145), pero hay que resaltar el buen tiempo que normalmente acompaña. Existe un microclima por el cual nieva durante las noches, en ocasiones copiosamente, pero la fuerza del sol y la influencia mediterránea despejan al amanecer las nubes donando al mon-

tañero hermosas jornadas plenas de sol.

Durante esa semana, nuevamente la climatología, con esas características citadas, nos acompañó. Y cuando en todo el arco alpino, el tiempo era desastroso y toda actividad fue suspendida por las importantes precipitaciones que hasta ocasionaron considerables avalanchas, nosotros disfrutamos de seis jornadas a pleno desarrollo. La nieve no fue lo abundante como deseábamos aunque fue suficiente en el recorrido escogido.

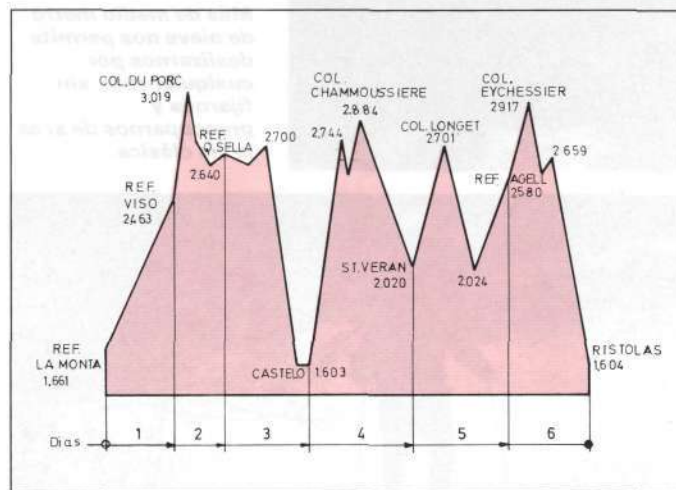
En Queyras, además, la travesía es sibirita, porque en los refugios, situados en zonas estratégicas (si están guardados) o en las pequeñas y pintorescas aldeas donde per-

noctábamos, degustas excelentes platos gastronómicos de la región. Es, por lo tanto, un aliciente a añadir.

Un años más, Freddy Couttet, «nuestro amigo» alpino nos acompañó. Y si su fuerza se mantiene, tiene cuerda para rato para darnos a conocer sensacionales rincones, muchos de ellos de su propia cosecha, lejos de los clásicos.

Alberto, en la lengua vernácula de Euskal-Herria, nos cuenta cómo se desarrollaron los seis días de montaña, divertimento y amistad. Hubo que trabajar, sudar, con un disfrute en el que el humor fue siempre un compañero inseparable.

Volveremos a Queyras.



**El atardecer desde el refugio es propicio para la contemplación, con la visión de la vertiente francesa del Viso variando de color.**

Fotos: Jesús M. Alquézar.



# Mont Viso inguruko eski-zeharbidea

ALBERTO ANCIN

**S**AN Jose bezpera dugu gaur eta 900 kilometro egin ondoren Gap hiria-  
ren inguruetara heldu gera. Gure bi-  
daiaren helmuga ausnartzen da bidea es-  
tutzen eta bihurtzen denean, mendi txurien  
oinetan. Guillestre-tik igarotzean eta Vars  
eta Izoard bortuen adierazgailuak ikusten  
ditudanean, txirrindulari-buruzko gogoetak  
etortzen zaizkit burura bapatean, inguru  
hautan gauzatu bait zuen Bahamontes-ek  
Tourraren garaipena.

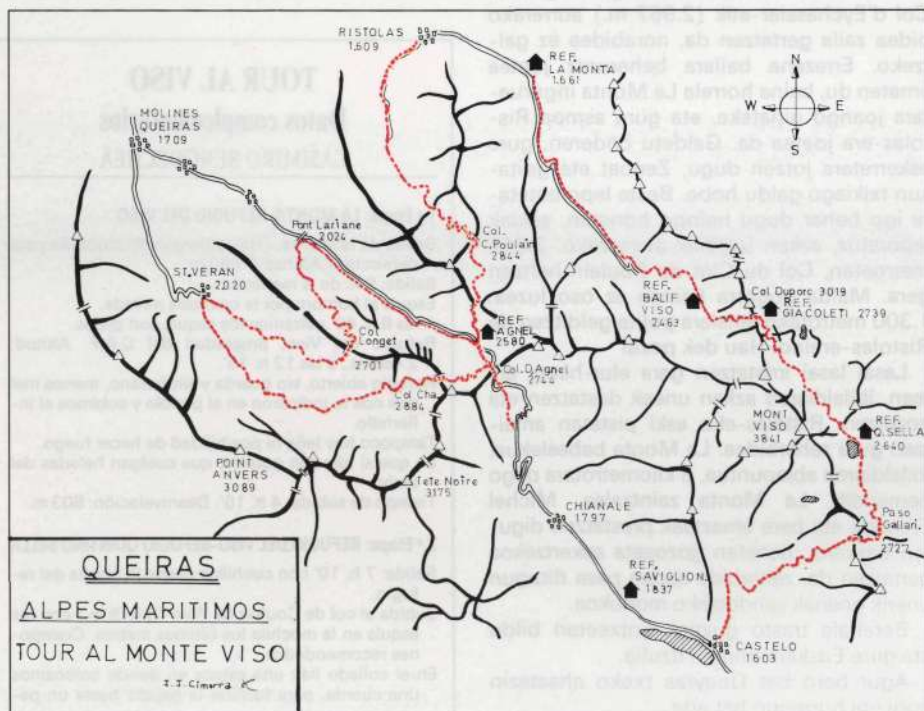
**Martxoaren 19.** La Monta babeslekua (1.660 metro), Queyras-en bihotz erdian, da gure bidaiaren bukaera eta eskiz-zeharbi-  
dearen hasiera. Eliza zahar eta polit bat eta bere ondoan baserriaren antzeko etxe zahar bat, mendi babeslekua bilakatuta. Eta San Jose egunaren lehenengo argi izpiekin ematen diogu hasiera gure ibilaldiari. Hel-  
muga, Balif Viso babeslekua, 2.463 metro-  
tan eraikia, Mont Visoaren ipar paretaren oi-  
netan. Bidea ederki seinalatuta dago, Alpetetako Zeharbide Haundiaren (GTA) bidea bait da. Eguzkia dir dir igoera osoan, eta 2.000 metrotatik gora, Mont Viso beti gure aurrean. Egun guzietan eta bere aurpegi desberdiñak erakutsiz, azalduko zaigu Mont Viso, bere 3.841 metroekin, lurralde hautetako gendarme bezela. Eguerdi aldera heltzen gera babeslekura. Goardarik gabe dago garai honetan eta nahiko nasarra. Me-  
rezi du bai, konponketa ederra babesleku honek. Arratsaldean, eta eguzkiaren azken iz-

**En la vertiente francesa que hemos tocado por el col de Agnel la nieve es abundante, en contrapunto con la italiana. En la fotografía nos acercamos al col de Chamoussières, paso obligado hacia Saint-Veran.**

piak Visoaren aurka isladatzen direnean, zora-  
garria da bere ikustaldia, eta han egon gera,  
minutu luzeetan zehar, begira eta begira.

**Martxoaren 20.** Quintino Sella babesle-  
kura joan behar dugu gaur. Mont Viso eta  
Mont Graneroren arteko lerro arrokatsua  
pasa behar dugu, Col du Couloir du Por-  
zehar (3.019 m.) Frantzia eta Italiaren arteko  
muga. Couloir honetako desnivela oso han-  
dia da, 50 gradu inguru, eta aproposa da  
goi-muturreko eski zaleentzat, batez ere  
gaur dagoen bezelako elur onarekin. Bere  
oinetan Giacoletti babesleku militarra, txoko  
zoragarri batetan. Beroa handia da eta he-  
mendik aurrerako bidea nahikoa abalantxo-  
soa ematen du, lehenbaitlehen pasatzeko  
modukoa. Bailaran ondo ikusten da Crissolo  
herria. Italian gaude, eta Italian egongo ga-  
ren bitartean, elurra oso eskaxa. Eguerdi al-  
dera, Quintino Sella babeslekura heltzen  
gera. Nahiz eta 2.640 metroan kokatua  
izan, aterpera heldu baino lehen eskiak ken-  
du beharko ditugu, horren eskaxa bait zen  
elurra. Babesleku hau ere, goardarik gabe  
dago garai honetan, baina bere neguko zatia,  
oso txukuna eta zainduta dago, tximinia  
on batekin ornituta.

**Martxoaren 21.** Gaurkoa, oso ibilaldi  
erosoa ematen zuen, paperetan behintzat. Bi  
igoera errezak, Paso San Chifredo eta Paso  
Gallarino (biak 2.700 m.) heldu arte, eta he-  
mendik, jeitsiera luzea, Pontechianale-raino  
(1.700 m.). Lehenengo zatia arroken arteko  
eski jeitsiera da, baina 2.300 metrotatik be-  
heruntz, elurra desagertzen da eta gure go-  
zoa, eski-kros martxa batetan bilakatzen da.  
Jeitsiera gogorra egiten zaigu benetan!  
Orain eskiak kendu eta hemendik 20 metro-  
tara eskiak berriz ere jarri, hobe bait zen elu-  
rez beteriko arroken arteko zulo handiak  
pasatzeko, eskiak jartzeak oiñez pasatu  
baiño. Guztiz eskiagarria zela esan ziguten  
telefonoz orain dela 7 egun, baina ez da  
horrela suertatu eta zer egin behar diogu!



**QUEIRAS**  
ALPES MARITIMOS  
TOUR AL MONTE VISO  
I. J. Cierra K

Pontechianaleko presa ondoan heltzen gera kaminoa eta hemendik Chianaleraino, taxi biren bidez joaten gera. Herri honetan izango dugu lehenengo aldiz babesleku gordeta eta afari bero beroa emango digute. Herri polita Chianale, bainan jende gutxi gelditzen da bertan. Bizimodu eskaxak eta txirotasunak uxatu egin dute jende gaztea Torino alderuntz eta udara aldean bueltatzen dute bakarrik oporrak pasatzeeko.

**Martxoaren 22.** Frantziara itzuli behar dugu gaur, elurraren billa, eta horretarako Chianaletik gora dagoen Col d'Agnel (2.744 m.) pasa behar dugu. Elurra ari du Chianaletik gora abiatzen geranean, eskiak sorbaldetan. 2.200 metroan topatzen dugu elurra. Hemendik gora ez dago betere zailtasunik. Agnel lepoa heldu baino lehenago zerua garbi garbia gelditu da berriz ere. Lepoan bertan haizea eta hotza ikaragarriak dira eta denbora gutxi hartzen dugu leku zoragarri hau ondo dastatzeko. Ahal dugun moduan eskiko fijazioak lotzen ditugu eta abiada bizian Agnel babeslekuaren billa. Salda bero bat eskeintzen digute eta atsedend txiki bat egiten dugu martxa jarraitu baino lehenago. Agnel babeslekutik (2.600 m.) ederki ikusten da Chamoussiere leporaiño egin behar dugun bidea, Saint Veran-era jeisteko. Igoera ondo estalita dago elurrez bainan kontuz igo behar dugu, txokorik egokienak aukeratuz elur oldeak uxatu asmoz. 1,30 ordu inguru Agnel babeslekutik Col Chamoussiere-raiño (2.988 m.). Hemen berriz ere haize eta hotza gorriak, bainan aldi berean eta nire ustez, zeharbide guztian zehar, ikusiko dugun ikustaldirik ederrena. Mendebalderuntz jeisten den bailarak, zuzen zuzen eramaten zaigu Saint Veran oinetaraino. 500 metro jeitsi eta berehala elurra putrea dago eta kontu haundiz ibili behar dugu. Zuhaitz-artean sartzen gera, leku paradisiako batetan. Saint Veran ikusten dugu lehenengo aldiz. Aurrerako bidea, iraupen-eskiko pistetan zehar izango da, txirristapen gozo baten bidez. Dena den, nekatuta gaudela Saint Veran-eko kaleak zapaltzen geranean, oso luzea izan bait da gaurko abiada, 9 ordutako inguru. Benetako herri polita Saint Veran! Jende franko dago oraindik hemengo hoteletan, iraupenekoeskia egiteko etorriak, dudarik gabe. Gu bezelako jende franko ere ikusten da, herri hau omen bait da asiera eta bukaera jende askorentzako eski-zeharbideetan. Saint Veran da, Europako herri habitatuena artean, altuena, bere 2.020 metroetan.

**Martxoaren 23.** Agnel babeslekura itzuli behar dugu gaur, Longet lepotik zehar. Egun guzietan bezela, eguraldia ezin hobea. Longet lepoa heltzeko (2.701 m.) malda luzeak baiña erosoak pasa behar ditugu, udaran belardi ederrak. Eta Longet lepotik beharrez, 800 metroko jeitsiera, azken parte zahaitz artean, eta elurra gozatzeko modukoa. 2.100 metroetan, Fontgillarde-tik Col d'Agnel-era igotzen den kaminoa topatzen degu eta, kamino luze horri jarraituz, Agnel babeslekura itzultzen gera. Neguan kaminoa hau iraupen-eskiko pista bezela erabiltzen da eta talde batuekin gurutzatzen gera bidean. Guri oso aproposa iruditu zaigu horrelako eski egiteko.



**Temprano y con el sol a nuestras espaldas no dejamos de aprovechar el esquí entre los alerces, que nos acompañarán hasta el pueblo de Ristolas, fin de travesía.**

**Ultima etapa, superando el col d'Eychassier, cuyo fuerte desnivel nos obliga a caminar con los esquís a la espalda.**

**Martxoaren 24.** Gure asmoa «balade» bat egitea zen gaur, bainan... Asteko eguraldia. Aize bolara izugarriak eta elurra eten gabe, babeslekutik abiatzen geranean. Col d'Eychassier-erako bidea hartzen dugu.

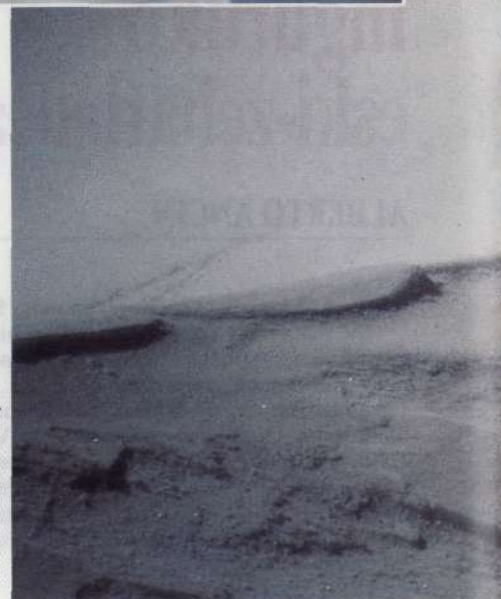
Esaten dutenez, Queyras alde honetan eta ipar-mendebaldeko aizearekin, eguraldi ona zihurtatua dago. Gaurko haizea ipar mendebaldetik datorkigu eta itzaropentsuak ibiltzen gera maldeetan gora. Eskiko, larruak kentzen ari gera lepo gainean, eta eguzki izpi makal batzuk isladatzen dira laino artean. Hamar minututan zerua guztiz garbia. Col d'Eychassier-etik (2.957 m.) aurrerako bidea zaila gertatzen da, norabidea ez galtzeko. Errezena bailara beharrez joatea ematen du, baina horrela La Monta inguruetara joango giñateke, eta gure asmoa Ristolas-era joatea da. Galdetu onderen, gure eskerretara jotzen dugu, Zenbat eta goitasun txikiago galdu hobea. Beste lepo batetara igo behar dugu iraingo honetan, eskiak leporatuz, azken izerdiak ateratzeko. 2.844 metroetan, Col du Clot du Poulain heltzen gera. Malda gogorra bainan ez oso luzea. 1.300 metroko jeitsiera polita gelditzen da Ristolas-eraino. Hau dek poza!

Lasai lasai irristatzen gera elur-hauts artean, ibilaldiaren azken uneak dastatzen eta gozatzen. Ristolas-eko eski pistetan amaitzen gure zeharbidea. La Monta babeslekua, ibilaldiaren abiapuntua, 3 kilometrotara dago hemendik. La Monta zaintzalea, Michel Frendok eta bere emazteak prestatzen dituzten bazkaria, benetan gozoaeta eskertzekoa gertatzen da, zeharbide osoan pasa ditugun unerik onenak sendotzeko modukoa.

Berehala trasto guztiak kotxeetan bildu eta gure Euskalherriko itzulia.

Agur bero bat Queyras txoko ahaztezin honi eta hurrengo bat arte.

Fotos: Jesús M. Alquézar.



## TOUR AL VISO

### Datos complementarios

CASIMIRO BENGOCHEA

#### 1.ª Etapa: LA MONTA-REFUGIO DEL VISO

Salida de la Monta. (Hay albergue de montaña para pernoctar.) Altitud: 1.660 m.

Salida: 8 h. de la mañana.

Esquí al hombro por la carretera nevada.

A las 8 h. 40' calzamos los esquís con pieles.

Refugio del Viso, propiedad del C.A.F. Altitud: 2.463 m., a las 12 h. 15'.

Refugio abierto, sin guarda y sin butano, menos mal que nos lo indicaron en el pueblo y subimos el infiernillo.

Tampoco hay leña ni posibilidad de hacer fuego.

Lo que sí hay son goteras, que cuelgan heladas del techo.

Tiempo de subida: 4 h. 15'. Desnivelación: 803 m.

#### 2.ª Etapa: REFUGIO DEL VISO-REFUGIO QUINTINO SELLA

Salida: 7 h. 10' con cuchillas desde la puerta del refugio.

Subida al col de Couloir de Porc (3.019 m.) con los esquís en la mochila los últimos metros. Crampones recomendados.

En el collado hay una estaca en donde colocamos una cuerda, para facilitar la bajada hasta un pe-



queño resalte en donde calzamos los esquís y descendemos el Couloir.

Inclinadísimo, sobre todo al comienzo, más de 50 grados.

Descendemos derrapando y haciendo «ramasse» con los bastones. Los especialistas, a saltos. Longitud aproximada de 100 a 150 m.

Bonita travesía hacia la derecha hasta el refugio Giacoletti, propiedad del ejército italiano, cerrado, en donde almorzamos.

Altitud: 2.739 m. 10 h. 15'.

Travesía a media ladera, por zonas muy avalanchosas con los detectores en marcha.

A las 11 h. 15' ponemos pieles para ascender al refugio Quintino.

Sella a las 12 h. 30'. Altitud: 2.640 m.

Refugio del C.A.I., cerrado con la parte pública abierta; leña, estufa, en fin, muy confortable.

Entorno grandioso bajo las murallas nevadas del Viso y sobre el lago helado.

Tiempo de travesía: 5 h. 20'. Subidas: 850 m. Bajadas: 470 m.

### 3.ª Etapa: REFUGIO QUINTINO SELLA-CHIANALE

Salida: 7 h. 15'.

Bajada hasta el nivel del lago y luego algo más abajo. Ponemos pieles y ascendemos al col Chiafredo. 8 h. 15'. Viento fuerte.

Pequeño descenso sin quitar pieles y otra subida suave hasta el col de Gallarino (2.700 m.). Viento fortísimo.

Empezamos el descenso, nieve buena, durilla.

Luego el esquí-cross, explicado hasta Castello. 1.576 m. a la orilla del embalse. 12 h. 30'.

Taxi hasta Chianale. Buen albergue y barato. Estamos ya en Italia.

Horario: 5 h. 15'. Subidas: 200 m. Bajadas: 1.224 m.

### 4.ª Etapa: CHIANALE-SAINT VERAN

A la mañana nieve con viento. Salida: 7 h. 20'. Cambio de rumbo en vista del tiempo y las condiciones peligrosísimas de avalanchas. Ha estado lloviznando por la noche.

Col Agnel: 2.746 m. 10 h. 30'. Ventisca. Descenso al refugio Agnel (2.580 m.). 10 h. 45'. Volvemos a estar en Francia.

Comemos algo y luego buena y fuerte subida con los detectores en marcha hasta el col de Chamoussiere. En el col, ventisca.

Gran bajada hasta Saint Veran, al final por pista de fondo. 4 h. 15'. Altitud: 2.100 m.

Es el pueblo habitado más alto de Europa.

Hotelito majo y bien de precio. Cena de primera. Horario: 8 h. 55'. Desnivelación: subidas, 1.472 m.; bajadas, 948 m.

### 5.ª Etapa: SAINT VERAN-REFUGIO AGNEL

Salida, con tiempo excelente, a las 7 h. 15'.

Col Longet: 9 h. 15'. Altitud: 2.701 m. Buen descenso al final entre bosque hasta el fondo del valle al puente Arianne (2.024 m.): 10 h. 30'.

Ascenso por el valle al refugio Agnel, por el que pasamos ayer (2.746 m.): 12 h. 50'.

Horario: 5 h. 35'. Subidas: 1.157 m. Bajadas: 677 m.

### 6.ª Etapa: REFUGIO AGNEL-RISTOLAS

Nos levantamos a las 6 h. 30', pero al haber una gran ventisca, volvemos al «catre». No mejora y no tenemos más remedio que salir a las 8 h. 15'.

Col Eychassier (2.917 m.) entre niebla cerrada: 9 h. 15'.

Quitamos pieles y con los detectores a punto, descendemos casi a ciegas, entre nieve profunda.

Ascenso con los esquís al hombro a pico por la pendiente, para evitar la avalancha al col Poulin (2.658 m.): 10 h. 15'.

Inolvidable descenso por nieve virgen hasta Ristolas (1.600 m.): 11 h. 45'.

Horario: 3 h. 30'. Subidas: 437 m. Bajadas: 1.517 m.

Desnivelación total subidas: 4.919 m.

Desnivelación total bajadas: 4.836 m.

Travesía realizada la última semana del mes de marzo de 1987.

Es la época propicia para hacer esquí de montaña en esta zona, aunque en general, la nieve era escasa.

Travesía efectuada por Iñaki Bengochecha Busto, Alberto Ancin, Jesús M.ª Alquézar y Casimiro Bengochecha.

## Cortejando al Aratz

ANTXON ITURRIZA

**T**IENE el montañismo sobre otros deportes una ventaja fundamental, al no basar su razón en la repetición sistemática de movimientos para mejorar el rendimiento. El ejercicio de recorrer montañas se fundamenta en el aprovechamiento de la capacidad creativa que contiene la geografía, en la libertad de movimientos que nos permite enlazar collados y cumbres, valles y laderas en combinaciones infinitas.

En una tierra arrugada hasta el extremo, como la nuestra, el campo de juego es tan amplio que nunca correrá el montañero el riesgo, por activo que sea, de agotar todas las posibilidades que se le ofrecen, no ya en cada macizo sino en cada montaña.

Un ejemplo es este trabajo, al que he dedicado varias excursiones, centradas en el entorno que rodea la cumbre de Aratz. Durante estas travesías he descubierto caminos que desconocía, partiendo de rutas ya recorridas con anterioridad y en cada jornada he regresado con la cabeza más llena de incógnitas, porque, tras la encrucijada o el sendero, iban surgiendo más y más opciones ignoradas.

De ese puzzle inacabado e inacabable he escogido cuatro opciones con algunas variantes, para que el jefe de redacción no me meta su tijera inquisitorial por aquello de la falta de espacio y, fundamentalmente, para que para los lectores y también para mí, el Aratz siga guardando secretos que nos inviten a volver a sus laderas.



El refugio de San Adrián, fue la antigua casa de Miqueletes, que fiscalizaba el paso entre Araba y Gipuzkoa.

### ITINERARIO N.º 1 San Adrián - Aratz - Umeleku - San Adrián

Aratz tiene 1.443 metros de altitud, lo que significa que es la mayor elevación del macizo, a excepción de las puntas satélites del cordal dental de Aizkorri.

Vamos a iniciar nuestro acercamiento a esta montaña, precisamente, arrancando de una ruta secular, como la de la calzada de San Adrián, por la que pasaron reyes y vasallos, comerciantes, viajeros, pastores y peregrinos.

Actualmente el acercamiento al refugio de San Adrián se hace de forma mayoritaria en coche desde Otzaurte hasta sus proximidades, por lo que vamos a obviar, por conocida, la referencia a este tramo.

La antigua Casa de Miqueletes (900 m.), que fuera fiolato de este paso hasta 1936, se ha transformado, siguiendo la pauta de los tiempos, en refugio de montañeros. Sin embargo, hacía ya muchos años antes, que otras rutas de comunicación habían arrebatao a San Adrián todo valor comercial.

Quizás por el legado histórico que acumula este paisaje, el cruzar la penumbra del paso de San Adrián tiene siempre un cierto aire de misterio. Al otro lado, el paisaje se amplía y la antigua calzada muestra los tramos que se conservan en mejor estado, en su camino hacia tierras alavesas.

Abandonamos la vieja ruta a la altura de la fuente de Ezkarate (1.080 m.), ganando altura entre el hayedo hacia el S.E. En un claro, bajo el tendido eléctrico, el itinerario gira hacia la izquierda, cruzando junto a la txabola de Ramón. A partir de ese punto el

ascenso se hace evidente. El bosque queda atrás y entre herbales y roquedos alcanzamos las tierras despejadas de la montaña. Cruzamos un portillo que desemboca en la ladera norte, antes de superar los tramos finales de la cúpula de Aratz (1.443 m.).

Hasta aquí hemos seguido el itinerario más utilizado de esta cima. En el resto de la excursión será menos frecuente el encuentro con otros montañeros.

En dirección S.E. y derivando un tanto hacia la llanada alavesa, descendemos hacia el collado de Aratzarte (1.280 m.), abierto entre las cumbres de Aratz y Allaitz. Esta cumbre se enfrenta a nosotros al final de un corredor herboso, que lleva hasta los 1.319 metros.

Desde Allaitz, un nuevo descenso nos sitúa en el collado de Umeleku (1.142 m.). En este lugar es donde iniciaremos el retorno que cerrará el circuito de nuestra excursión. En el mismo collado, un sendero abierto en la piedra nos empuja hacia el N.E., a través del bosque (marcas amarillas). Un descenso breve nos hace confluír en una pista que se ha tragado el camino antiguo. En adelante, no tendremos otra cosa de qué preocuparnos más que seguir la zanja hacia el norte, en dirección al refugio de San Adrián.

**Horario de referencia:** Aparcamiento, 0; Túnel, 20'; Ezkarate, 30'; Aratz, 1,10'; Allaitz, 1,50'; Umeleku, 2,05'; Pista, 2,15'; Aparcamiento, 3 h.

**San Adrián, si las piedras hablaran...**



## LA PEÑA HORADADA DE SAN ADRIAN

**Q**UIZAS ningún rincón de Gipuzkoa acumule tantos testimonios históricos como este extraño túnel de San Adrián, cuyo propio origen ha sido origen de controversias. El mismo nombre de Peña Horadada, que se encuentra en los relatos de los viajeros, podía hacer suponer que la apertura del paso hacia Araba fue hecha por el hombre.

Así lo debió de creer el viajero Juan Alvarez de Colmenar quien, al cruzar por el túnel en 1707, atribuye la salida sur a los romanos, «y a fe —añade— que esta obra es digna de su magnificencia».

Antes que él, Antonio de Brunel, en 1655, había hecho precisiones parecidas: «Ha sido preciso abrir un túnel a fuerza de cincel, martillo o minas.»

Sin embargo, es en la geología y no en la historia donde hay que buscar el origen del misterioso paso de San Adrián. Elisa García, en su trabajo «San Adrián, camino de peregrinos a Compostela», explica que «el paso se ha originado como consecuencia de la infiltración milenaria de agua de lluvia, que ha disuelto las calizas (...). En consecuencia, el acceso al túnel desde Araba es una antigua entrada del sumidero.»

Otro de los enigmas de este camino es el origen de la propia calzada, que es tradicionalmente atribuida a los romanos. La propia Elisa García apunta que, «aunque la ruta fuera conocida por los romanos, ya que se ha utilizado desde el Neolítico, no fue empedrada y calzada hasta muchos siglos más tarde.»

Lo cierto es que su utilización se hace frecuente en la Edad Media como ruta de comercio y peregrinaje a Compostela. Con el paso de los siglos, las piedras de San Adrián verían pasar, junto a viajeros anónimos, a grandes personajes de la historia: Felipe el Hermoso (1502), Carlos V (1539), el Patriarca de Alejandría (1572), el mártir inglés Francis Bell (1633), Federico del Palatinado y tantos otros de menor rango.

Un rasgo común a todos estos caminantes es la impresión que les causaba el lugar. Existen testimonios como el de Diego Cuelvis que, en 1599, dice de San Adrián que «es una de las montañas más altas del Pirineo y aun de las Españas». Todavía más exagerado en sus calificativos, Guillaume Manier dice en 1726 que, «esta montaña es una de las más altas del mundo».

En lo que no repara ningún viajero en sus anotaciones es en esa extraña escalinata que todavía puede seguirse en varios tramos, a la derecha de la cueva viniendo del refugio y que busca el paso al otro lado por el punto más bajo del collado. ¿Era una ruta alternativa para cuando, épocas invernales, la cueva permanecía cerrada? No lo sabemos.



*Aratz desde Aizkorri, en pleno invierno.*

## ITINERARIO N.º 2

### Beunda - Iramendi - Atabarrate - Allaitz - Aratz - San Adrián - Añabaso - Beunda

La geografía es casi siempre la mejor diseñadora de itinerarios. Cualquiera que contemple desde los refugios de Beunda el cordal de Aratz, dibujará inmediatamente entre los vericuetos de la montaña una ruta evidente que, a través de un gran lomo herboso, confluya en el collado de Atabarrate.

Dejando el coche en el área de pic-nic de Beunda, el primer trabajo que se nos presenta es cortar ladera abajo, hacia el fondo del vallecito de Añarri Erreka, hasta alcanzar las curvas de la pista que discurre junto a su cauce.

Después de sobrepasar una curva cerrada, encontramos el arranque de un sendero que comienza a ganar altura entre el bosque:

La borda de Iramendi, situada en un altozano despejado, es la única edificación habitada por pastores que encontraremos en el recorrido. Tras seguir la lógica del cordal, cruzamos un collado y una pista. Próxima a ella vemos una estela de piedra. El bosque envuelve de nuevo al camino, que se orienta hacia el oeste, buscando las pendientes labradas en la caliza que abocan al collado de Atabarrate (1.094 m.).

Rodeamos las elevaciones de Allaitz-txiki y Allarte (1.242 m.), para situarnos en el collado de Umeleku, al pie mismo de las laderas de Allaitz. Un nuevo descenso se encadena con las primeras cuestas de Aratz. Algunas señalizaciones discontinuas nos dirigen hacia la izquierda, buscando la vertiente oeste, para evitar la pedriza. Finalmente, unas fuertes pendientes de hierba nos dejarán de nuevo en la cima de Aratz.

Para el descenso cogeremos la ruta hacia San Adrián, antes descrita. Dejando atrás el refugio, para retornar a Beunda tomaremos, en el mismo arroyo próximo al aparcamiento, un sendero amplio que, a la izquierda, remonta las laderas de Añabaso.

El pequeño esfuerzo de la subida nos liberará de la monotonía de la pista y nos ofrecerá un panorama más amplio, además de la oportunidad de conocer esta cumbre modesta, cada vez más olvidada.

**Horario de referencia:** Beunda, 0; Iramendi, 30'; Atabarrate, 1,15'; Allaitz, 1,35'; Umeleku, 1,50'; Aratz, 2,30'; Ezkarate, 2 h.; Añabaso, 3,50'; Beunda, 4,05'.

## LOS BANDIDOS DE SAN ADRIAN

**E**L Padre Lasa, en su libro *Tejiendo historia*, recoge algunos datos interesantes acerca de la peligrosidad que entrañaba en tiempos pasados en cruzar por la calzada de San Adrián.

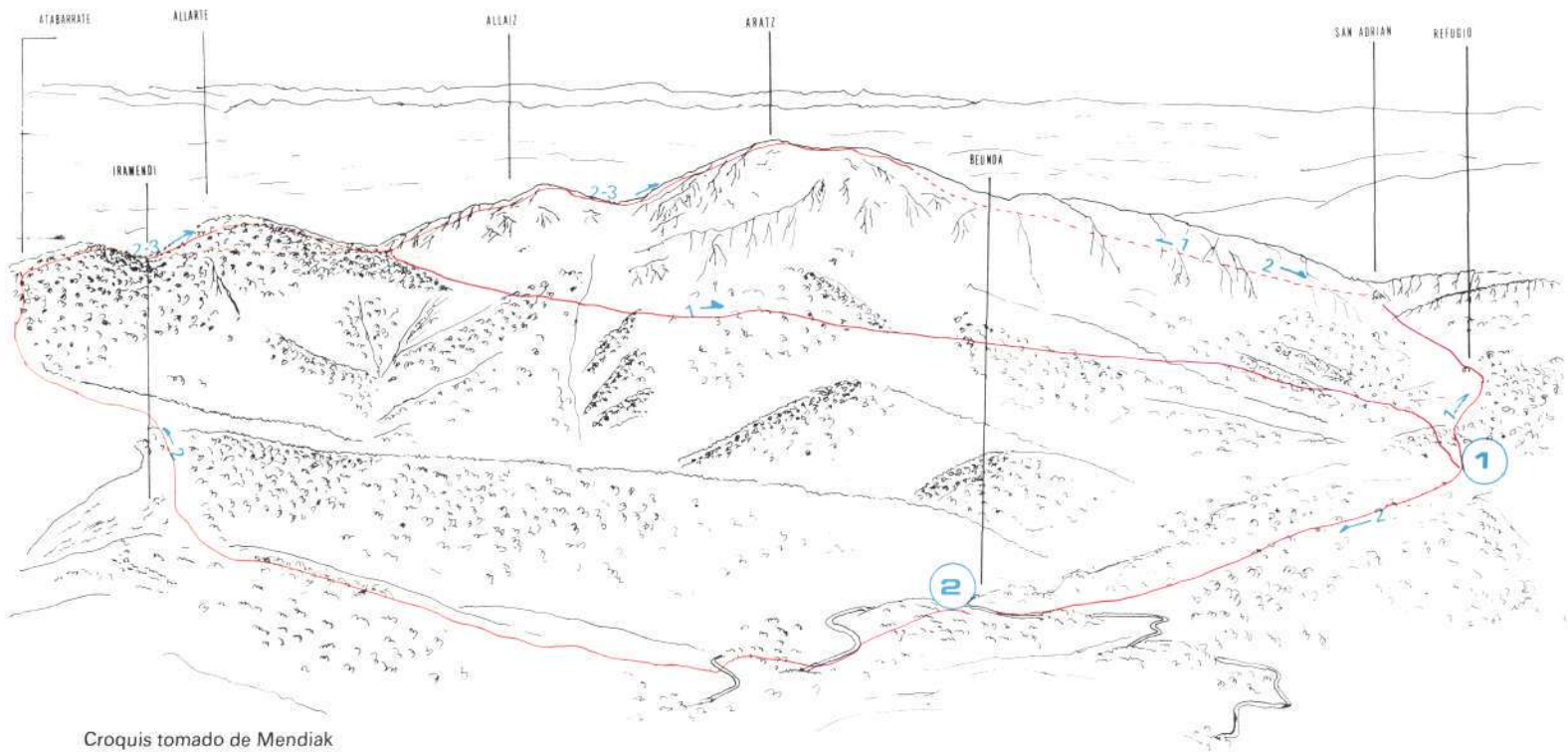
Según el historidor franciscano, ya en 1450 los amigos de lo ajeno pululaban por las inmediaciones del túnel. Siguiendo una vez más los testimonios de los viajeros nos damos cuenta de que, desde el obispo de Reims hasta el carnicero de Zegama, los asaltantes debieron de recorrer toda la escala social, proporcionando buenos sustos, cuando no algún mal golpe, a los indefensos viajeros.

Este temor quedaba patente en los relatos de los caminantes como Juan Alvarez de Colmenar quien, en 1707, escribía: «Abundan en esta montaña las cuevas, donde muy a menudo se guarecen los ladrones, de modo que es peligroso pasar por aquí si no se tiene con qué defenderse.»

*Los ladrones acechaban a los caminantes en las inmediaciones de la calzada.*



El mismo autor nos proporciona una curiosa descripción del ambiente que rodeaba en aquel tiempo a la cueva de San Adrián: «Bajo esta bóveda se ha construido una hospedería, donde se encuentra con qué refrescarse en verano en una agradable fuente que brota de la roca. Huéspedes son, por lo común, miserables pordioseros que piden limosna en nombre de San Adrián.»



Croquis tomado de Mendiak

**Umandia y Atabarrete, mientras descendemos a Araia.**



## ITINERARIO N.º 3

### Ilarduya - Hartzanegi - Olano - Arbarrain - Umandia - Allaitz - Aratz - Araia - Ilarduya

El acceder a una montaña tiene en algunas ocasiones mucho de cortejo. Hay quien se lo toma por la brava y va directo al tema o quien prefiere tantear el terreno, rondar y esperar el lugar y momento adecuados para atacar.

Hoy vamos a optar por la segunda de las tácticas para acceder a la cumbre de Aratz. Comenzaremos a acercarnos de lejos y llegaremos a ella después de atravesar la sierra de Altzania.

Si en las excursiones anteriores hemos recorrido la antigua ruta de San Adrián, el punto de inicio de este circuito partirá junto

al trazado de la vía romana que unía Burdeos con Astorga. Esta gran calzada, que entraba en Araba por la Burunda, fue el eje de la romanización de todo el norte de la Península.

Para acceder al arranque de la travesía debe abandonarse la N-1 en el cruce de Ilarduya, para tomar la carretera de esta población a Albéniz. Un nuevo cruce que va a «La Leze» nos introduce en una pista. Antes de llegar a la cueva, por un nuevo cruce en dirección a Araia, llegaremos hasta una curva. Este mismo punto puede alcanzarse desde Araia, siguiendo la pista parcelaria.

Enfilamos perpendicularmente hacia la ladera de la montaña, con la referencia ante nosotros del collado abierto entre Hartzipi y Hartzanegi, a cuyo encuentro debemos de ir. El camino deja el bosquecillo atrás, para hacerse de piedra suelta en el resto de la ascensión.

Hay que poner atención en el punto en que unos cairns indican que debemos girar nuestro sentido de marcha, para continuar pegados a la ladera de Hartzanegi en dirección N.E.E.

El resto de la subida resulta atractiva por estar trazada con la lógica de los viejos senderos de la montaña.

Nada más superar el collado (900 m.), enfilamos el rumbo hacia la cumbre de Hartzanegi por un largo corredor de helechos.

Desde Hartzanegi (987 m.) se presenta ante nosotros una larga arista rocosa que apunta hacia la cumbre de Olano. La ruta salva una brecha en la arista destreando unos metros (hay algunas marcas), para enlazar con el itinerario que asciende desde La Leze (Variante 3A) hacia los altos de Olano.

La cima de Olano (1.092 m.) será nuestro último contacto con las cumbres rocosas de Altzania. En adelante, caminaremos por terrenos despejados, cubiertos de brezo y helecho en dirección a las alturas de Arbarrain (N.E.).

También conocido como Irumugarrieta, por la confluencia en la cumbre de las mugas de Nafarroa, Gipuzkoa y Araba, Arbarrain (1.118 m.) marca el enclave de su cumbre con un gran mojón.

Siguiendo la línea de alambradas que marca la muga entre tierras alavesas y guipuzcoanas (E.), enlazamos con una sucesión de pistas que nos sitúan al pie de los resaltes de Umandia.

La ascensión a Umandia la realizamos sin camino definido, a través del bosque, derivando hacia la ladera sur hasta ganar las crestas de la cumbre (1.124 m.).

Más sencillo nos resulta el descenso hacia el collado de Atabarrete (1.094 m.). (Enlace con el itinerario 2, e inicio de la variante 3B.)



El resto del itinerario hasta Aratz coincide con el descrito en el itinerario 2. Para el descenso escogemos la ruta de Araia, que se desvía hacia el sur a medio descenso hacia San Adrián, desembocando en la preciosa majada de Azkosaroi, también conocida como Begibakarraren txabola o la txabola del Tuerto (1.100 m.).

Cruzando el raso hacia el sur, enlazamos con un camino abierto en la piedra, que se adentra en el bosque perdiendo altura con rapidez.

En el descenso hacia Araia se hace obligado reparar en el promontorio sobre el que todavía permanecen las ruinas del castillo de Morotegi o Miritegi.

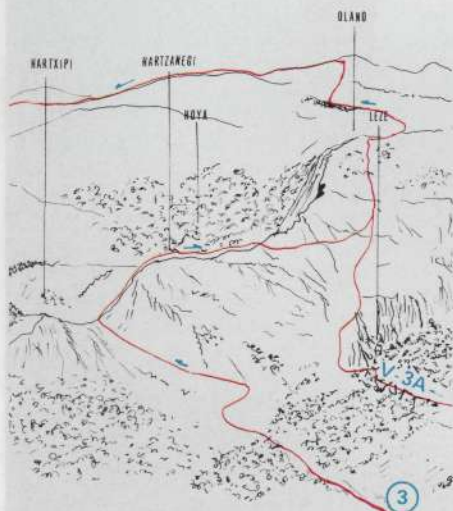
Para retornar desde Araia al punto de partida, tomaremos la pista que surge del pueblo junto al campo de fútbol.

**Horario de referencia:** Curva de la pista Leze-Araia, 0; Collado Hartxiipi-Hartzanegi, 35'; Hartzanegi, 50'; Olano, 1 h. 30'; Arbarrain, 2,15'; Harrubigain, 2,35'; Umandia, 3,15'; Atabarrate, 3,30'; Allaitz, 3,50'; Aratz, 4,45'; Azkosaroi, 5,05'; Araia, 6,10'; Curva, 6,30'.

**Variante 3A:** Un itinerario atractivo para alcanzar la cumbre de Olano más directamente es el que parte desde la misma boca de La Leze. Se debe llegar hasta la boca de la cueva y tomar por la izquierda, junto a una tubería, la senda de Barakaitz. Describiendo zig zags, la senda gana altura al encuentro de los altos de Olano. (Enlace con itinerario 3)

**Variante 3B:** Si se desea acortar el itinerario 3, se puede descender desde Atabarrate hacia el S.O. hasta confluir en una pista que bordea las laderas de Umandia y alcanza las ruinas de la antigua Casa Forestal de Apota. Aquí se puede optar por descender entre el collado Albeniz-Hartxiipi o por el que se abre entre esta cima y Hartzanegi, ya descrito en el itinerario 3.

INICIO DEL ITINERARIO 3.  
ALTZANIA DESDE EL S.



Croquis tomado de  
Paseos Ecológicos de Alava

## LAS RUTAS HACIA ARABA

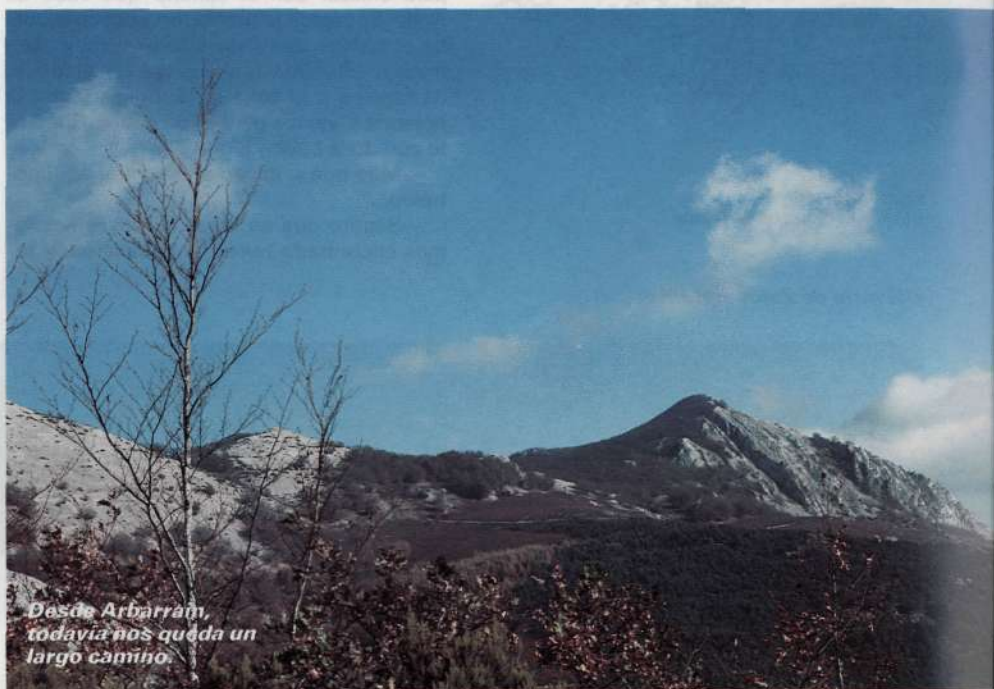
**S**EGUN describe Elisa García en su trabajo *San Adrián, camino de peregrinos a Compostela*, «los ramales que seguían desde el túnel hacia Vitoria eran tres: el primero y más antiguo, bajaba sin calzar por las cercanías del castillo de Morutegui hacia Araia; el segundo, con intención de acortar distancia, descendía calzado directamente a Salvatierra por Zalduondo y Ordañana; el tercer ramal, el más reciente, bajaba a Galarreta, para seguir luego hacia Guevara. Todas estas variantes se unían a la antigua calzada romana de Burdeos a Astorga en Salvatierra».

Uno de los vestigios del paso de estas rutas es la iglesia románica de San Julián y Santa Basilia de Aistra, restaurada recientemente y que evidencia la existencia de una población en este altozano que, posteriormente, fue absorbida por el crecimiento de Zalduondo.

*Desde la ermita de San Julián y Santa Basilia vemos cómo Aratz se quita los velos de la cabeza.*



Unas recientes excavaciones en su entorno han descubierto una lápida romana, una estela discoidal y varios túmulos, según cita J.M. Apaolaza en su trabajo *Zalduondo, proceso de formación de una identidad*.



*Desde Arbarrain, todavía nos queda un largo camino.*

## ITINERARIO N.º 4 Sondeos de Urkilla - Portugaña - Azkosaroi - Umeleku - Iturrioz - Sondeos

Si decíamos antes que para el montañero el ascender a una cumbre tiene cierto tono de cortejo, diríase que, en algunas ocasiones, también ésta participa con sus coqueos y desdenes en este juego de relación.

Cuando, casi sin amanecer, bajamos del coche al final de la carretera que fue abierta desde Zalduondo hasta las laderas de Urkilla para realizar unos sondeos petrolíferos, el viento frío nos hace comprender que el ganar la cumbre de Aratz no va a tener hoy nada de placentero.

Dejamos la explanada con rumbo O. y tomamos un sendero que discurre entre el hayedo y grandes oquedades abiertas en la

roca. Pronto enlazaremos con los restos de la calzada que ascendía desde Galarreta.

Envueltos en la niebla del bosque y pisando las primeras nieves del invierno, alcanzamos el collado de Portugaña. Cuando la calzada inicia su descenso hacia San Adrián abandonamos su trazado para tomar un sendero marcado en el bosque en dirección S.E. Los perfiles no existen, la niebla uniforme en grises todos los colores de este bosque misterioso, casi encantado.

En un raso enlazamos con el camino que llega desde la fuente de Ezkarate y, siempre entre brumas y bosque, nos dirigimos hacia la majada de Azkosaroi. Viento. Braman las

hayas. La nieve cubre las lajas de caliza. Aratz no quiere hoy saber nada de nosotros y se esconde tras velos de niebla.

En el raso de Azkosaroi optamos por tomar una senda imprecisa que, entre el pedregal S.O. de Aratz bordea la cumbre. Hay que aceptar deportivamente el rechazo de la montaña. Ya volveremos otro día.

La niebla y la nieve se hacen una masa blanquecina que impide toda orientación. Mantenemos la referencia de un balizaje de marcas blancas que nos lleva al collado de Umeleku (1.142 m.).

Iniciamos un descenso hacia el sur, perdiendo unos cien metros de desnivel, los suficientes para poder describir un flaqueo en las laderas de Allaitz hacia el N.O. Una borda solitaria nos sirve de referencia, mientras caminamos por un sendero apenas perceptible en la pedriza.

El sol comienza a abrirse paso entre las tierras de la llanada, pero las nubes siguen agazapadas en las alturas de Aratz.

Nos dirigimos hacia la cercana Ipar Iturri, para enlazar con el camino que sube de Araia. Superada la fuente, un poco más arriba tomamos una desviación no muy clara hacia la izquierda, que nos sitúa en el rumbo de regreso a la zona de Sondeos. Entre la hojarasca, vamos perdiendo altura. Comento con José Luis:

—Mira que si llegan a encontrar aquí petróleo...

—Seguro que en lugar de hayas habríamos encontrado torres de extracción, y tu-

berías de líquido negro, en lugar de arroyos.

Cuando descendemos hacia Zaldundo, Aratz, por primera vez, se quita todos sus velos y descubre su cabeza nevada. Hoy ha querido coquetear con nosotros.

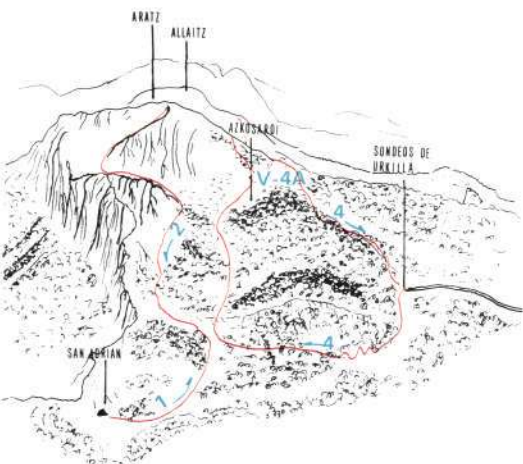
**Horario de referencias:** Sondeos, 0'; Enlace con la calzada, 15'; Portugaño, 30'; Azkosaroi, 1,05'; Umeleku, 1,45'; Ipar Iturri, 2,10'; Cruce pista, 2,20'; Sondeos, 2,40'.

**Variante 4A:** En la majada de Azkosaroi se puede acortar el itinerario anterior, descendiendo 300 metros por el camino de Araia, para abandonarlo tomando hacia la derecha por una fuerte pendiente entre el bosque. (Algunos lazos de plástico atados a los árboles como única referencia.) Poco después se empalma con el itinerario 4.

### Bibliografía consultada

- Pueblos del Norte*, de Caro Baroja.
- Viajeros por Alava*, de Julio César Menoyo.
- Tejiendo Historia*, del P. Lasa.
- Ñauteria, el Carnaval vasco*, de Juan Garmendia.
- Geografía Histórica de la Lengua Vasca*, varios autores (Auñamendi)
- La Calzada de San Adrián*, publicación de la Diputación de Araba.
- Aitzkorri*, de Luis Pedro Peña Santiago.
- Itinerarios ecológicos por Araba*, publicación del Gobierno Vasco.
- Zaldundo, proceso de formación de una identidad*, de J.M. Apaolaza (Kobie, 2/87).

VERTIENTE N.O. DE ARATZ



Croquis tomado de Paseos Ecológicos de Alava

### Calvario de Zaldundo.



Fotos del autor.



Grandes oquedades entre el hayedo bordean el camino desde Urbilla.

## LA RETIRADA DEL EUSKERA

**O**TRO de los muchos testimonios valiosos que nos aportan los viajeros que pasaban por Āraba hacia San Adrián son sus observaciones acerca del uso del euskera.

En 1572, Giovanni Battista Venturino, uno de los componentes del séquito que acompañaba al Patriarca de Alejandría, aprecia que «en Vitoria se advierte que las personas del pueblo hablan vizcaíno o vascongado, como ellos lo llaman, lengua muy difícil de aprender, si bien los nobles hablan castellano con toda claridad».

Un curioso manuscrito de finales del siglo XVIII, recogido por José Miguel de Baran-

diarán en *Geografía histórica de la lengua vasca*, detalla que «hablan idioma vascongado muchos pueblos de la vicaría de Vitoria, Salvatierra, Gamboa...» y cita otras zonas del norte alavés.

Sin embargo, en la misma época, en 1799 concretamente, Guillermo Humboldt constataba el retroceso del euskera en la capital: «En Vitoria ya no se habla vasco. Desde Vitoria, a través de Alava, hay muchos pueblos en los que ya no se conoce el vasco.»

En este proceso de regresión los pueblos limítrofes con la sierra de Aizkorri conservaron hasta finales del pasado siglo el uso generalizado del euskera, cuando ya se había perdido en zonas próximas, dada su constante relación con los pastores guipuzcoanos en los pastos de la Parzonería.



Mapa original. Aizkorri de I. Goikoetxea.

# PREMIOS PYRENAICA 88

Segundo premio del Concurso  
de artículos en castellano sobre  
«La aventura en la montaña»

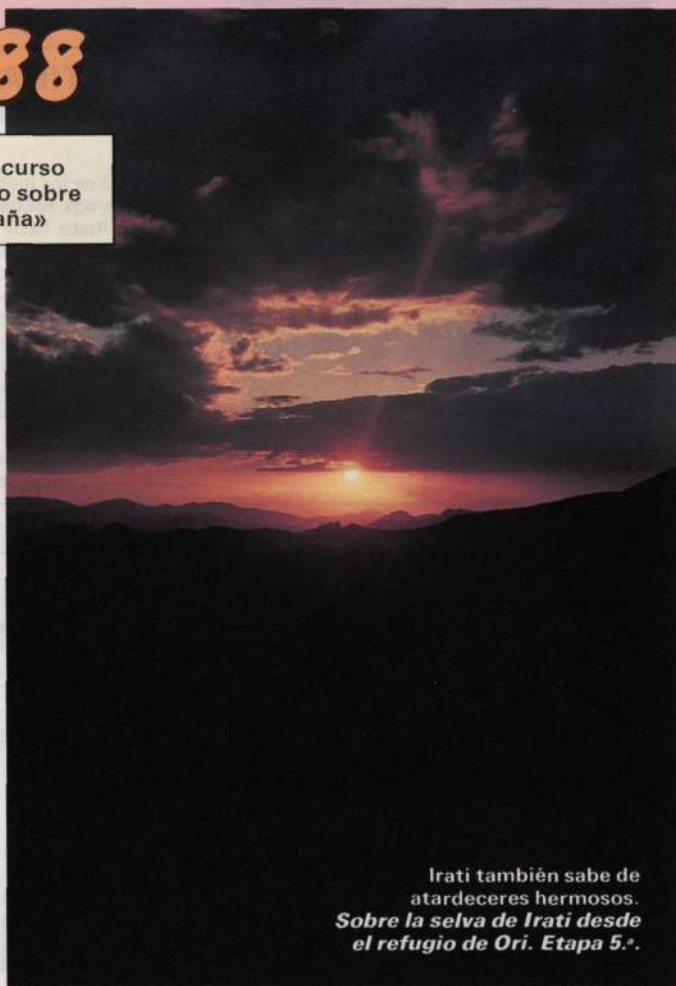
## De las horas que pasaron

(Apuntes breves sobre una caminata  
entre Lezo y Banyuls-sûr-Mer)

JAVIER LOPEZ PEREDA

*«Me desperté debajo  
del cielo, pobre techo  
caído, negro y rojo de la noche y de la aurora,  
con telarañas, tizos y animales.  
Lo arreglé como pude, levantándome,  
y, bajo su tenducho, aún un poco azul,  
me fui a lo mío, lentamente.  
Y a aquel arreglo le llamé mi día.»*

J.R. JIMENEZ



Irati también sabe de  
atardeceres hermosos.  
Sobre la selva de Irati desde  
el refugio de Ori. Etapa 5.ª.

### Preludio

Un ocaso más. Tras el Pic de Contraig el sol se apaga despacito, deshilachándose entre las nubes. Ahora los colores se suceden sin pausa. Amarillo oro, naranja y rojo, grises, y más tarde azules, cobalto, verde. Junto al Llac Negre de Subenuix despedimos silenciosos un último atardecer de este verano que para nosotros desgrana sus últimas horas.

Abajo el estany Llong estira sus aguas, encajadas en el valle. Los últimos turistas abandonan el valle silencioso en estas primeras horas de la noche. Mientras nosotros, una vez más tenemos por techo las estrellas, las mismas que tantas veces nos han velado.

Venimos del lugar donde se pone el Sol y a fuerza de caminar, cada amanecer él nace ante nosotros, ocultando su lecho celosamente tras las últimas cimas pirenaicas, tan lejanas y desconocidas.

Sería hermoso asomarse al final de esta inmensa y conmovida cordillera, y ver el Sol nacer puro del mar, para luego pasearse poderoso, desgranando luz, calor, poesía.

Venimos de la tierra en la que cada día el Sol muere un poco sumergiéndose en el mar, tras trazar silencioso un inmenso arco, un arco dorado, gigantesco. Y ese arco tiene un extremo desconocido.

Sería hermoso unir sus dos extremos en una nueva caminata, larga caminata de sol a sol, de extremo a extremo. Es un deseo que... ¡si tú quisieras!

### Plenitud

A mi espalda la música suena como tantas otras veces, dulce y envolvente. Y a ella es sensible el oído, que hace resonar por dentro esas cuerdas que sólo podrían tañer en su presencia. Simboliza los sueños, dulces, infinitos, la libertad de volar con la imaginación.

Delante las llamas de un cálido fuego se elevan siempre etéreas, inalcanzables, eternamente, regenerándose en sí mismas, abrasadoras. Simbolizan la libertad de lo que no puede ser guardado, encarcelado. Y a ellas es sensible la vista, estática observadora del despliegue de luces y formas, de sombras y veladuras, de colores, que ascienden y desaparecen no se sabe bien dónde, ni dónde nacen. Libertad.

Música y luz. Sensaciones entrelazadas, fusionadas. Productos de un brevaje alucinante continuamente renovado, creador de sí mismo. Inexplicable.

Y dentro de mí se entrelazan y superponen, se acarician. Se funden en un punto y se separan. Música y luz. Sonidos e imágenes, como cada día de este largo e incabable caminar. Sensaciones del aire y el arroyo violento, del color del bosque en julio, de la luz en las últimas nieves, de las praderas, del Sol...

Sonidos e imágenes. Sensaciones dentro de mí. Dentro de nosotros. Libertad. Dar y tomar. Dentro de nosotros. ¿En la cabeza? En el corazón, quizás. Eso es plenitud...

### Auritz

Día 4 de julio. Tras llegar a Ibañeta desde Elizondo por Berdaritz, Aldudes y los bosques de Haira y Burdinkurutzeta, descansamos al calor de un tabernucho de Burguete. Afuera el cielo se desploma literalmente. Llueve. Llueve. Ininterrumpidamente. Y una hora, y otra, y... llueve constantemente, en fina cortina que apenas deja un resquicio a la esperanza.

Bajo los soportales del Ayuntamiento preparamos las mochilas para las próximas etapas aunque... Incertidumbre. ¡Aquí hay actividad a pesar de la tarde horrible y húmeda! Un hombre nos pide, amable, que retiremos un poco nuestras cosas de la escalinata de piedra.

—Hoy hay una reunión —nos dice.

—Tenemos un alcalde joven pero con... cojones.

El viento arrastra ráfagas finas y húmedas, de la carretera, del sur. ¿Es posible que aquí llueva si el viento viene del sur?

—¡Incluso hoy, llueve en Zaragoza! —nos asegura.

Charlamos de la montaña, del tiempo, del fútbol. Entretanto llega el alcalde, los concejales... El es el alguacil.

—¡Pero aquí no podéis pasar la noche! Venid conmigo —insiste—. Tengo una cacha donde guardo algunas cosas. Allí podéis lavaros. Hay vino. Bebed si queréis.

¿Es posible esto? ¡Si nosotros no habíamos pedido nada!

—La llave me la dejáis junto a la venta-

na. Pasad buena noche. —Y nos indica qué camino debemos seguir hacia Irati.

Y estamos ahora lavados comiendo, sentados, protegidos. Entretanto el temporal no ha cesado por un momento. Lluve. Lluve, y el brillo acerado de la humedad lo inunda todo.

Llega la noche. Estamos a cubierto pues hay un alguacil en Burguete que... Hospitalidad. Algo que a veces caemos en la tentación de considerar pura literatura. Pero no...

Hospitalidad. En Burguete. Gracias, señor alguacil. Gracias.

## Elurra. La nieve en los collados

Primeros de julio. Al asomarnos al puerto de Petrechema el bosque llena abajo el paisaje verde, entre los pastos y la roca. Y al levantar la vista el Midi d'Ossau señala nuestro rumbo, al Este, al Mediterráneo.

Una luminosidad blanquecina surgida de las cimas clarea el aire y hace del azul celeste un azul más puro, si ello es posible. La nieve. En las horcadas y los collados borrará los caminos y llenará con inquietud el caminar sosegado y dulce que hasta ahora traemos.

Inquietud.

Sobre el puerto de Canal Roya las grandes alturas pirenaicas se extienden inmaculadamente blancas. Blancas. De nieve, por supuesto.

Inquietud.

La nieve azulea en las primeras horas de la mañana mientras en los llanos las gencianas, los lirios y el rododendro florecido anuncian una primavera aún desconocida aquí arriba.

Inquietud y muchos pasos que atravesar. Mentalmente recontamos: collado de la Fache, d'Arratille, puerto de los Mulos, horcada d'Ossoue, d'Allanz, d'Heas... Siempre hacia el Sol, hasta que la nieve nos abandone, con seguridad, hacia l'Aran, o en Cataluña, o...

Temor inconfesado pues nuestro ligero equipaje no nos permite excesivo virtuosismo sobre la nieve, sobre todo cuesta abajo, y es que en nuestro afán de aligerar la mochila hemos prescindido del cordino y el piolet. ¡Esto realmente no lo esperábamos!

Tras cada subida una bajada. Tras cada collado otro nuevo. Tras cada valle y montaña otros más altos, más hermosos, más profundos. Tras cada lago uno aún más azul y tras cada recodo un nuevo rostro, una sonrisa y un saludo. (Esos ojos azules, ¡qué maravilla!)

Y la nieve termina, aunque no la inquietud, siempre compañera del caminante. Los collados serían ahora más secos, pedregosos, no menos altos.

El Mediterráneo se acerca, claro.

## Deseo

¿Has visto estrellas fugaces? Surgen imprevistas, como de ninguna parte y se apagan repentinamente, sumergiéndose en la nada, dejando un rastro luminoso. Viajan de la noche a la nada y su vida dura un corto instante. Ni antes ni después son estrellas, tal vez otra cosa, pero no estrellas. Por supuesto, como yo, son amigas de la noche y el aire que las ilumina, que nos ilumina.

Como te he dicho, su vida dura un instante en el tiempo, como la nuestra. Por eso son fugaces... estrellas.

Si quieres, por cada una avistada puedes pedir un deseo. Y para que se cumpla deberás mantenerlo siempre en secreto, entre los visillos del corazón. Y habrá de ser un deseo hermoso.

Yo a menudo paso largo rato con la cabeza alta, a la búsqueda. Unas noches siete u ocho. Otras nada. ¿Y los deseos? No. El deseo. Siempre es el mismo. Mi deseo se repite constantemente. ¿Cuál? Naturalmente, te has dado cuenta. No podría decírtelo. Siempre es un deseo secreto. ¿Y el tuyo?

Estrellas fugaces...

*¿De dónde es una hoja transparente de sol?*

*—¿De dónde es una frente que piensa, un corazón que ansía?—*

*¿De dónde es un raudal que canta?*

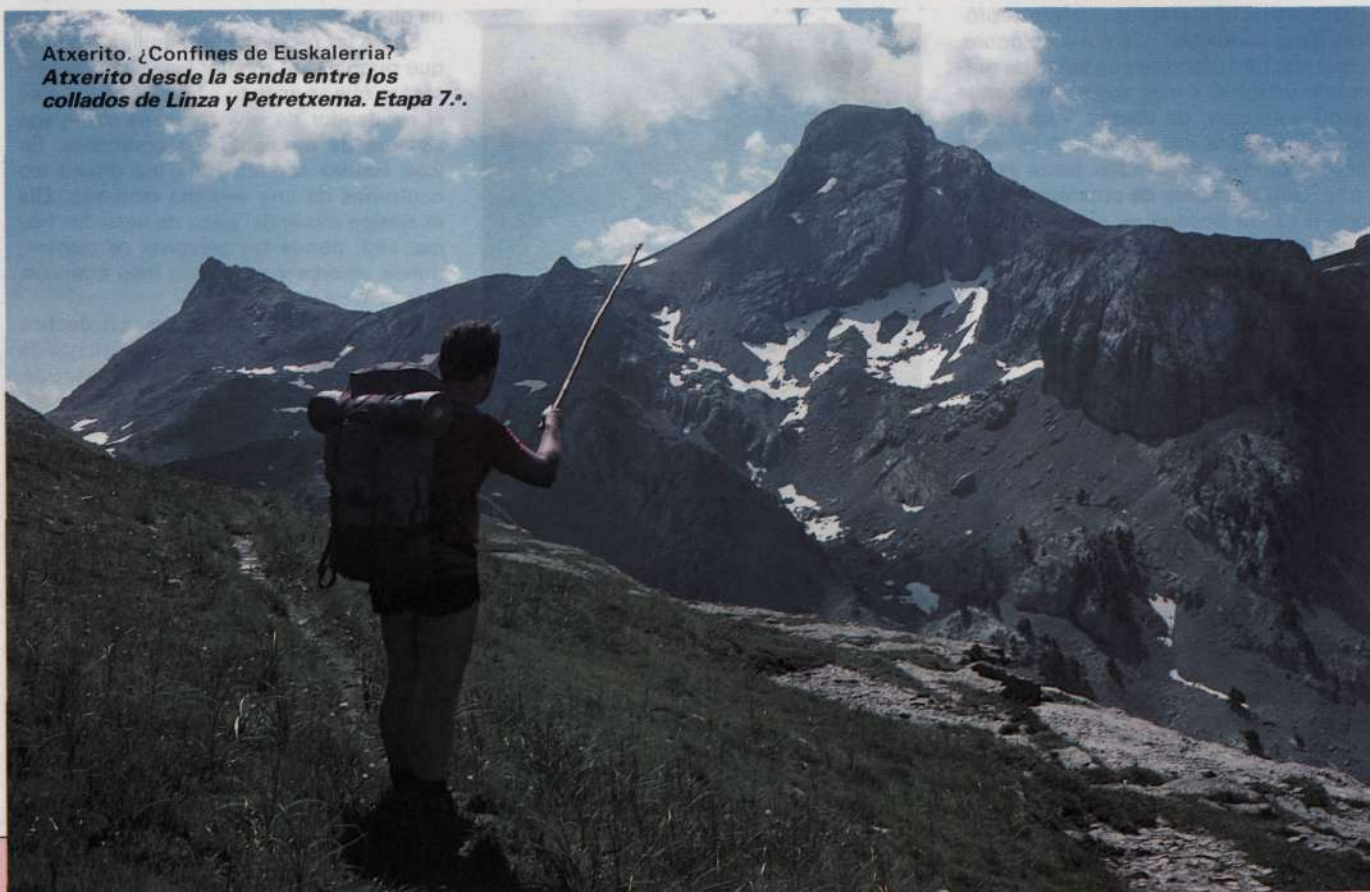
J.R. JIMENEZ

## Equinoccio

En Benasque hemos pasado el ecuador de la caminata, saboreando con avidez la comodidad de todo aquello que nos ofrece. Una noche en Barrabés, una visita a la iglesia, a sus callejuelas de rancio sabor, a sus casas solariegas. Un pueblo con una historia plena de luchas, celoso de la independencia de sus comarcas amuralladas entre cimas abruptas, accesible por altos puertos, por gargantas oscuras y profundas.

Y una visita a Les Arkades, una cerveza, al Puente a tomar café y al Ñam-Ñam a comer una hamburguesa. Todo ello sacia por unos días nuestras civilizadas necesidades.

Atxerito. ¿Confinos de Euskalerría?  
Atxerito desde la senda entre los  
collados de Linza y Petrechema. Etapa 7.ª.



Y después partimos al alto valle de Vallibierna, a superar el macizo de la Maladeta por un itinerario insólito para nosotros, por la vertiente sur. Evidentemente aquí la nieve es menos abundante y los 2.700 metros largos del collado de los Bocardos, entre el Cap de Llauset y el Pico Russell, nos parecen más accesibles que los pasos del Norte, más altos y llenos de nieve, como el collado de las Salencas y la cresta de Mulleres, o más lógico que el collado Alfred, que por el valle del Riu Nere baja muy abajo, a la boca Norte del túnel de Viella.

El collado de los Bocardos es la puerta de acceso a los altos y grandes lagos de la cuenca superior del valle de Salencas. Estany Russell y estany Packe. Nombres plenos de resonancia y de ecos históricos. Russell, el noble, el montañero («Souvenirs d'un montagnard»), el enamorado del Vignemale. Packe, compañero inseparable de Russell, el científico. Representantes de una concepción romántica, pero deportiva a la vez, del montañismo.

Tras bordear el estany Russell por el Norte basta seguir el torrente que se desliza por las pendientes pulidas del granito sólido y adherente, hasta los estanys de Salencas. Allí hay un nuevo refugio aún cerrado, y a continuación un descenso entre neveros y escarpes. La ausencia de una senda o cualquier señalización evidente nos obliga a bajar una vira y atravesar un pendiente nevero, roto en su base. La salida es una rimaya endurecida para volver al «buen» terreno y encontrar el ramal principal del valle.

Y cuando ya nos las prometemos felices, el valle se convierte en un devenir de enormes bloques bajo los cuales en ocasiones desaparece el agua. Arriba y abajo, de bloque en bloque, doblados literalmente bajo la mochila, atentos siempre al próximo paso, sudorosos. Y entre los bloques, herbazales que esconden un suelo de gujarros inestables. Y más abajo, un bosque tupido, retorcido, de abetos, hayas fresnos... Una senda nos interna en él, unos pocos mojones descienden hacia el torrente. Otro momento de optimismo. ¡Qué poco dura! El bosque se enmaraña. Los desprendimientos y el viento hacen de este lugar una sucesión de árboles rastreos, de pisar inseguro, de torrentes continuos, de calveros, ortigas y lodazales, de bochorno y mosquitos. Esfuerzo casi inhumano.

Valle de Salencas, tú eres salvaje, salvaje...

### Joseba, Jan y compañía

El Lladorre. Comarca desierta, perdida entre las fragosidades del bosque de abeto, de abedul, del molesto matorral de escobas. Sí, allí está la Pica d'Estats, pero también Certascans, Mont Roig. El Lladorre. Los senderos se pierden a menudo, la orientación se hace difícil entre estos valles desconocidos... Y es que para nosotros es el Pirineo desconocido, el que más nos habría de costar, el más abrupto y dificultoso. A pesar de todo ello Certascans



Inquietud. Compañera perenne del caminante.

**Subida al collado de la Fache. Piedrafita. Etapa 10.ª.**

Sensaciones del color del bosque en julio, de la luz de las últimas nieves, del Sol...

**Taillon desde la subida al refugio de Espuguettes. Gavarnie. Etapa 12.ª.**



permanece ya grabado perenne en el recuerdo. Aquí encontraréis el mayor lago del Pirineo, pero también un refugio viejo y humilde, antigua construcción de doble planta de las obras hidroeléctricas, escondido siempre hasta el último momento, tras los últimos recodos, agazapado entre el estany Gran y el Xic.

Junto a los dormitorios Joseba martillea incansable. Entretanto nos hemos sumergido en una siesta apacible, sólo desvelada ocasionalmente por los comentarios radiofónicos del «Tour». Hoy, sábado, la penúltima etapa toca a su fin. Para nosotros aún es largo el camino hacia el mar, que sabemos lejano.

Joseba trabaja duro. Construye tenaz nuevas literas. Y hablamos. Nosotros de nuestra larga caminata, el de sus inquietudes, sus experiencias. Joseba y Alejandro, vitorianos, «hermanos y guardas de refugio». Este es un refugio diferente, especial, ellos así lo han querido.

La tarde transcurre dejando pasar las horas lentamente entre brumas y nieblas, entre rayos de sol fugazmente aparecidos, que atraviesan nubes algodonosas. El ambiente es de calma fuera. Dentro también.

A las primeras horas de la noche cenamos bajo la luz pálida y débil del comedor. Comemos juntos, ellos, nosotros, sus amigos catalanes. Hay calor en la charla, en el pasar tranquilo de los minutos entre bocado y bocado. Hay familiaridad conseguida a fuerza de una espontánea hospitalidad, en la intimidad compartida de la pequeña habitación repleta de pósters, cerámicas de Joseba, revistas, de estas montañas donde tantas veces nos hemos sentido pequeños, muy pequeños... Una de nuestras mejores veladas. Calor humano de la palabra sencilla y el trato fácil, como en ninguna otra parte.

Sobre las rocas del lago brillan estrellas que pugnan por romper las veladuras grisáceas que se apegan a las cumbres. Lejos el resplandor de una tormenta veraniega siembra de inquietud los corazones. En este cuadro sombrío una luz dibuja los contornos de una ventana pequeña. Ella es testigo mudo del gozo de pasar las horas, aquí donde las personas se sienten, donde amores y odios son más intensos, más instintivos.

Se hace tarde. Dormimos satisfechos entre el golpear monótono e insistente de la lluvia tormentosa, ahora sobre nosotros.

En Certascans conocimos un refugio especial, unos guardas (personas primero) especiales. Gracias también a vosotros.

### Hacia la luz

...Y una buena mañana salimos, como otras tantas hacia la luz, intentando recuperar el calor perdido en esta fresca alborada. El Canigó. Punto de unión entre el Conflent y el Vallespir, tierras de luz, de olores intensos a resina caliente y a flores. Es la Cataluña que anuncia ya el Mediterráneo. La última cumbre renombrada.

Trepando por la empinada chimenea sur, inclinados bajo las mochilas, com-



Una brecha tallada en la roca, colgada del cielo. **Hourquette d'Heas. Entre Heas y Barroude. Etapa 13.ª.**



La niebla tenue es débil marea en esta playa fría y luminosa. **Lagos, circo y refugio de Barroude desde las proximidades del puerto de Barrosa. Etapa 14.ª.**

Sería hermoso asomarse al final de esta inmensa y conmocionada cordillera y ver el Sol nacer puro del mar. **Amanecer en Port-Bou. Final de travesía.**

pañeras de fatigas, observamos ya lejos nuestro último vivac. La cabaña Aragó, modesta, muy modesta, al igual que el sentir de nuestros pasos. Treinta días ya. Arriba la cima nos contempla ausente, adornada de rocas, de una cruz metálica.

Canigó. La montaña sagrada de los catalanes.

Y arriba en la cima descansamos largo rato, y vemos el mar, por fin... Nos esperaba allí desde siempre, recortándose contra la costa rectilínea, velada todavía un poquito tras las brumas veraniegas, tiñéndose del oro mágico del Sol... Itaca. Venimos de un largo viaje y, por fin, puerto a la vista. ¿El final?

## ¿Epílogo?

El último día pudo muy bien haber sido el penúltimo, pero las circunstancias (y la costa al alcance de la mano) precipitaron los acontecimientos.

Estamos en Las Alberas, último eslabón antes del mar. Al montañero desconocedor de estas tierras le diré que aquí hay un lujurioso jardín donde abunda el alcornoque, la encina, el castaño, el haya. Increíblemente parecen nuestras montañas vascas.

Tras superar, entre brumas y nieblas la cima del Puig Neulos y el Pic dels Pastors, comemos frugalmente junto al torrente de la Massana. Hace tiempo que las prisas quedaron olvidadas. Las nieblas nos han hecho desistir en la búsqueda del abrigo de Colometes. Preferimos asegurarnos la proximidad de la cresta.

Niebla y tramontana. ¡Qué violencia! ¡Qué increíble despliegue de fuerzas! Por la tarde, ascendiendo a la cima de Sallefort, la furia del viento que sopla de la llanura francesa nos arrastra literalmente hacia la cima, nos arroja, nos zarandea... Somos peleles a merced de este soplar constante, siempre en la misma dirección, siempre con la misma intensidad.

Y el paisaje se ha teñido de extrañas tonalidades bajo la capa gris de nieblas. Los verdes y ocres del bosque y la tierra, el azul luminosos de los esporádicos claros, todo aparece transformado, fantasmal.

Por fin, tras un recodo hemos visto el mar, y nos hemos parado silenciosamente a contemplarlo. Increíblemente azul. La costa reseca abriga, en pequeñas calas, pueblecitos blancos hoy oscurecidos bajo el manto gris de la tarde nubosa y triste. Sentados al abrigo de las rocas intentamos identificar los pueblos. ¡Allí está Banyuls! Las primeras sensaciones son de indiferencia, de un hastío inevitable, de un no saber por qué hemos llegado aquí, de si merece la pena tanto esfuerzo, de la lucha diaria contra pequeños fantasmas.

¿Por qué hoy esta violencia? ¿Por qué hoy este viento? ¡Y bruscamente tomamos la decisión de poner punto final a esta caminata! ¡Al mar! ¡Al mar! ¡Abajo! ¡Atravesando los matorrales, hacia la carretera de Bayllary, a Banyuls! Al mar...

Y en la playa nos fotografiamos. Un acontecimiento, sólo para nosotros, claro. Nadie sabe nada, porque en realidad nadie debe saber nada. Sólo para nosotros tiene sentido este momento, buscado y paladeado durante días, meses, antes y después, incluso más que en el momento presente. ¿Cuál es el sentido de esta caminata? Pero... ¿debe tener alguno? ¡Qué más da!

Treinta y tres días. Esta travesía no comenzó en Lezo, ni en ningún otro sitio, pues no tiene comienzo, ni acaba aquí en Banyuls. Travesía de la vida. Su final está muy lejos y además es infinitas veces recorrida, una y otra vez, y su fin siempre buscado, temido.

Buscar, comprender, siempre adelante, siempre en el camino, hacia adentro, juntos, caminantes, siempre...

*«Yo le he ganado ya al mundo mi mundo. La inmensidad ajena, de antes, es hoy mi inmensidad.»*

J.R. JIMENEZ

## Algunas notas al margen

Este es el relato breve en pequeños cuadros independientes, pero estrechamente unidos y elegidos al azar, de una travesía entremares del Pirineo.

Treinta y tres días caminando en los que, saliendo de Lezo, atravesaremos esta bella cordillera hasta Banyuls-sûr-Mer.

Podría haber contado otras cosas y haber descrito con precisión minuciosa cada etapa, pero esa función ya la cumple la bibliografía existente, escasa y dispersa las más de las veces. Este es un relato de impresiones, de «eso que se cuece dentro».

El trabajo de recopilar datos, de dar forma final al proyecto de recorrido, fue laboriosamente llevado a lo largo de casi un año, en el que disfrutamos constantemente con la imaginación, recorriendo mentalmente valles, cumbres y collados.

Será un recorrido que difícilmente realizaremos de nuevo al completo, original y personal, una creación a las que tan asiduos somos los montañeros, y que es el fermento por el que la vida crece.

Y para todos aquellos que dudán, ¡ánimo! Esta es una aventura extraordinaria, al alcance de la mano si el deseo es lo bastante fuerte.



## Cantamañanas

### Pyrenaica en Pirineos

#### EL BUITRE DE OTXOGORRI

**Y**A están ahí otra vez! Jo, tío, no puede uno ni despertarse tranquilo... Ahora además son dos, tú, ¿qué pasará hoy para que haya esta movida de tequis aquí arriba? ¿Oyes, colega? Antes al menos, cuando la pista no pasaba de la borda de Garcés, no incordiaban tanto, el ruido no llegaba hasta aquí.

¡Qué fuerte, tío! A las 6 llega el primero con esos dos que ya están por ahí de piedra en piedra en Barazea... están zumbaos, y luego estos huevones... y encima, si levantas un poco el vuelo, ¡pum!, ¡pum, pum! Ahí están en sus puestos esos matarifes a tiro limpio con todo lo que vuela, ¡menos mal que estamos lejos, tío, que si no! La pena es que así tampoco llega hasta aquí ninguna paloma malherida que llevarte a las garras. Las que tienen suerte son las águilas de Arbayun, ¡esas sí que se ponen las botas estos días, tío!

Atento, colega, que vienen para aquí. Uno... dos... tres... siete, son siete y ya empiezan a irse cada uno por su lado. Es lo que

les pasa a todos en esta cuesta, empiezan a toda máquina y juntitos, pero... no lo aguantan, tío.

¿A dónde van esos dos? Esto es demasié. ¡Mira que entrar rectos en lo más duro! Y además, ¡cómo se enrollan, tío! Si no paran de rajar... ¡Chiss!

—¿Qué hay de la encuesta? ¿Cómo va?

—Muy bien. De las cuatrocientas que mandamos ya han contestado unas doscientas cincuenta.

—Muy buen ritmo, ¿no? ¿Hasta cuándo hay que esperar respuestas?

—Buen ritmo, sí; pero necesitamos que nos contesten prácticamente todos para tener un buen porcentaje de fiabilidad. Esta vez queremos que sea una encuesta con todas las garantías técnicas.

—¡Uff! ¡Menudo repecho!

¿Y ahora?... ya me parecía a mí que ése de la camisa a cuadros no podía ni con las bo-

tas. ¡Con esa camisa, tío, ni patrás! ¡Pureta! Es de las que decía mi viejo que llevaban los de su tiempo.

¡Si van todos por el estilo, colega! Mira aquél, qué mochila y ése, con chirucas. Esto ya es demasié, tío. ¿De dónde habrán salido? Así que esos dos se lo montan solos y no suben. ¿Y los demás?... si ya están aquí arriba, colega. ¡Ojo!... ése parece fotero pero cualquiera se fía, a mí no me vacila... por si las moscas, a volar...

¡Cómo se enrollan! Ahora la paga «el manco». ¡Está zumbaó, tío! ¿No oyes?... lo ponen a caldo porque no acaba de aprenderse el nombre de nuestro monte. ¡Pues no es tan difícil, tío! Otxogorrigaina.

Ya están arriba y el otro en el collado, ¡claro! Se van hacia Barazea, así que tranquilo, colega, y a espiar que me mola cantidad.

—Por cierto, ¿alguna sorpresa en las encuestas?

—Lo comentábamos antes; lo que les gusta, sin lugar a dudas, es Alejos. La forma que tiene de plantear los itinerarios resulta.

—No me extraña. Ya ves cómo se utilizan los folletos de Rutas. Te encuentras cantidad de gente por el Pirineo con esos folletos.

—Hay algunos otros que piden que tratemos más de temas de medio ambiente y conservación de la naturaleza.

—Lo difícil en eso es cómo acertar, si con denuncias concretas y poco más u ofreciendo temas generales tratados un poco a fondo.

—¿Crees que interesa la información sobre cursos o estudios de estos temas?

—Lo que de verdad hace falta es que se escriban cosas diferentes sobre la montaña del País.

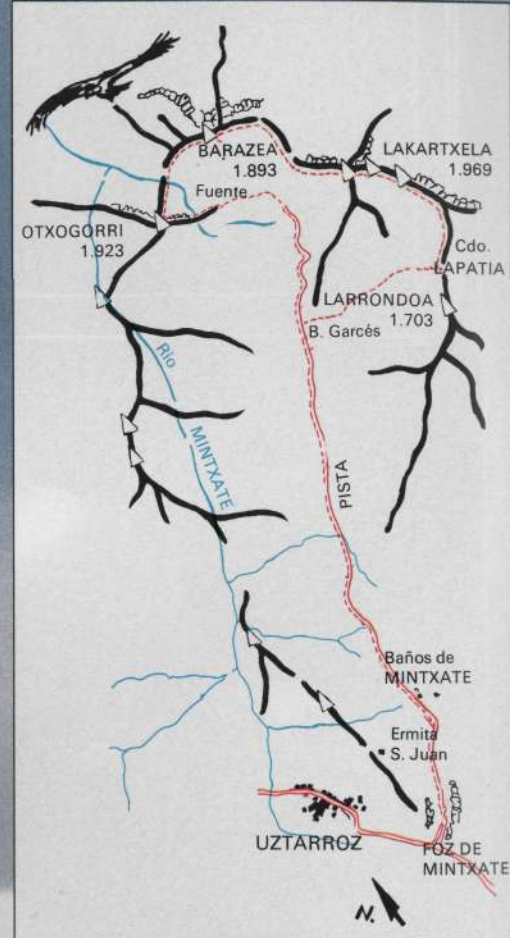
Mira, tío, ¡qué bodi! ¡Qué no pasa la arista entre cimas! ¡Venga, colega, que está chupao!... ¡Ah, ya va, ya va!

Jo, tío, mochila vieja sí, pero mira cómo se lo montan, macho: jamón, sardinas, aceitunas, membrillo, chocolate... y ¿eso? ¡Ja, ja, ja! ¡Ja, ja, ja! Mira, colega, aquel del pantalón de colores, parecía que estaba en





«Los puretas de Pyrenaica».



onda, ¿no?... Pues mira la bota, le sale el calcetín fuera... tiene toda la suela descosida... Estos carrozas gastan menos en equipo que Tarzán en corbatas, tío. ¿De dónde habrán salido?

Pero, ¡jjo! ¡Cómo se están poniendo! ¡Con el hambre que tengo yo!

Allá van, otra vez para arriba, hacia Lakartxela. A éstos les derrapa la neurona, tío. ¡Amolarles esta forma de pasar la mañana, subiendo y bajando hasta reventar! ¡Están zumbaos, tío!

—El cambio de imprenta, sí que ha ido bien.

—Y además, si mejoran maquinaria se podría hacer más páginas en color sin necesidad de subir mucho los precios. Hasta toda entera en color.

—A propósito, ¿dices que una territorial lleva dos años sin pagar a la revista lo que cobra a los federados por ella?

—Sí, sí, así es. De momento lo cubre la Federación Vasca, pero tendrán que

hacer algo. Creo que ya están pensando los clubs en hacerle una especie de auditoría para pedirle responsabilidades.

—No entiendo que alguien pueda meterse a presidente de Federación, donde todo el mundo anda trabajando por afición y actuar de esa forma.

Se dividen de nuevo. Cinco hacia Lapatia y dos que se tiran hacia abajo. ¡Ah, claro! Estos van hacia los tequis y los otros seguirán andando hasta Garcés, probablemente. ¡Cómo se lo montan! Serán puretas, pero saben de qué va.

¡Vaya nubes, colega! Buenos se van a poner con el chaparrón que viene... y nosotros también si no nos largamos echando leches. Larga, tío, que empiezan a pesar las plumas.

—Nadie diría, Emilio, que seas vendedor de equipo de montaña. Si te ven con nosotros, no te lo cree nadie.

—¿Cómo era?... Otxo...gorri...gaina. ¡Qué gente ésta, colega!

PURETA (carroza)  
TEQUI (automóvil)  
BODI (cuerpo)

**El majestuoso vuelo de buitre de Otxogorrigaina.**

Foto: Santiago Yaniz.





Accésit a la colecció del  
VII Concurso Pyrenaica de  
Diapositives de Montaña

# Otoño en Ordesa

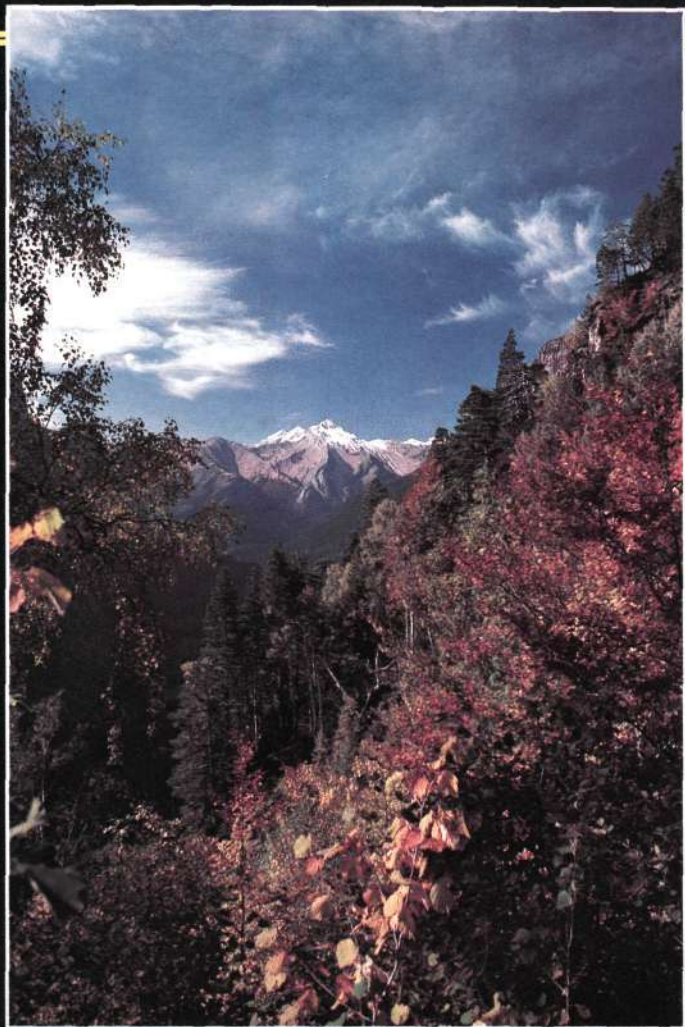
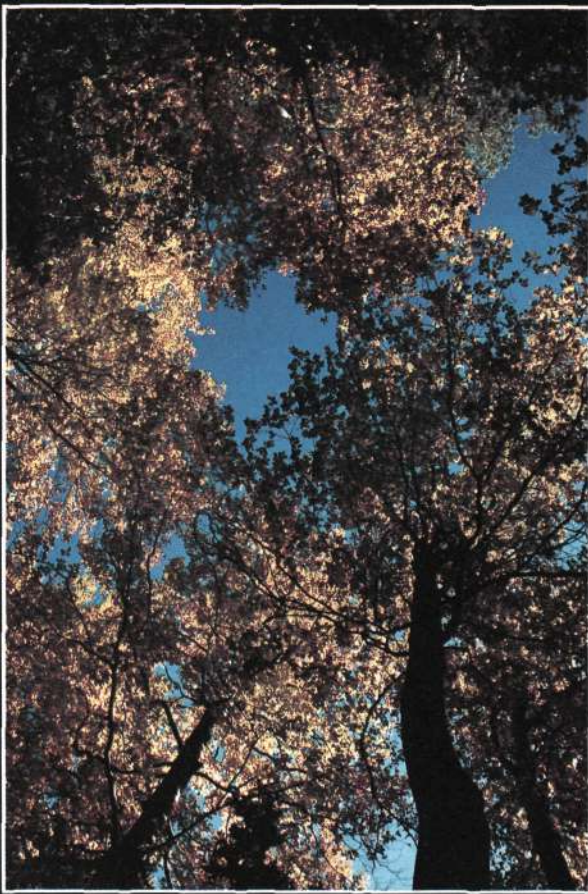


Fotos:  
José Antonio  
Romero

Fotos hechas  
el 22 y 23 de  
Octubre de 1988

Máquina NIKON FA  
— objetivo 24 NIKON  
— zoom TANROM SP 70 × 210  
— película KODACHROME 64





**I**SLANDIA es verde, blanca y negra. Atravesada por el Círculo Polar Artico, no es tierra que pueda gustar a los amantes de la comodidad. Islandia es tan dura que te remueve los sentimientos profundos y las sensaciones extrañas. Es ella, en sí misma, una chocante abstracción de lo que es sobrevivir a pesar de. Y que a pesar de, cuando se ha logrado entenderla, te atrapa con su belleza. Te embruja. Caes en el placer de saborear lo ganado con esfuerzo, lo diferente, lo misterioso, algo lejano de esta escala de valores mediocre, frecuente y aburrida que nos va guiando cuando nos quedamos en el txoko considerándolo el centro del mundo. Islandia te puede tentar desde lejos cuando no la conoces y se te ofrece difícil pero accesible, pero te deja totalmente hechizado cuando te despides de ella.

Los primeros que vivieron en este país fueron unos monjes irlandeses que desaparecieron cuando los vikingos se instalaron en él allá por el año 981 de la mano de «Erik el Rojo», famoso guerrero alto, fuerte, noble y cruel, que dejó sus rasgos como legado del tópico del vikingo. Durante casi sesenta años noruegos exilados, aventureros, espíritus coloniales que van a mejorar sus vidas en nuevas tierras, se fueron instalando en esta isla del fin del mundo que estaba a seis días de Gran Bretaña. Se dice que en Islandia se formó el primer Parlamento de Europa, en Tingvellir, situado cerca de Reykjavik, donde todos los años desde el 986 se sentaban los terratenientes a trabajar con las leyes. Si era o no un verdadero Parlamento o si en realidad fue la forma que encontraron los islandeses para establecer una constitución es problema que los historiadores discuten en la actualidad. Entre 1262 y 1264 las luchas internas les llevan a los islandeses a caer bajo la sumisión del rey de Noruega. Cuando Noruega y Dinamarca se unen, pasa a estar bajo el yugo danés en 1397, año tras el que llegan los siglos más sangrantes de la vida islandesa. El año 1944 se proclama la independencia. La literatura islandesa, abundante, precisa y sorprendente, deja legado de la crueldad y del rigor que ha marcado la vida de los islandeses a lo largo de su historia.



**Landmannalaugar es un reflejo del carácter islandés.**

## Islandia, inexorable

**LOURDES DOMINGUEZ**

### La llegada

Planear un viaje por Islandia es proyectar una pequeña aventura. Apenas se dispone de datos, la Embajada te envía un par de folletos turísticos y con eso y lo que has podido hurgar en las bibliotecas te las tienes que arreglar. Esto constituye un acicate más de los que te ofrece el país.

Tomamos el avión en Luxemburgo, gracias a la información que nos había proporcionado Luis Pedro Peña Santiago. El salto por el aire era también un brinco de concepto y de cultura. Luxemburgo, ciudad tranquila y limpia, ofrece posibilidades como la de charlar con una anciana que, por el hecho de regalarle tres pesetas para la colección de monedas de su sobrino, te devuelve tres francos. Si no quieres aceptar tamaño desproporción te los introduce en el bolsillo con un susurro que delata todo un ritual católico.

—Echales en una iglesia y reza para que tu marido salga un buen marido.



Por respeto eché las monedas a un santo, aunque ya tenía el deseo cumplido.

Reykjavik era otra cosa. Nos recibió con hostilidad: llovía, no sabíamos ni dónde estaba el camping, ni dónde los autobuses y no teníamos más remedio que acudir al transporte público. Como éramos muchos los que estábamos en las mismas condiciones, formamos una especie de grupo que iba siguiendo el mismo recorrido, cada cual por libre, pero tropezándonos no de forma aleatoria sino con un fin común. Los mismos individuos que nos habíamos visto en el aeropuerto con mochila, botas de trekking y vestido de montaña compartíamos el autobús camino del camping, además de la ignorancia y de un espíritu solidario por hacer un turismo diferente.

Me encontré muy a gusto en medio de este internacionalismo improvisado. Me invadía un júbilo que me hacía estar contenta por todo. Me parecía gracioso lo «colgaos» que estuvimos durante la primera y segunda hora. El mochilón que pesaba como es nor-

mal en un trekking independiente; caía un sirimiri tipo vasco, pero en la vecindad de los hielos eternos y no teníamos más información que los dos folletos de la Embajada. O sea, una situación de lo más estimulante si te gustan las dificultades.

Aquella noche, pues, tras montar la tienda y cenar algo caliente, disfrutamos realmente de la madrugada islandesa que es clara y te incita a la fantasía. Las doce de la noche y la intensidad de la luz te permite ver con nitidez, a lo que, como pasa con lo agradable, te acostumbras en seguida.

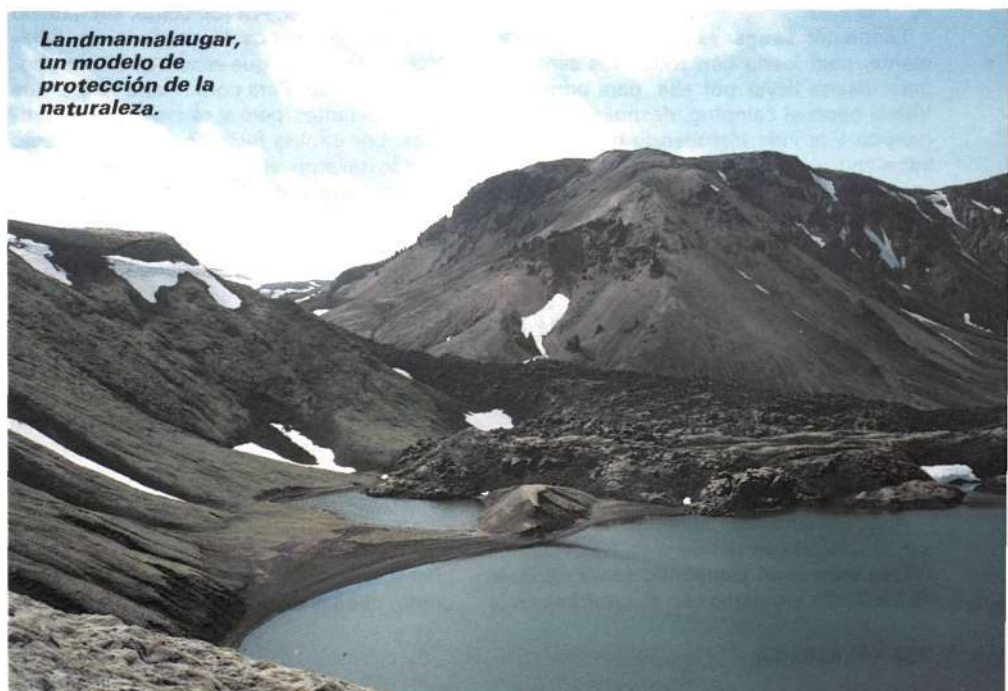
## Landmannalaugar

Landmannalaugar constituye una auténtica borrachera de imagen que obnubila la vista por el exceso. El trayecto en autobús es tortuoso, tanto para el vehículo como para el conductor, pero es un verdadero placer para el visitante que va sentado y contempla desde la ventanilla un paisaje que normalmente se debe conseguir andando. Uno se mete entre montes, sube collados, atraviesa ríos, pasa del negro azabache de la lava al verde brillante y esmeralda de la hierba, dentro de un automóvil que funciona con total impunidad. Se diría que es un reflejo del carácter islandés: temperamento duro, que ha tenido que sacar la subsistencia sin concesiones; trabajador, como se suele trabajar donde hace frío, y en verano, debido al número de visitantes, debe alargar sus jornadas siguiendo la longitud del día. Tras muchas horas, cuando se llega al camping, el conductor sigue hasta Vik.

Merece la pena detenerse en Landmannalaugar, una zona indiscutiblemente bella que hasta ahora los islandeses han mantenido muy cuidada. Hay muchas normas: sólo se puede acampar en el lugar destinado para tal fin y se cuenta con que los que allí están no lo hagan de «acampada» sino que instalen la tienda para conocer.

Cuando uno se introduce en el Parque Natural y comprueba que, efectivamente, el suelo está caliente y que, mientras hace huella en el hielo, sale humo, huele a azufre

**Landmannalaugar,  
un modelo de  
protección de la  
naturaleza.**





**Lengua del  
glaciar Vatna.**

y ve correr el agua recién licuada, se plantea si será verdad eso de que los grandes contrastes producen extraordinario placer, así como asombrosas obras de arte.

Lo podremos contar, podremos enseñar fotos pero, como en el teatro, siempre se podrá decir que no hay como vivirlo en vivo. El contraste impresiona, la hermosura del paisaje sobrecoge. Se percibe algo mágico. El silencio es espeso, terriblemente denso, casi hace daño y cuando lo interrumpe el plof-plof del agua sulfurosa que sale humeante, te parece que vas a encontrar a los «trolls» haciéndose la comida o navegando por esos ríos de aguas amarillentas, riéndose de la vida.

Landmannalaugar es para vivirla intensamente, para leerla con todos los sentidos, para dejarte llevar por ella, para admirarla. Volvía hacia el camping, después de un día ganado a la vida disfrutando de ella, y me sobrecogí al contemplar un pequeño y, aparentemente, insignificante volcán. Tenía formas duras. No ofrecía nada. Era como era. Aquella mole de roca sin vegetación me hizo descubrir, en medio de la embriaguez, el gusto por lo inexorable.

Como buen cumplidor de la dureza, al llegar al final nos ofreció el regalo de un baño en aguas sulfurosas a una deliciosa temperatura.

## El gran glaciar

Abandonamos Landmannalaugar con pesar, al cabo de un par de días. No teníamos resaca pero sí un estupendo sabor de ojos. Al mediodía montamos en el autobús con la

suerte de que era el mismo chófer, Oskar Oskarsson, el que nos iba a llevar a Skaftafell. Continuamos la trayectoria placentera rumbo sur dentro de un vehículo que parecía un potente caballo de batalla. Los islandeses no se andan con chiquitas, eso sí que iba quedando claro a medida que iban pasando los días, de forma que en una especie de Land Rover gigante, que no lo era pero que lo utilizaban como tal, hicimos el camino rumbo al gran glaciar, el Vatnajökull, el mayor glaciar de valle de Europa. Oskar se paraba de vez en cuando y nos dejaba salir a dar una vuelta tras explicarnos en inglés, idioma que casi toda la población habla, los detalles del lugar. Así fue como, sin haberlo previsto, conocimos la cascada de Edja-Ofaerufoss. Dicen que es una de las más bellas del mundo. Para confirmarlo habría que ver las restantes, pero sí es cierto que es preciosa. Los «trolls» hicieron un buen trabajo cuando tallaron el monumento en la roca que venera el agua atravesándola continuamente.

La llegada al camping de Skaftafell es relajante y amable. Te encuentras ante una llanura verde como lugar de un tranquilo campamento de familias donde los niños a las doce de la noche juegan con el balón. Se respira libertad, se deshace uno de la prisa y vuelve los ojos a las montañas presionadas por el glaciar del que para defenderse sólo encuentran llanura y luego el mar. Las montañas y el glaciar luchan cuerpo a cuerpo. El mar de hielo quiere juntarse con el otro mar, pero las montañas se oponen porque deben ser destruidas para lograrlo. El gran glaciar saca lenguas que crecen a todo correr, dueñas de una extraña vida, mientras

se van ensuciando por el polvo y envejecen cubriéndose de grietas.

Subimos el Kristinartindar, un monte de los engarzados alrededor del hielo, y pudimos ser espectadores de una vista privilegiada, cambiante, a veces dura y austera y otras de una insufrible frivolidad. Aquello era grandioso. Habíamos variado el paisaje, la forma de acceder a él, pero seguía conservando esa inexorabilidad. Al bajar, el sol daba de lleno en la meseta del glaciar y los alrededores, sombríos por nubes gruesas y de poco fundamento, dejaban reinar aquella cabeza blanca deslumbrante.

En la tienda disfrutamos con el pleno sentido de lo que es disfrutar y saboreamos una cena aliñada con un sabroso cotilleo. Algunos vecinos seguían el mismo itinerario que nosotros y controlábamos sus pasos. Nos saludamos y chismorreamos sanamente.

## El baño en el volcán

Continuamos el viaje hacia el Este con el inconveniente de la escasez de tiempo y de no disponer de vehículo propio. El autobús se paraba en los lugares de interés, como si fuese de excursionistas en vez de ser el oficial de línea. Así pudimos ver y fotografiar el lago Lake, donde conviven el agua y el hielo con los pájaros. No hay más. Es un espectáculo que aturde, trasciende el entendimiento. Todo el Este de Islandia aturde. Los fiordos son profundos, solitarios y pasan

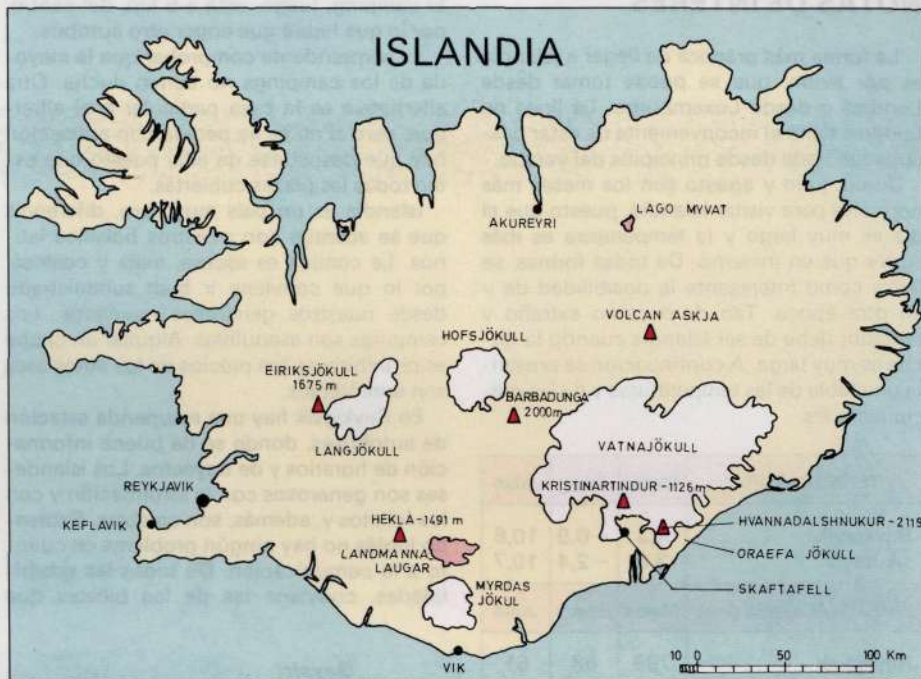
desapercibidos a pesar de ser muy bonitos. Quien conoce los fiordos noruegos los atravesas torciendo el morro, como si de competir se tratara.

El lago Myvatn constituye la ciudad de los pájaros y de los mosquitos, donde ambos grupos son los representantes de un sistema más complejo de supervivencia que se cierra en sí mismo. Myvatn significa mosquito en islandés y es asombroso comprobar que esas nubes bajas, que así lo parecen desde lejos, son turbas de mosquitos sonoros. Desde allí nos organizamos la excursión al volcán Askja. No teníamos otra alternativa para ir hasta el volcán, a pesar de la distancia. El camino es tortuoso y muy largo. La joven rubia que nos contaba lo que acababa de leer en la guía, nos dijo en el camino que allí se entrenaron los astronautas por el parecido que tenía con la luna. Lo único gratificante de la excursión fue el baño en el volcán. Tan lejos, en medio de la isla, con un frío que hace tiritar cuando te desnudas, sumergir el cuerpo en un agua densa a la temperatura del mismo, dejarlo flotar sólo mientras el rostro se expone a un aire que lo corta y que huele a azufre, es volver a sentir los efectos estimulantes de la inexorabilidad. Te parece hasta gracioso el esquimal menudo que también está de vacaciones y que lleva una cámara con objetivos, al menos aparentemente potentes, y que ha merodeado con disimulo. «¡Cómo se va a poner con sus amigos en el iglú este invierno!». A una se le ocurre la poca diferencia que hay y se la calla, por ser una vulgaridad, aunque sea cierta. Esquimales, moros o vascos, todos son iguales.

## El sol por el norte

Cerrábamos el viaje circular. Ya sólo nos faltaban noventa grados. Habíamos visitado unos puntos muy concretos y merece la pena recorrer un ciclo grado por grado y el siguiente con menos radio para ver el interior y así sucesivamente. Nos paramos en Akureyri, la segunda ciudad de Islandia, la ciudad del sol de medianoche.

Akureyri tiene más ambiente que la capital, mucha gente joven en la calle que nos



mira con curiosidad. Todavía están atrapados por ideas interesadas tales como que el sur de Europa está bañado por sol, que los toros, que la alegría. Contaminados ellos como lo estamos nosotros pensando que son fríos, aburridos y distantes. Ellos hablan varios idiomas, trabajan desde niños, visten colores oscuros y tienen un estilo elegante. Los hombres son altos y esbeltos y las mujeres pequeñas y regordetas, de piel rosada y rasgos muy bellos. Nos llamó la atención el trabajo infantil. Allí la mano de obra no cualificada es de los niños y de los ancianos. En verano se trabaja duro, se duerme poco, se sale por la noche que es de día. Luego, en invierno, durante el día que es de noche, se vive dentro de casa, se duerme, se lee. No es un país rico. Ha sido la misma inexorabilidad de la tierra la que ha enriquecido la capacidad de trabajo de sus habitantes, ha hecho añicos la pereza que nada puede hacer cuando el perdón no existe.

Akureyri por la noche se ve atravesada por coches que llevan mucha velocidad. Allí vi-

mos el desenfreno, el choque con la realidad que habíamos ido recogiendo durante el viaje. A pesar de que está prohibido el alcohol, nos tropezamos con muchos borrachos y juerguistas, como en cualquier otro lugar del mundo.

Iba recorriendo Islandia como una chiquilla que va descubriendo lo que pensaba que existía pero que siempre le habían dicho que era fruto de su imaginación. No teníamos tiempo de visitar el cabo del noroeste y lo tuvimos que posponer para tratarlo aparte. Era tan solitario, tan lejano para los mismos islandeses, que apenas obtuve razones cuando pregunté la forma de ir hacia allí. De modo que ha quedado en la lista por cumplir. Una lista que se ha quedado apenas rematada con el sol de medianoche. En Akureyri, después de estar casi igual que dando una vuelta por el Paseo del Puerto de Donosti, me quedé sobrecogida cuando me di cuenta de que el sol estaba en el norte. Fue lo que más me importó: ver el sol por su lugar prohibido.



**Lago Lake: una convivencia de agua, hielo y pájaros.**

## NOTAS DE INTERES

La forma más práctica de llegar a Islandia es por avión, que se puede tomar desde Londres o desde Luxemburgo. La línea de Londres tiene el inconveniente de estar bastante saturada desde principios del verano.

Junio, julio y agosto son los meses más normales para visitar Islandia, puesto que el día es muy largo y la temperatura es más suave que en invierno. De todas formas, se lanza como interesante la posibilidad de ir en otra época. Tan duro como extraño y tentador debe de ser Islandia cuando la noche es muy larga. A continuación se presenta una tabla de las temperaturas y de las precipitaciones.

TEMPERATURA	Media	Enero	Julio
Reykjavik	4,3	-0,9	10,6
Akureyri	3,6	-2,4	10,7
PRECIPITACIONES (mm)	Media	Enero	Julio
Reykjavik	799	68	51
Akureyri	470	53	28

### POSICION GEOGRAFICA

798 km. de Escocia. 287 km. de Groenlandia.  
970 km. de Noruega.

Una vez aterrizado en el aeropuerto de Keflavik, la llegada a Reykjavik es inmediata, puesto que hay un autobús particular que coge a los turistas quienes, primerizos, se confían. El precio, por supuesto, es mucho más alto que el autobús de línea oficial, pero merece la pena, al menos el primer día.

El camping, luego, está a 5 km. del centro, por lo que habrá que coger otro autobús.

Es sorprendente comprobar que la mayoría de los campings no tienen ducha. Otra alternativa es la casa particular o el albergue, pero si no se ha pedido con antelación hay que despedirse de ella, puesto que están todas las plazas cubiertas.

Islandia es un país muy caro, diferencia que se acentúa con nuestros bolsillos latinos. La comida es escasa, mala y costosa, por lo que conviene ir bien suministrado desde nuestros generosos mercados. Los campings son asequibles. Alquilar un coche es prohibitivo y los precios de los autobuses son entendibles.

En Reykjavik hay una estupenda estación de autobuses, donde se da buena información de horarios y de trayectos. Los islandeses son generosos con la información y con los folletos y, además, son amables. Sabiendo inglés no hay ningún problema en cuanto a la comunicación. De todas las posibilidades, conviene las de los billetes que

cierran el ciclo a lo largo de la circunferencia de la isla. Por un precio relativamente módico, tienes la oportunidad de ir avanzando en un sentido. Estos billetes suponen un descuento en las tarifas de los campings y de otros servicios, descuentos que se hacen con absoluta normalidad.

Durante el verano, fletan multitud de autobuses que cumplen a rajatabla el horario. Aparte de los oficiales, casi siempre van llenos de turistas y mochilas. Hay excursiones paralelas que son mucho más caras.

Los amantes del monte pueden disfrutar en Landmannalaugar y en Skattafell, donde conviene estar el mayor tiempo posible para hacer los itinerarios a pie. En los campings se da cumplida información de a dónde y cómo se puede ir.

Los islandeses son muy respetuosos con la naturaleza. Les cuesta mucho mantener un equilibrio en condiciones tan adversas como las suyas. Con el turismo son exigentes y piden con el mismo grado de cuidado que no se les arranque ni una flor.

**Geysir:  
un paisaje  
mágico, un  
silencio espeso  
interrumpido  
por el plof-plof  
del agua  
humeante.**

**El increíble  
baño en el  
volcán Askja:  
sintiendo los  
efectos de la  
inexorabilidad.**



Fotos de la autora.







El sol aparece por el Norte en Akureyri.

# El país del hielo

TXOMIN URIARTE

Islandia es una gran isla situada en el Atlántico Norte, al SE de Groenlandia, un poco más abajo del Círculo Polar Ártico. Con una superficie de 103.000 km<sup>2</sup>, tiene apenas 200.000 habitantes, de los que la mitad viven en Reykjavik, la capital. El resto de la población se esparce por la costa y se dedica a la pesca. El interior es desértico.

Las montañas de Islandia se caracterizan por sus dos componentes: hielo y fuego. Es un paraíso de volcanes, algunos de ellos activos, que crecen en los glaciares del interior de la isla. En el borde del

mayor de los glaciares, el Vatnajökull, de 21.000 km<sup>2</sup>, se levanta el techo de Islandia, el Hvannadalshnukur (2.119 m.). Forma uno de los bordes del cráter de Óraefajökull, un gigantesco volcán en el glaciar. Tuvo la última erupción en 1562, en la que se estima que arrojó un total de 10 km<sup>3</sup> de material. La subida más clásica es desde un lugar llamado Fagurholsmyri, empleando una jornada completa. El glaciar se alcanza a los 1.100 metros y el borde del cráter a los 1.800. Desde allí, un largo paseo de casi 5 km. nos conduce, sorteando grietas, a la base del cono terminal de 300 metros de desnivel.

Otras montañas famosas en Islandia son, por ejemplo, Eiríksjökull (1.675 m.), Barbadunga (2.000 m.) y Hekla (1.491 m.).

Eiríksjökull (1.675 m.), a unos 100 km. al NE de Reykjavik y cerca del segundo glaciar en extensión de Islandia, el Lang, está en la zona más poblada y turística del país.

Barbadunga (2.000 m.), en el centro de la isla, entre Reykjavik y Vik, es el tercer dosmil de la isla. Está en una región deshabitada, a donde hay que hacer el acercamiento por penosas pistas. Su ascensión implica una excursión de un día.

Hekla (1.491 m.) es el volcán más característico de Islandia, probablemente por su activa historia que le ha valido el sobrenombre de «la boca del infierno». Sus erupciones más aparatosas ocurrieron en 1300, durante la cual «la montaña se rajó por el medio»; en 1766, que ocasionó

muchos muertos, y en 1947, en que arrojó un km<sup>3</sup> de material. Ostenta nieves perpetuas y se puede ascender en un día largo de excursión desde la carretera, aunque en la misma zona hay otras montañas de más interés alpinístico, como el Godusteinn (1.666 m.) y el Kattla (1.450 m.). De todas formas, ojo con el tiempo, que es el peor de toda la isla, gracias a los vientos que vienen del SW.

El clima de Islandia merece una mención especial: es duro. Más que nevar, llueve y sobre todo es azotado por el viento. Evidentemente la mejor época para ir es en verano, de julio a setiembre, pero incluso entonces es prudente llevar una buena tienda y ropa impermeable para el frío y el agua. Para la mayor parte de las montañas citadas es recomendable el uso de piolet, crampones y gafas.

Hay bastantes refugios y cabañas. Para hacer las reservas y obtener información sobre alojamientos y sobre el estado de las pistas, se recomienda contactar con el Iceland Tourist Board, en Reykjavik. Se pueden adquirir buenos mapas en los grandes almacenes de la capital, y alquilar vehículos todo-terreno, por cierto, bastante caros.

#### Obras consultadas:

- «Guide to the world mountains», de M.R. Kesley (1981).
- «The Guinness book of mountains and mountaineering», de E. Pyatt (1980).
- Folleto de reservas naturales del Nature Conservation Council (1985 y 1986).

# 88EKO PYRENAICA SARIKETAK

«Aventura menditan»  
gaiari buruzko sariketaren  
lehen accesit, euskaraz.

## Posets, itzuliko naiz!

MIKEL ARRIZABALAGA

«Martxan jarri gabe  
ez zara inora iritsiko  
eta ez duzu ezer bukatuko  
hasiera ematen ez badiozu.»  
(Txinatar esaera zaharra)

**Viados kanpamendua.  
Posets atzean.**

**B**AKARRIK «Hontza»-k apurtzen dik gau honetan Viadoseko zero dizdiratsuan irristalatzen den isiltasunaren oihartzuna. Izarrei so, zaunkaka hasi duk, Fulgen eta Xabier dagoeneko ametsetan murgildurik daudelarik.

Ezin diat lorik egin eta «Hontza» laztanduz, ferekatuz, lasaitzen saiatzen nauk. Gueko haize leunak, dauden hodei bakar-rak aldentzen ditu Posetseko gailurra nere aurrean harro agertzen delarik.

Ilargiak igortzen duen argitasunak bere zilueta markatzen dik, ederra, erakargarria, desafioka, fioka, oka, ka...kaka zaharra! Fulgen zurrunka hasi duk berriz eta «Hontza» zutitu egin duk edertasun guzti hori zaindu nahi izango balu bezala, zala, la, LO.

Eltxo madarikatu hauek goiz esnatzen dituk! Lozakuan sarturik, momia gisa, gorputza nagia sentitzen diat eta ez zeukeat altxatzeko gura handiegirik. Xabierrek eta Fulgenek lo seko darraite. Posets aldera zuzendu dizkiat nere begiak —mekagüen zotz!— gailurra estalirik agertu duk, gauetz itzarrik izan ditudan ametsak aienatzen hasi dituk.

Fulgen! Xabier!

Katilua te eta esnez beterik, bi eskuen artean estutzen dudun bitartean berriz gailurrerantz begiratu diat eta bazirudiek ausporen batek eraginda edo garbitu nahi duela. Gurekin dagoen jendea animatzen hasi duk eta «Pitxi»-k berehala aterako gara adierazi digu.

Fulgenek kaskotik ondo ez gaudela esan digu, berari tontorrera igotzeak ez bait dio ilusiorik egiten, nahiago du mendi honen magaletik abiatu, bera inguratuz eta ibilbidean aurki ditzazkeen lore, animalia etabarrek in harremanetan jarri, ukitu, laztandu, danarekin bat egin.

Bitxia benetan gure Fulgen! Bitxia baina jatorra oso. Xabier berriz, kementsua, inoiz etsitzen ez duen horietakoa, lagun zintzoa oso.

Bagoaz! —dio «Pitxi»-k.

Hogeitabi lagun, Viadoseko borden tarterik, kanpamenduari bizkarra emanez eta aurrean daukagun erraldoiari aurre eginaz abiatu gaituk. «Cinqueta de Añes Cruces» gurutzatu diagu eta lehenengo maldak igotzen hasten garenerako konturatzen haiz birikak oxigenatu gabe dauzkakela eta erritmoa hartzea kostatzen zik eta, halere hilara luze batetan murgildurik pinudian sartu gaituk, malda geroz eta gogorragoa egiten delarik. Ez du inork hitzik esaten, indarrak gorde nahiean edo arnashotsak nabarmentzen dituk eta lehen izerdi tantak bekainetatik zintzilikatzen hasi zaizkit estalakitak bait lira. «Koldo»-k markatzen duen erritmoa gogor xamarra egiten zaigu eta pinuditik ateratzean, larre berde batzuetara iristean, atsedenaldira motz bat egin diagu.

Han behe behean, Gistaineko portutik abiatuko den taldea, hilaran, prozesio gisan.

Espadasetik jeisten den gogorgarriaren azpian atsedenaldira; hotza, izerdia gela



Fotos del autor.



Posets.

Posetseko gailurrean taldea.

balitz gorputzari erantsita, arropak aldatu eta tontorretik jeisten den aire gelatuarengatik babestu nahian haitz baten babesa- ren bila joan nauk, baina ez! Motxila ireki, zerbait jan eta gehiegi hoztu baino lehen berriz martxan gara. «Pitxi»-k animatzen gaitu, gure ahotsak aditu nahi ditu bere atzean gaudela frogatu nahiz.

Harritzak igaroz, Llardanako glaziererra iritsi gaituk, mendebaldeko muturrean kokatuz. Zigzagean, bizkarrean zehar dagoen xendak lpar tontorrera garamatza; iristean ezin izan diat une batez aurrera jarraitu, koskabiloen azpikaldean azkure ezagun bat sentitu diat, nere etxeko balkoetik behera begiratzen nuenean bezalako sentsazioa izan da, baina ezin izan diat ekidin. Ezker- eskubi, gela-arroka amildegiei begiratzeko, aurrean dagoen tontorrerantz abiatu nauk, robota baitnintz, azkenean, tontorra, ton- toa, eroa... ni hemendik ez noa!

Hemen ez diat gizazurrumbiliorik aditzen, ez zeukeat ordulariari begiratu behar, ezta ere aparkalekurik bilatu edota semaforoe- tako gizontxo berdea jartzen den arte itxoin. Hemen «SO EGIN» soilik. Nere in- guruan mendiak, gailurrak, zelaia, lakuak, glaziarreak, zuhaitzak, arrokak, belarra, lo- reak... hotsik gabekoa baina bizitzaren la-

burpena dakusak. Asetzean (ez bait haiz inoiz asetzen) betikoari ekin zioat, argazki mordo atera, zerbait jan eta lurrean etzan- da atzedentxo bat.

Une batez ixiltasunaren laguna haiz.

Jeisten hasteko ordua iritsi duk eta «Pi- txik»-k hiru taldetan banatu gaitu. Harriz- ko blokeen gainetik saltoka Posetseko glaziarerantz abiatu gaituk. Hilaran jarriz eta elurretan oinatzak utziz Pauleko lepora iritsi gaituk. Hemendik eta Coma de la Paul hartuz, Estoseko Haranerantz gara- matzen jetsiera luze bat egin diagu ahal izan dugunean «la escoba»-rena eginez. Glaziarrea amaitu eta Estoseko aterpera eramango gaituen xenda hartu diagu.

Errekaren eskubialdetik paraleloan doan bidexkak Estoseko haranaren edertasunak erakusten dizkigu. Atzean, Maladeta, Ane- to eta erraldoaik; horiek hurrengorako utziko dizkiagu, orain han behe-behean ikusten den errekar ahal den azkarren iris- tea da gure helburua. Bidean alto bat egin eta oso bitxia den lore bat, Fulgen, gure Fulgenenetz hartu diat. Martxa arindu diagu baina ez gaituk iristen, bertan da- goela zirudiek baina gogoak distantziak baino motzagoak dituk, halere iritsi gaituk.

Gorputza biluztu diat, motxila, arropak

etabar edozein modutara erreka ondoan barreiatu ditudalarik. Ur fresco, beno hobe esanda ur gelatuetan sartu naiz eta gorpu- tza astindu diat elektrizitatea edukiko banu, ezin diat hotza jasan, karraxi batzuk bota eta triska batez berriro belardian ne- gok, toaja hartu eta lehortu egin nauk.

Egun osoko nekeak bapatean desagertu dituk, iharrak tinko eta ileak tente besteen zai geratzen haiz egunean zehar igarotako une guztiak gogoratu.

Fulgenen loreak galdu zaizkit. Zoritxa- rra!

Xabierrek errekan murgildurik darrai.

Pitxi eta besteak etzanda, Hontza lagun- tza-jeepean Eusebio amorraraziz, Fulgen Batisielleseko edertasunaz gozatzen eta nik berriz... gailurrari begiratu eta han ze- gok, isilik, bakarrik, harro. Hurrengoarte! Itzuliko naiz!

#### Bibliografia ta mapak

«Posets». Editorial Alpina. 1977.

«Ruta de los tresmiles», *Rutas Pyrenaica*'n. Alejos, Luis, 1988.

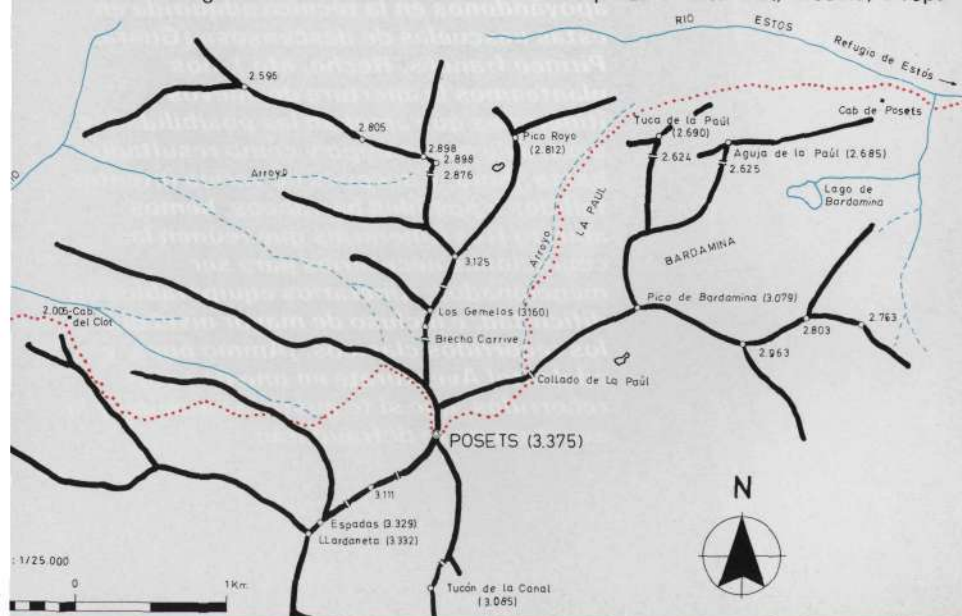
## RESUMEN

### Posets, volveré!

*Imposible dormir en este vivac en Viadós, a los pies de la inmensa mole del Posets, iluminada por la luna y animada por los ladridos de Hontza y los ronquidos de Fulgen.*

*Al amanecer la caravana de 22 amigos se pone en marcha a las órdenes de Pitxi para subir al Posets por la vía normal de la cara W: «Cinqueta de Añes Cruces», pinar de los clots, glaciar de Llardana. Y luego a la cima, plenitud, después de los sensacionales cortes al vacío desde la Punta Norte.*

*Bajada por la vertiente N (glaciar de La Paul) para terminar en Estós con un reconfortante chapuzón en las heladas aguas del barranco y la contemplación del gigantesco Posets.*

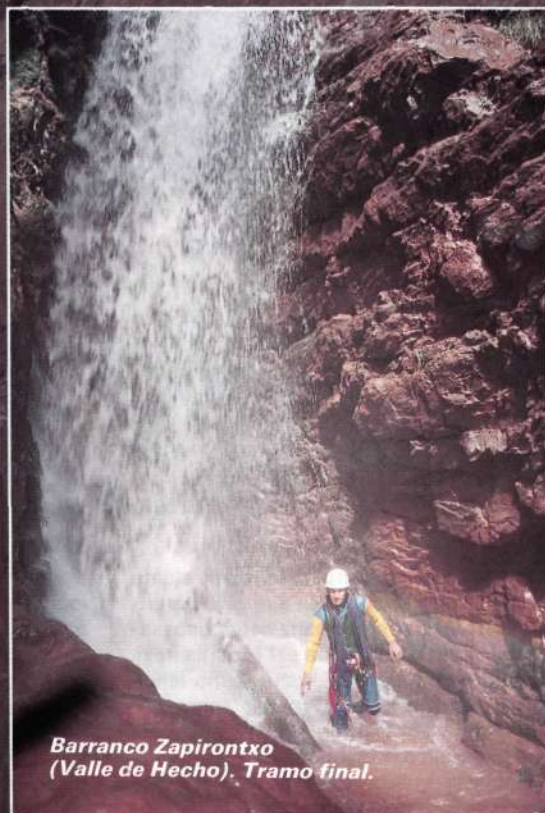


**AVENTURA**

# Una de agua y otra también

LUIS MARIANO MATEOS

Barranco Zapirontxo  
(Valle de Hecho). Rappel, 40 m.



Barranco Zapirontxo  
(Valle de Hecho). Tramo final.

**P**ROBABLEMENTE hoy sea el día en el cual los cañones ya se consideran como una faceta más del alpinismo, debido principalmente a la aceptación que tiene esta actividad en los ambientes montañosos.

También es normal, como consecuencia de esta aceptación, ver las zonas clásicas donde existen cañones plagadas de gente y principalmente en épocas estivales.

Escapando de estas masificaciones, y apoyándonos en la técnica adquirida en estas «escuelas de descensos» (Guara, Pirineo francés, Hecho, etc.), nos planteamos la apertura de nuevos itinerarios que amplían las posibilidades dentro de este campo y como resultado, hasta ahora, y después de varios intentos fallidos a posibles barrancos, hemos abierto tres itinerarios que reúnen las condiciones necesarias para ser mencionados: itinerarios equiparables en dificultad, e incluso de mayor nivel que los recorridos clásicos. ¡Animo pues, y adelante! Aventúrate en uno de estos recorridos, que si te gusta la emoción y la aventura no te defraudarán.

# BARRANCO ZAPIRONTXO

Son muchos los barrancos de los Pirineos que, al igual que el que nos ocupa, no muestran de una forma abierta y manifiesta sus características. Algunos de ellos por encontrarse escondidos en lugares poco frecuentados, siendo inaccesibles para las personas que llegan a estos lugares (montañeros), y otros por estar inmersos dentro de bosques o selvas, cuya vegetación camufla formidablemente los rasgos y morfología de los barrancos.

El barranco Zapirontxo es uno de estos lugares recónditos que atraviesa la selva de Oza, sita en el valle de Hecho, la cual lo enmoqueta superficialmente con un manto vegetal extraordinario y variopinto. Amén de encontrarse en una zona poco frecuentada, a pesar de hallarse en las inmediaciones del Castillo de Acher que, con sus 2.390 metros, es el objetivo de muchas excursiones montaÑeras, el barranco no es visible desde la zona, debido a un contrafuerte calcáreo que lo oculta.

La aproximación es similar a la que se realiza para ir al Castillo de Acher. Punto de partida, el puente que cruza el río Aragón Subordan, a la altura del camping de la selva de Oza. Seguiremos un camino marcado de rojo y blanco por el valle paralelo a un

arroyo. Este arroyo se deberá cruzar más adelante para afrontar un sendero de herradura que salva un fuerte desnivel en zig-zag. Una vez fuera del bosque se realiza una gran curva para, de pronto, divisar el refugio forestal existente en la media ladera del Castillo. Antes de alcanzar dicho refugio nos desviaremos a la derecha para, por unos canalizos rocosos, destrepar al comienzo del barranco. Seguiremos un arroyo muy marcado por una zona de bloques hasta llegar al punto del primer rappel.

La bajada transcurre tras pequeños rappeles, en un ambiente no muy austero, hasta encontrar la mayor dificultad del recorrido: dos clavos soportan un rappel que ha de realizarse imperativamente por el seno de una cascada-tobogán donde la concentración del agua golpea fuertemente (casco necesario con mucha agua). Aunque es posible escapar de la cascada en alguna ocasión, lo más probable es perder el equilibrio cuando el agua te caza. (La dificultad del tramo depende del caudal que lleva el río.)

Desde aquí comienza una zona abierta, con más interés paisajístico que deportivo, salpicada de pequeños rappeles y numerosos caos de piedras que, tras un recorrido aproximado de 1,5 km., nos deposita en el comienzo del segundo tramo encajonado. Este tramo, donde se manifiesta de forma clara la fuerza del agua, con numerosos troncos encajados, se supera mediante 3 rappeles consecutivos (zona muy pintores-

ca) para llegar posteriormente, tras un recorrido de 800 metros aproximadamente, bajo una vegetación exuberante y encajonante, a la orilla del río Aragón Subordan. Una marcha de 10 minutos y nos encontraremos en el lugar de partida (camping de Oza).

## HORARIOS

Del puente al refugio forestal: 1 h. 15' a 1 h. 30'.

Del refugio al comienzo: 30'.

Descenso: 5 horas, en el primer descenso.

## DIFICULTADES

Hace falta un mínimo de fondo físico para realizar la actividad. La dificultad más seria, en función del agua que lleve, la constituye el rappel-tobogán, de 40 m. Durante el primer descenso, debido a la presión del agua sobre las cuerdas de rappel, era posible soltar las manos de las cuerdas en medio del rappel ¡permaneciendo bloqueados!

## MATERIAL

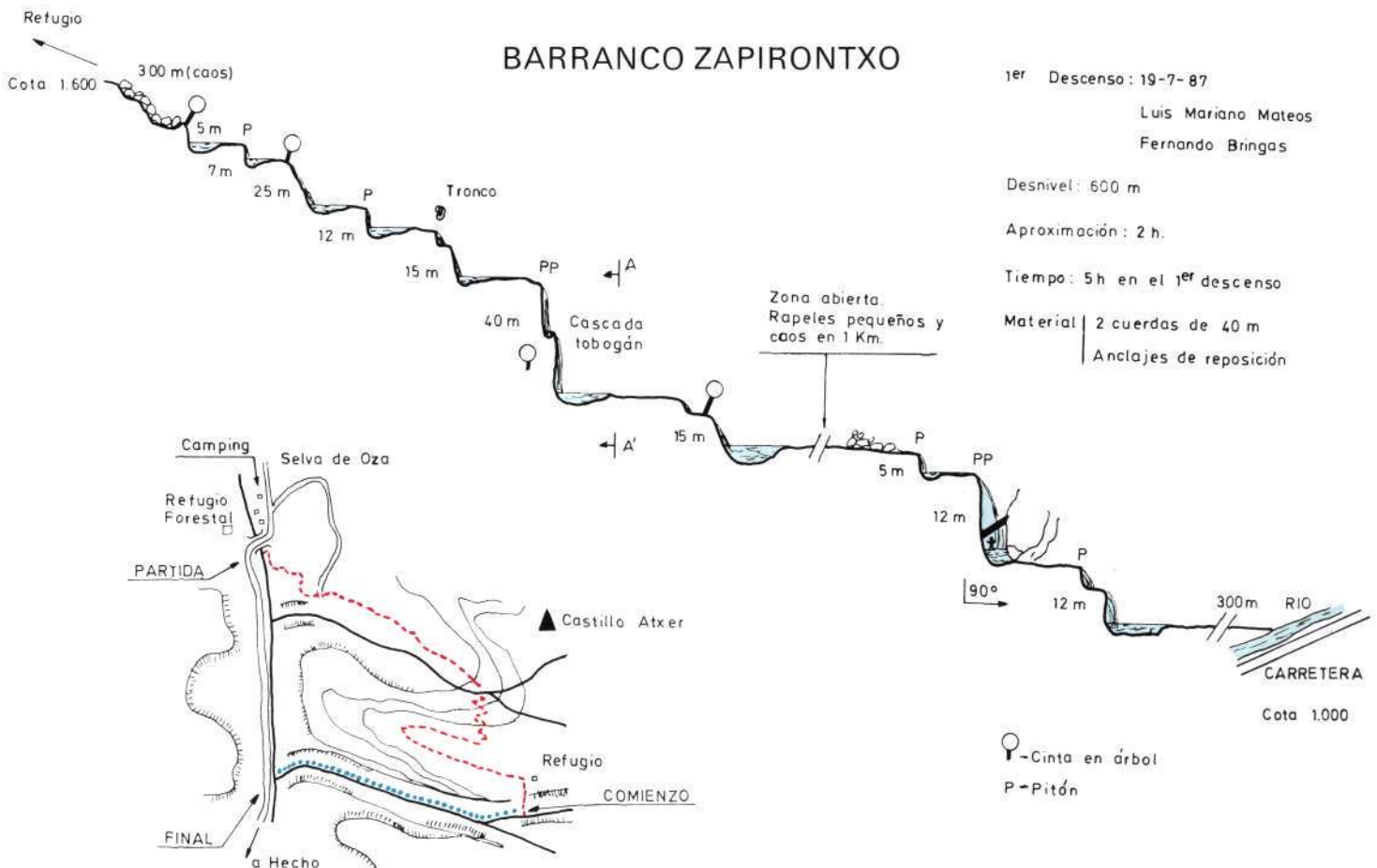
Dos cuerdas de 40 m. En verano no es imprescindible el traje de neopreno pero sí el casco, en prevención. Algún anclaje de reposición.

## PERIODO

Preferentemente primavera-verano.

## DESNIVEL

Aproximadamente 600 m.



# BARRANCO AÑAZA

## "AGUA DE FUEGO"

Situado cerca de las inmediaciones de Canfranc pueblo, constituye un interesante recorrido que mezcla el solitario ambiente de la alta montaña con la divertida tarea del descenso de un río.

Sin llegar a ser excesivamente técnico puede, por condiciones del caudal, mostrarse delicado en algunos momentos, llegando a poder comprometer a aquellos que sean recién iniciados. No es difícil que una cascada les envuelva en su corriente, dado que alguna se debe rappelar por el propio cauce del agua.

Partir del cruce Canfranc-Candanchú. Tomar un sendero que, atravesando casas en primer lugar, y un bosque en segundo lugar, asciende zigzagueante por el medio del mismo tomando altura de forma paulatina y constante. (En sus comienzos se atraviesan unas construcciones cercanas al río.)

Una vez tomada altura, el camino de herradura enlaza con la pista forestal proce-

dente de Villanúa. Seguir su estela hasta llegar cerca de una cabaña-refugio. Torcer a la derecha antes de llegar a dicha cabaña y pronto nos tropezaremos con un arroyo; siguiendo este arroyo daremos con el comienzo del primer rappel. (En verano estará seco probablemente.)

El rappel de 25 m. se puede considerar el paso clave del descenso, todo depende del caudal que lleve la cascada, ya que es necesario descender por el centro de la misma. La técnica de oposición (un pie en cada pared) se muestra particularmente útil en este trozo.

El río sigue sin complicaciones en un ambiente extraordinario, para de pronto encontrar un muro de contención del río (a lo largo del recorrido aparecerán tres más), pero no por ello pierde belleza el trazado. A partir de este obstáculo la bajada se hace más técnica, bella e interesante. Numerosos rappels y algún que otro salto al agua (2m., 3m.), constituyen la tónica general hasta el final.

El último rappel (20 m.) puede ser problemático debido también a un excesivo caudal de agua.

### HORARIOS

De Canfranc a la salida: 1 h. 30' a 2 h.  
Descenso del barranco: 3 h. 30' a 4 h.

### DIFICULTADES

17 rappels obligados. Uno por el centro de la cascada (25 m.). Además, un par de saltos de 2 ó 3 metros al agua.

La temperatura del agua puede ser la dificultad más seria si no se dispone de traje de neopreno.

### MATERIAL

- 2 cuerdas de 30 metros.
- Traje de neopreno. (El agua proviene del deshielo.)
- Alguna cinta, en prevención. (Las piedras que arrastra el agua suelen partir-las.)
- Tampoco viene mal algún clavo, en prevención.

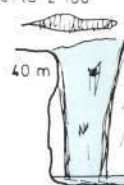
### PERIODO

Sin agua en verano.

### DESNIVEL

500 m., aproximadamente.

Cota 2 100

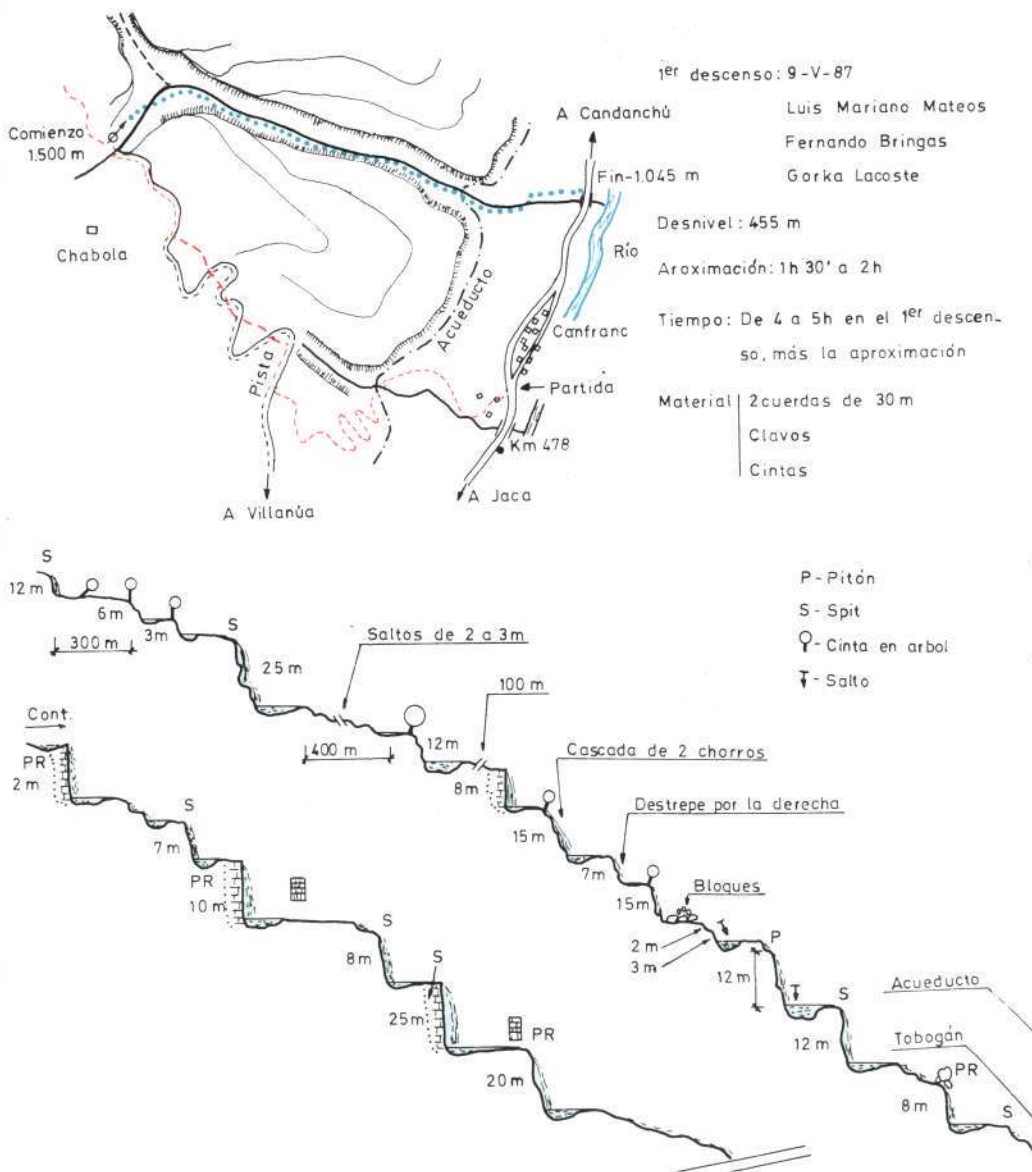


**Barranco Añaza (Canfranc).**  
**Rappel del comienzo, 25 m.**



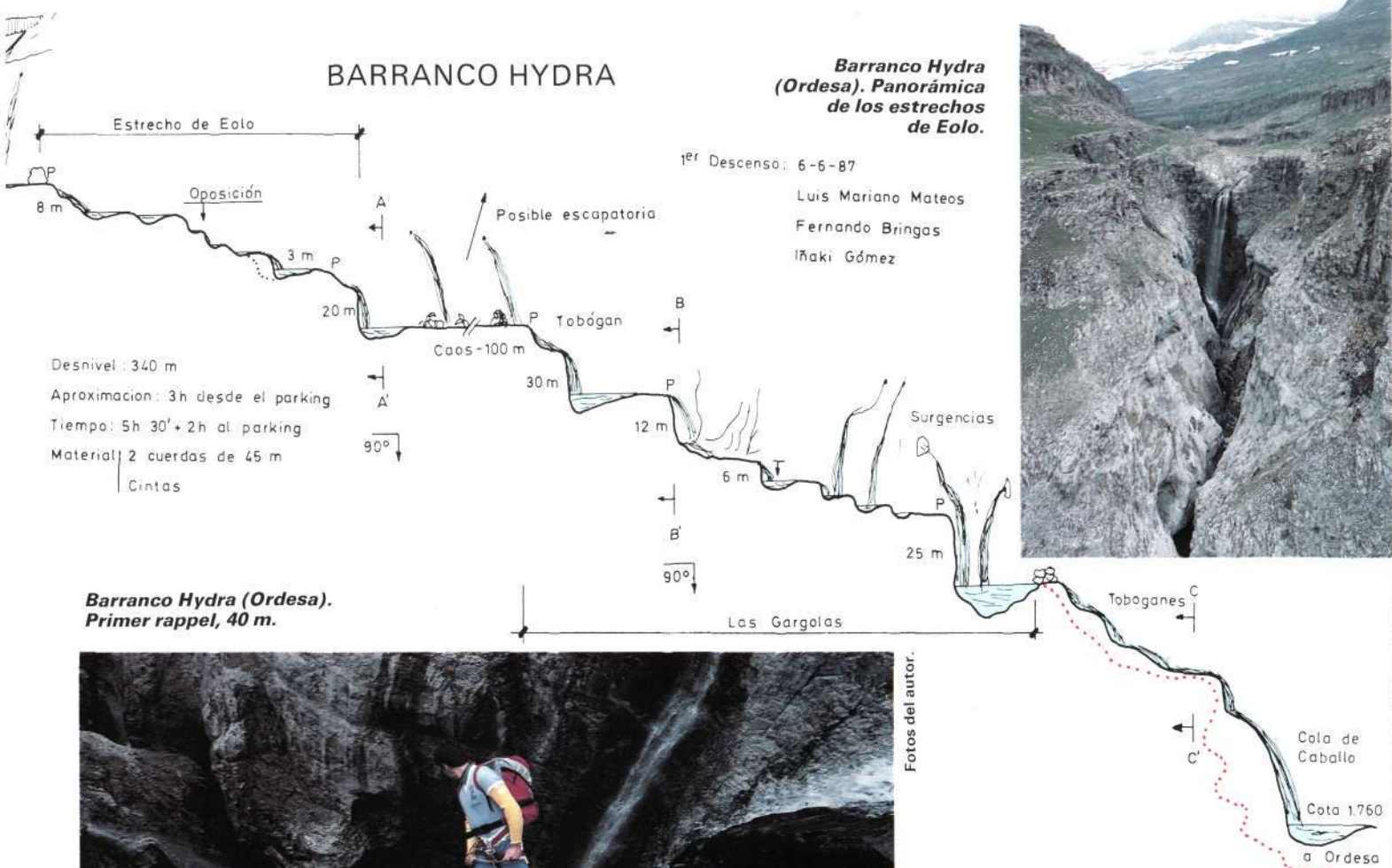
## BARRANCO AÑAZA

«AGUA DE FUEGO»



## BARRANCO HYDRA

**Barranco Hydra  
(Ordesa). Panorámica  
de los estrechos  
de Eolo.**



Desnivel: 340 m  
Aproximación: 3h desde el parking  
Tiempo: 5h 30' + 2h al parking  
Material: 2 cuerdas de 45 m  
Cintas

**Barranco Hydra (Ordesa).  
Primer rappel, 40 m.**



Fotos del autor.

## BARRANCO HYDRA

Enclavado en pleno corazón del Parque Nacional de Ordesa, el barranco Hydra debe su nombre a la gran cantidad de agua que recoge a lo largo de su recorrido.

Tres tramos bien diferenciados lo constituyen. El primero es el estrecho de Eolo, donde el viento (si lo hay) puede ser un serio problema. La altura a la que se encuentra el comienzo (2.100 m. aprox.), la temperatura del agua (recién fundida de los glaciales), el viento y una anchura oscilante entre uno y tres metros son factores que pueden convertirlo en un excelente cóctel de frío.

Un segundo tramo abierto de unos 100 a 150 metros, donde es posible una escapatoria enlaza con la tercera parte, denominada Las Gárgolas, donde la acumulación de agua proveniente de cuevas en las paredes es brutal. Este aporte constante de agua se acentúa debido al calor solar y las variaciones de agua se notan a lo largo del recorrido. Ni qué decir tiene, que una tormenta puede ser el detonante de una seria situación (el hundimiento del barco).

El final del barranco coincide con la Cola de Caballo. Nada pues más espectacular para terminar un descenso técnico, comprometido y espectacular, encuadrado en un marco excepcional como es el Valle de Ordesa.

La aproximación es similar a la realizada para el refugio de Goriz, hasta haber remontado las clavijas de Soaso. Poco después de haberlas sobrepasado se divisa en frente la cascada que constituye el inicio del descenso.

Dos spits soportan un rappel de 40 metros volado, que da paso a los estrechos de Eolo. Durante el primer descenso, en este tramo hubo que superar bloques de nieve empotrados. Un rappel de 20 metros constituidos por un tobogán y la cascada propiamente dicha, marca el final de los estrechos, además de ser un paso clave del descenso (sólo si existe mucho caudal, ya que es necesario atravesar el remolino formado por la cascada. Ver sección A-A').

100 metros abiertos de recorrido, amenizados por la presencia de pequeños saltos y caos, nos conducen a la entrada de Las Gárgolas, tramo donde un rappel de 12 metros, es la verdadera clave del recorrido. Es necesario atravesar la cascada por debajo. (Casco útil, evita el frío golpe del agua sobre la cabeza. Ver sección B-B'). Posteriormente,

un salto de 5 a 6 metros, nos abre el camino hacia la zona más acuática del recorrido (rappel de 25 m.). La salida del rappel, sobre una gran poza, es la última dificultad técnica; posteriormente, y destreando entre bloques por el margen derecho hidrográfico, llegamos a la Cola de Caballo.

### HORARIOS

La aproximación puede hacerse desde el parking para lo cual serán necesarias 3 h. de aproximación. Otra opción sería dormir en la Cola de Caballo o Goriz, quedando este horario enormemente reducido.

Para el barranco se emplearon en el primer descenso 5 horas y media. Este horario puede ser mucho más pequeño (o mucho mayor) en función del caudal.

### DIFICULTADES

Imprescindible dominar correctamente la técnica de rappel volado. Pasos de oposición. El frío puede ser un serio problema.

### MATERIAL

- 2 cuerdas de 45 m.
  - Trajes de neopreno
  - Escarpines de neopreno (guantes neopreno y casco útiles).
  - Bagas y clavos o spits en prevención.
- (¡Ojo! Los spits no entran bien en algunos lugares. Estalla la roca o no entran.)

### PERIODO

Primavera-verano. En primavera la dificultad es mayor.

### DESNIVEL

400 m., aproximadamente.

# ESCALADA

**G**OGOR ari da eguzkia gure aurpegietan, trena astiro astiro doa bere soinu mekanikoarekin. Lokartzen gara. Bapatean norbaitek esnatzen gaitu, ikusten dudana lehenengo gauza; ikuspegi orlegia, ipar kostaldetik goazela gogora erasten didana, gero, eta beste aldera begiratzuz errebisoren aurpegia:

—Los billetes. Los carnets de identidad.

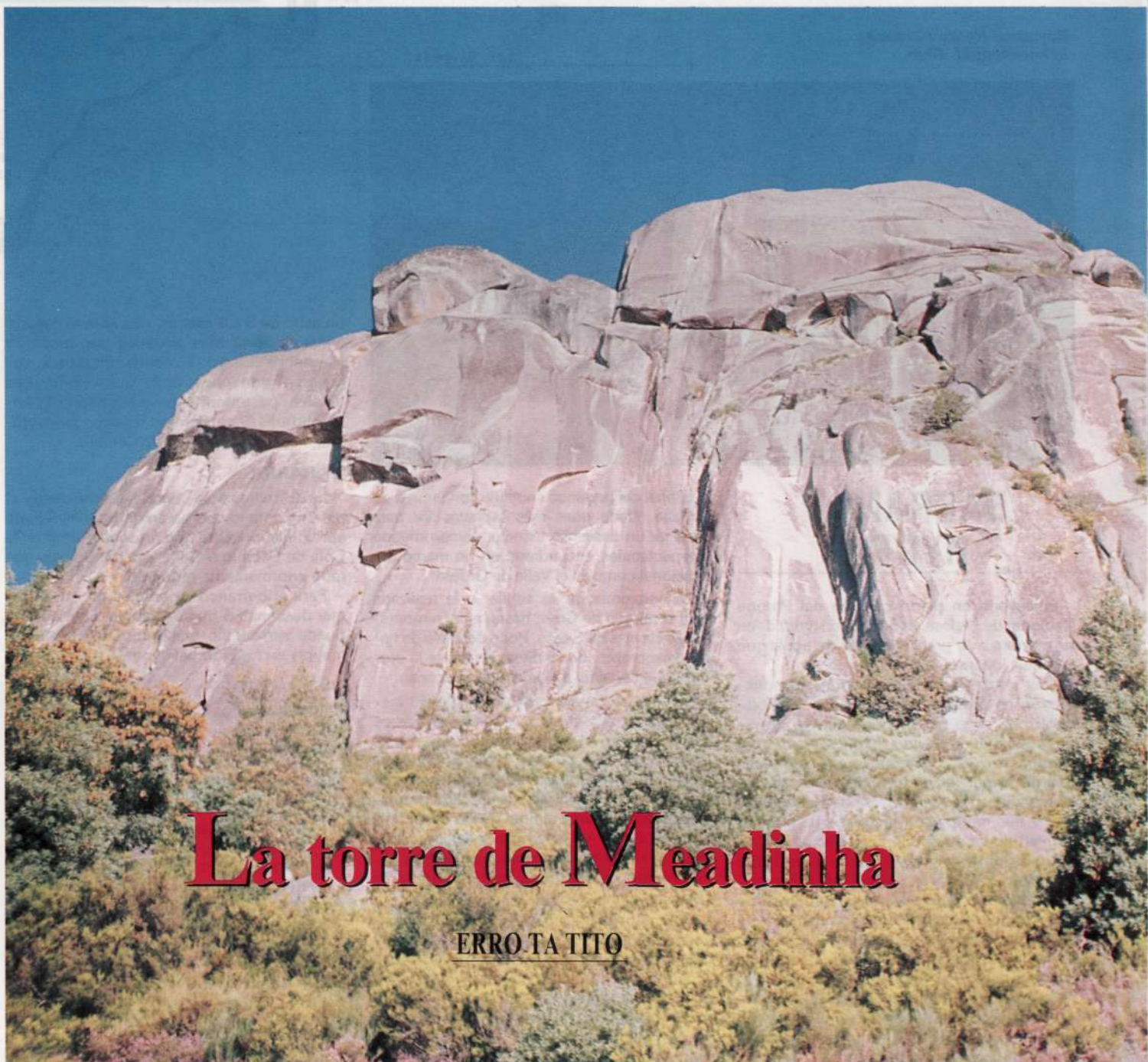
—Tenga los billetes, pero los carnets los perdimos en Oviedo...

Goizeko siesta izorratzen zaigu. «Pika» honek txakur zaharra da eta ez du ezer sinesten, baina honaino doainik izan denez gero ezin dugu kejaratu...

...Mahoma uzten dion eta ahal dudana moduan doa mendira...

Ailegatzera koan aitza lehenengo begiradak bidai luzeak ahaztu erasten dizkigu.

Pirineosen aurkitutako galiziar batek zeozer kontatu zigun horma bati buruz hemen Portugalen eta Portugal merke iruditu zitzaigunez, hemen gaude, «La Peneda»n.



## La torre de Meadinha

ERRO TA TITO



## Menos mal que nos queda Portugal

...Esto es granito y por más que buscamos sólo vemos algún golo perdido en la inmensidad de la pared.

Veníamos con la intención de escalar en una escuela, y sí, esto es una escuela, pero metiendo tú los seguros. Aquí hacen falta *friends*, *fisureros*, clavos, estribos, martillo... Pero en las mochilas de verano sólo caben vulgares express, que en invierno ya te destrozas los hombros en Pirineos con la condenada mochila, y los portugueses puede que tengan la hora cambiada pero la estación seguro que no.

¿Qué hacer?

La respuesta la tienes en la poza del río; agua cristalina, sol vivificante y naturaleza a raudales.

Pero después de un par de días sin ver un mosquetón que no fueran los nuestros nos encontramos con unos gallegos, gente jatorra, que conocen bien la zona y tienen el preciado material que nos es tan necesario para progresar por estas paredes. Nos enseñan las fisuras de Peneda perfectos testigos mudos de jadeos y juramentos, que son parte fundamental de tu batalla personal con el juego de *fisureros*. Ahora ya tienes todo lo que necesitas para vivir: roca, sol, amigos...

Hasta en el pueblo te puedes encontrar a alguna sorpresa con algún portugués que fuma «de eso» y tiene unos gramos «allí en el cajón me parece»; este portugués que nos parecía un poco plasta de repente nos empieza a caer bien, no sé por qué.

Acabamos haciendo amistad con él y jugando al fútbol por las noches en la plaza

del pueblo, ya que sabíamos que al final había reparto de premios. Nos pierde el vicio.

Las paredes están encima de un santuario y los fines de semana llegan autobuses llenos de turistas que rompen con nuestra paz y lo llenan todo de mierda en un alarde de guarrería difícil de igualar; menos mal que estamos en un parque nacional que si no...

Una portuguesa, de avanzada edad, sube las escaleras de rodillas haciendo penitencia.

Esta gente no anda bien de la cabeza, pero igual piensa ella lo mismo de nosotros; ella se destroza las rodillas subiendo escaleras y nosotros las manos. Pasan los días agradablemente pero, como siempre, llega el momento en que hay que volver.

La vuelta a la civilización nos transforma y en unas horas tienes que acoplarte a la forma de vida que nos trae el progreso: o devoras o te devoran... Sucio dinero, verdadero Dios...

Bueno, hay que dejarse de filosofías y llegar a Budiño...

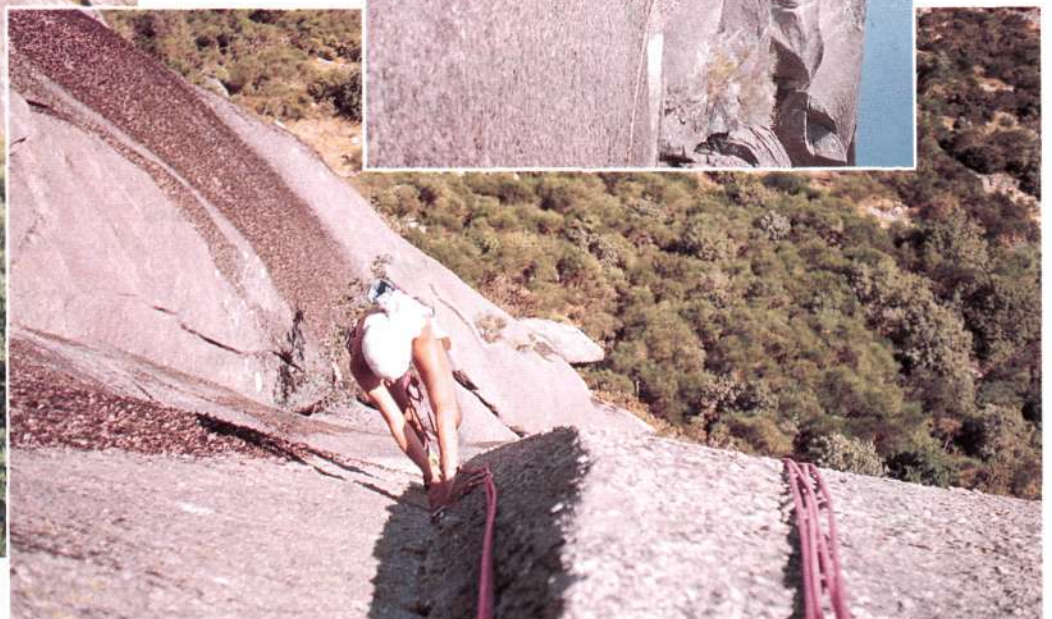
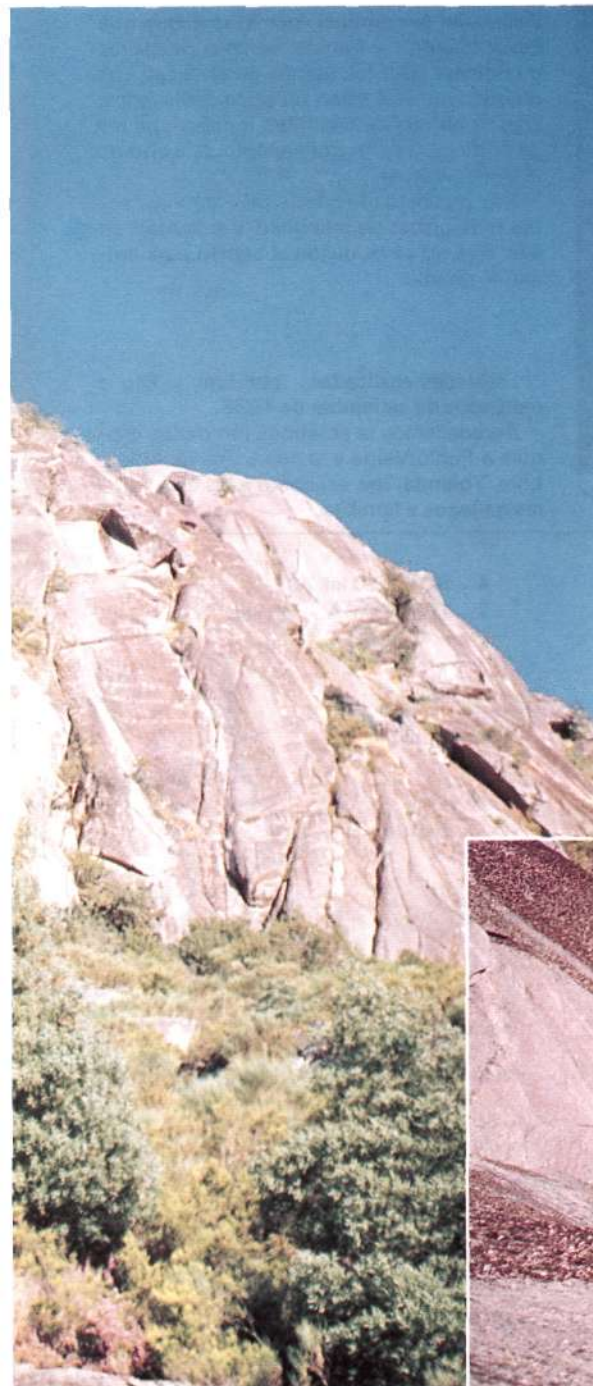
A ese mismo de la «xamarra» de cuero.

—Oye, ¿me puedes dejar algo para coger un tren...? Beti bezala.

**Torre de Meadonha, las vías se diferencian claramente por el paso del cepillo.**

**En la bavaresa invertida de la «S».**

**Llegando a la 2.ª reunión de la «S».**



## DATOS DE INTERES

La torre de Meadinha se encuentra situada en el Parque Nacional de La Peneda, al norte de Portugal. La forma más rápida de llegar allí, es coger la carretera que va de Vigo a Tuy y en Porriño desviarse al pueblo de Puenteareas. De allí, otra carretera se dirige a Salvatierra de Miño (Galicia), donde un transbordador, que atraviesa el río Miño, nos deja en Moncao (Portugal).

Esta es la forma más rápida de llegar a Moncao ya que, además de ser más corta en kilómetros que por la frontera de Tuy, nos ahorramos la carretera de Valença a Moncao que está en obras desde tiempos inmemorables y con vistas a terminarlas cuando los «currelas» acaben de fumar su cigarrillo (o sea, nunca).

De Moncao, siguiendo la carretera, se llega a Melgaco, Lamas de Mouro y, por fin, a La Peneda.

La Peneda es famosa por su santuario, situado justo debajo de la torre donde se escala. Como es zona turística, los precios son más altos que en otras zonas de Por-



«Ahora ya tienes todo lo que necesitas para vivir: roca, sol, amigos...»

Fotos del autor.

tugal similares en algunas cosas a los de España, pero en otras más barato. En el pueblo se puede encontrar más o menos de todo, menos verdura y camping-gas (hay en Melgaco). Cerveza de un tercio, a 60 pesetas. Si la mano no te tiembla y la conciencia no te lo impide, con un palo y un chicle te pueden salir gratis las cervezas para la noche.

A pesar de ser un parque nacional puedes plantar la tienda donde quieras. Aquí los gallegos dejan todo junto a la iglesia (donde duermen) cuando se van a escalar y nunca les ha desaparecido nada. En el río hay muchas pozas para bañarse, es cuestión de que descubráis alguna. Las fiestas de La Peneda se celebran a principios de setiembre, cuando suele hacer mejor tiempo y La Peneda se llena de gente dispuesta a disfrutar de la juerga.

En cuanto a la pared, la mayoría de las vías están sin equipar, por lo que hay que llevar fisureros y friends, además de clavos y pitonisas para los tramos de artificial. Los croquis que véis están un poco desfasados, y ya se han forzado en libre muchos tramos de artificial (como, por ejemplo, el techo de la Come-cocos).

Hay posibilidad todavía de abrir vías, sobre todo placas de dificultad, y si pensáis en ello, que no se os olvide el cepillo para limpiar el granito.

\* \* \*

Escaladas realizadas... por Erro y Tito a mediados de setiembre de 1988.

Agradecemos la colaboración de los croquis a Pablo Veiga y la compañía de Mikel, Lore, Yolanda, Itxi, así como a los escaladores gallegos y familias.

1 - QUELES - MD

2 - ESCALERAS AL CIELO - MD A3

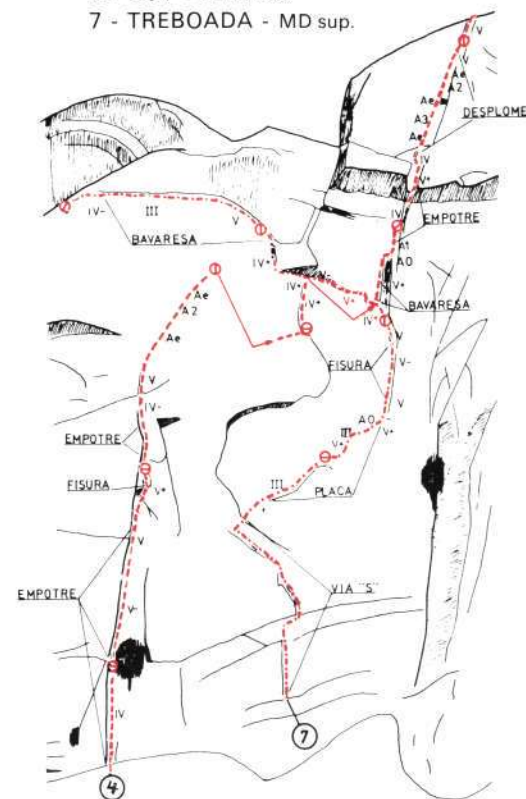
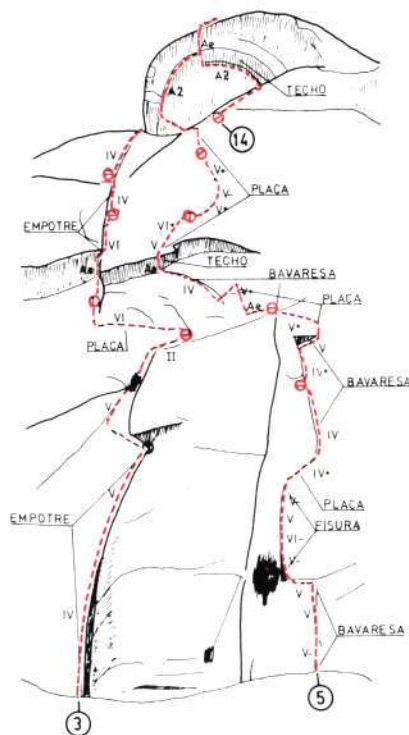
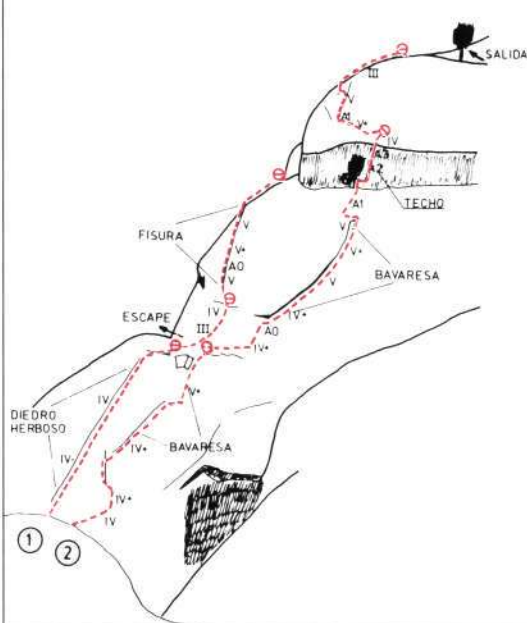
3 - DIRECTA DE LOS TECHOS - MD sup.

5 - COME-COCOS - ED inf.

14 - VTE. CHAPEU - A2

4 - ROY - ED inf. A3

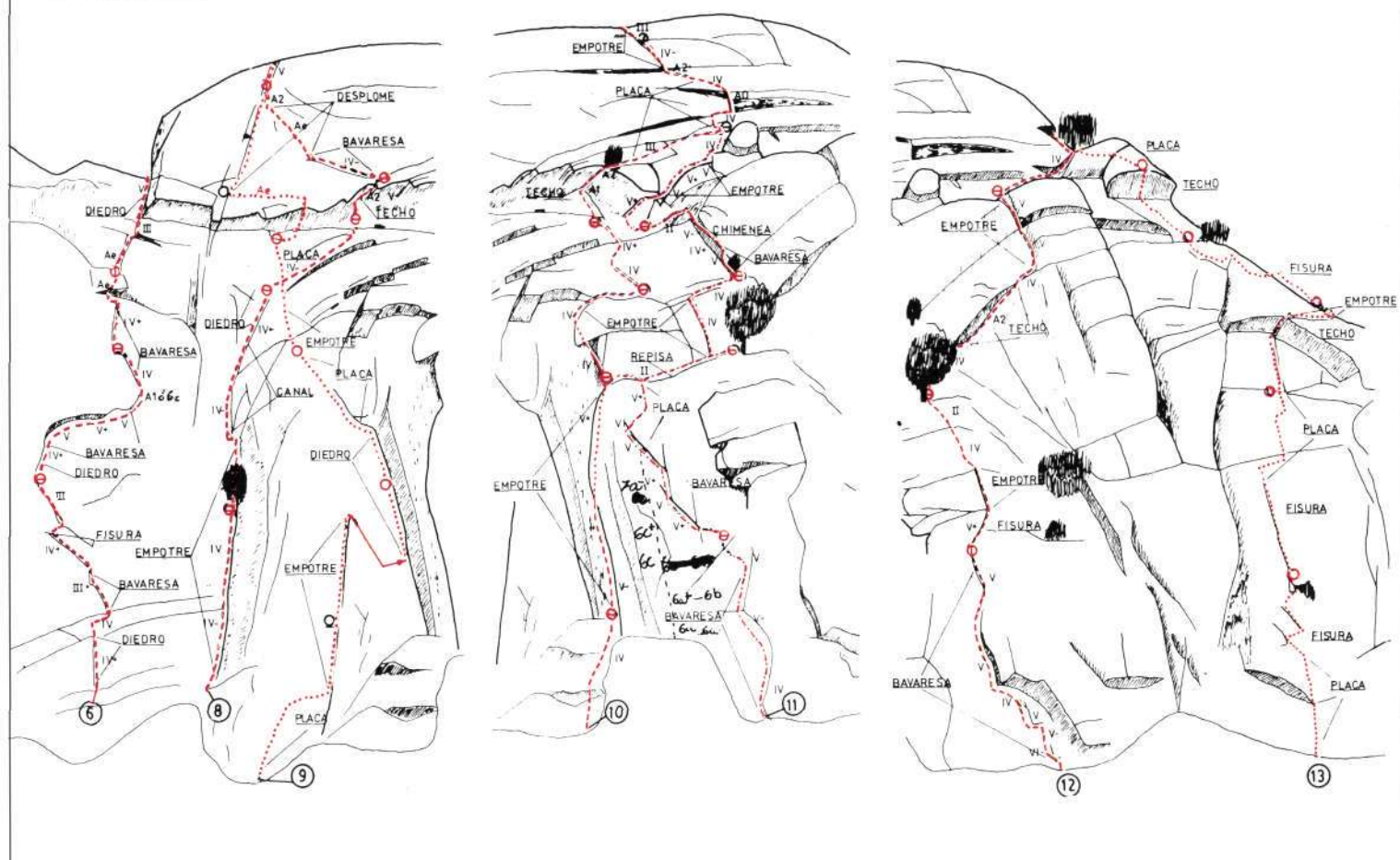
7 - TREBOADA - MD sup.



6 - LA "S" - MD  
 8 - MEADINHA - D sup. A2  
 9 - TIA MUCHA

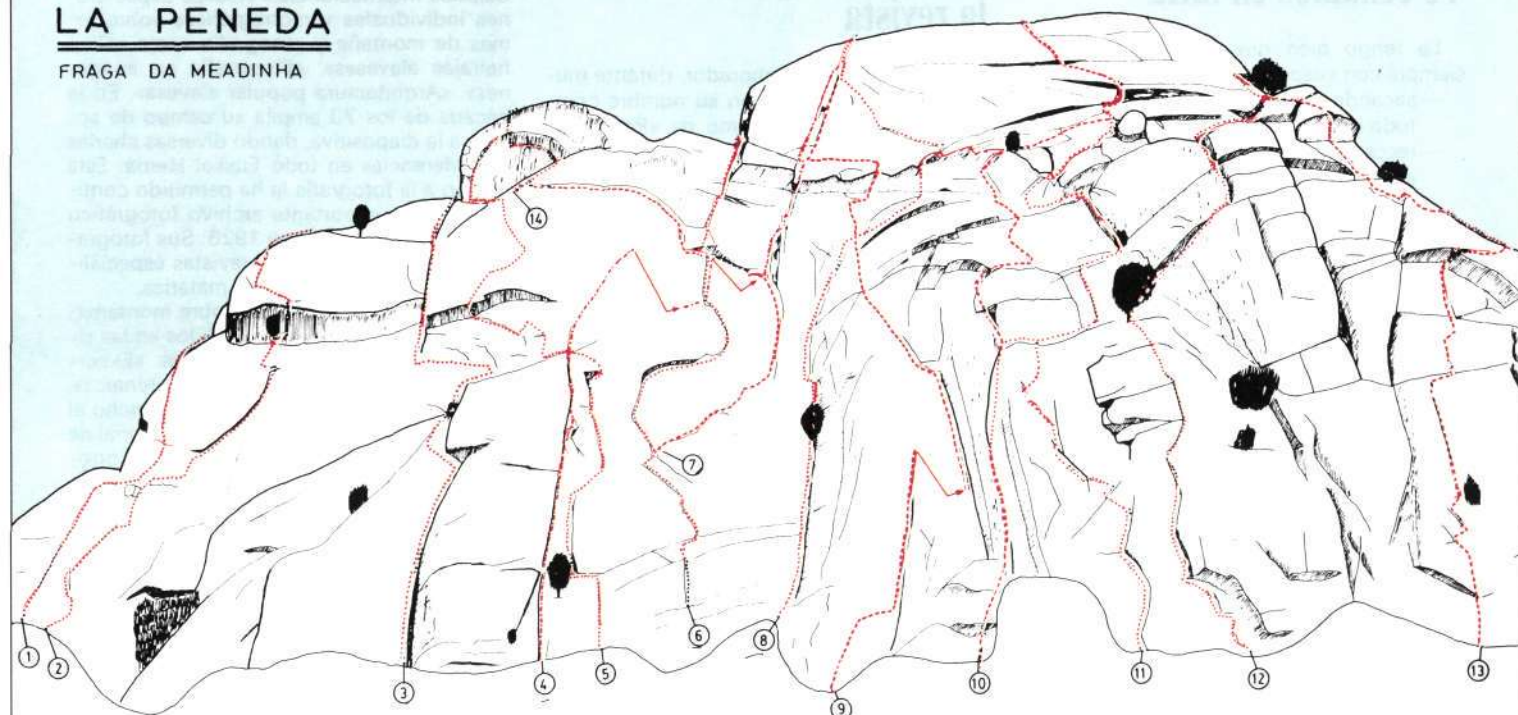
10 - SALO - MD A2  
 11 - K. K. DE LUXE - MD

12 - AUTOPISTA - MD A2  
 13 - APLAUDEME NENA



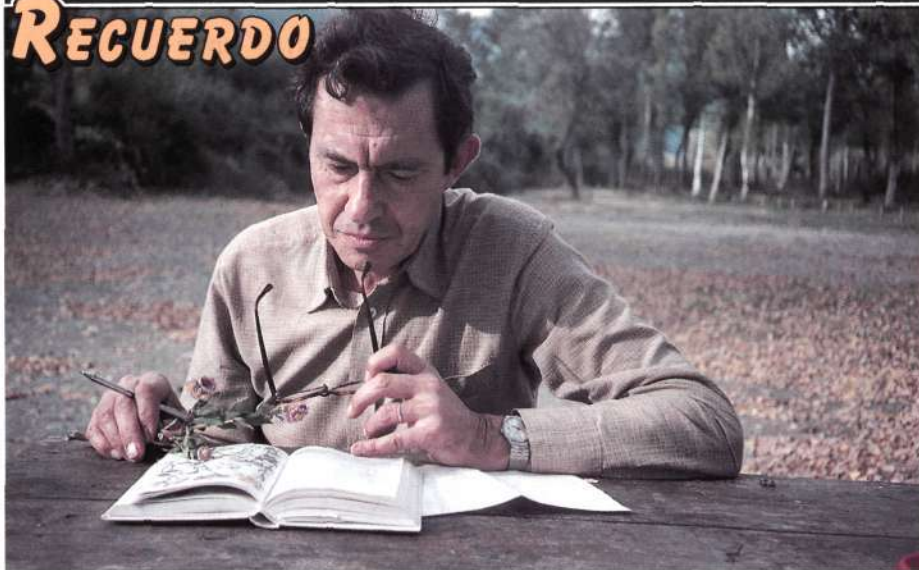
## LA PENEDA

FRAGA DA MEADINHA



- |                      |                         |              |            |             |                 |                  |
|----------------------|-------------------------|--------------|------------|-------------|-----------------|------------------|
| ① QUELES             | ③ DIRECTA DE LOS TECHOS | ⑤ COME-COCOS | ⑦ TREBOADA | ⑨ TIA MUCHA | ⑪ K. K. DE LUXE | ⑬ APLAUDEME NENA |
| ② ESCALERAS AL CIELO | ④ RÓY                   | ⑥ LA "S"     | ⑧ MEADILHA | ⑩ SALO      | ⑫ AUTOPISTA     | ⑭ VTE. CHAPEU    |

## RECUERDO



# ANTE LA AUSENCIA DE GERARDO LOPEZ DE GUEREÑU

TXOMIN URIARTE

**E**Z da bat ere egokia, azkenik ni izatea Gerardo, idatzi behar duena. Ezinezkoa zait lantxo hau ondo egitea, larregi miretsi eta maitatzen nuelako

## Te echamos en falta

Le tengo bien presente, en el monte, siempre con cosas que hacer:

- sacando fotos, buscando un sentido a todo lo que veía,
- recogiendo datos para completar algún estudio, los molinos, los toques de campanas, los lavaderos, la cooperativa eléctrica de Osma, las tejas de la ermita de Jugatx.
- o, en definitiva, enseñando el país y sus riquezas a su familia, a sus amigos, a todos.

Le revivo en la conversación, aportando ideas, interesado intelectualmente por los temas vivos, en vanguardia, joven a perpetuidad, hondamente preocupado por los problemas económicos, sociales y políticos de su pueblo.

Era una delicia tratar con él, disfrutar de su exigente rigor científico y de su cálida y cariñosa personalidad. Un modelo de saber estar, sencillo, correcto, delicado.

\* \* \*

Recuerdo, por ejemplo, su preocupación: **¡Que no se pierdan los archivos de la Federación de Montaña!** Sería un buen homenaje a su memoria recogerlos, estudiarlos, catalogarlos y darles su nombre.

## El primer Amigo de Pyrenaica (1982) por su distinguida colaboración con la Redacción de la revista

Fue un valioso colaborador, durante muchos años. Firmados con su nombre completo, o con el seudónimo de «Pagazuri», han aparecido en los últimos 30 años cerca de 50 artículos, sumando unas 200 páginas elaboradas, vividas, documentadas, bien terminadas y muy bien ilustradas. Tocando temas muy diversos, sobre todo, de montañas de Alava dando a conocer las diversas sierras, con una especial predilección por la de Cantabria. Pero también muchas otras cosas, como estudios, consejos y orientaciones, tocando siempre puntos interesantes de actualidad, que le preocupaban y que exigían el trabajo concienzudo del experto.

Recuerdo con especial agrado dos series: una, la de fotografías de flores de montaña, con las que enriqueció las páginas centrales de los números de los años 81 y 82, y otra, las visiones gráficas, combinando mapas y fotos, con un enfoque original de descripción de las sierras de Badaya, Arrato, Cantabria, Zuriza y Hecho.

Y una mención aparte merece su elaboración de los Índices de Pyrenaica, clasificados por materias. Preparó el primero en 1975 con motivo del número 100 de la revista, y los continuó luego ofreciendo puntualmente cada dos años.

## In memoriam

GERARDO LOPEZ DE GUEREÑU YOLDI (Gasteiz 1928-Donostia 1989), hijo del investigador alavés Gerardo Lopez de Guereñu Galarraga, realizó sus estudios en el Colegio de los Corazonistas de Vitoria y en la Escuela de Comercio de Bilbo. Al término de los mismos se incorporó a la industria familiar del mueble.

Desde muy joven acompañó a su padre en excursiones por todo el país y principalmente por Alava, recorriendo valles y montañas.

En 1946 formó la primera agrupación montañera que, tras la guerra civil, funcionó en Alava. Dado el éxito alcanzado por la misma, se puso en contacto con montañeros e investigadores, proponiéndoles la creación de una entidad que uniera la práctica del montañismo con actividades de investigación y estudio afines al mismo. De esta manera nace en 1949 la «Sociedad Excursionista Manuel Iradier», cuyas diversas secciones en el transcurso del tiempo pasarán a formar parte del Consejo de Cultura de la Diputación Foral de Alava. En diferentes épocas ocupa los cargos de Secretario, Vicepresidente y Presidente, así como la presidencia de las Secciones de Montaña, Fotografía y Etnografía.

En 1957 la Federación Española de Montañismo le concede la medalla al mérito por su labor divulgadora del montañismo.

Aficionado a la fotografía, obtiene desde el año 1946 diversos premios en Alava y en Salones Internacionales. Realiza exposiciones individuales y monográficas sobre temas de montaña y etnografía como «Cien herrajes alaveses», «Etnografía en imágenes», «Arquitectura popular alaveses». En la década de los 70 amplía su campo de acción a la diapositiva, dando diversas charlas y conferencias en todo Euskal Herria. Esta afición a la fotografía le ha permitido continuar con el importante archivo fotográfico iniciado por su padre en 1925. Sus fotografías han sido editadas en revistas especializadas y en otras de diversas materias.

Sus numerosos trabajos sobre montañismo y etnografía han sido editados en las siguientes publicaciones y revistas: «Excursionista Manuel Iradier», «Pyrenaica», «Etor», «Boletín de Investigación Sancho el Sabio», «Ohitura», «Revista Internacional de los Estudios Vascos», «Cuadernos de Antropología-Etnografía de Eusko Ikaskuntza», «Anuario de Eusko Folklore», «Etniker».

Gerardo López de Guereñu formó parte de la Sección de Etnología del Consejo de Cultura de la Diputación Foral de Alava, de la Sección de Antropología-Etnografía de Eusko Ikaskuntza, siendo Vicepresidente por Alava de la sociedad desde 1986.

A él y a su compañera de vida e investigaciones Maitane Larrañaga, recientemente fallecida, nuestro recuerdo y agradecimiento más profundo.

(Eusko Ikaskuntza)

## ACTIVIDADES



Chema Gomez.



Montse Pascual.

Fotos del autor.

# Entre bastidores

SANTIAGO YANIZ

**S**UCEDIO en un teatro. Sobre el escenario los escaladores representaban su papel; las cámaras de televisión trataban de no perderse detalle mientras los espectadores arrellanados en sus butacas participaban con manos sudorosas del espectáculo. Atrás, oculto en el andamiaje, todo el esfuerzo de un montaje exótico en un escenario inhabitual. Más adentro, las interioridades de setenta escaladores/as bullían en la inquietud de una larga jornada competitiva.

Entre bastidores estaba la auténtica salsa en un plato sabroso condimentado con muy jóvenes ingredientes.

La organización no había podido contra el tiempo. Prisioneros desde las ocho de la mañana en su «local de concentración», los escaladores sufrieron en su ánimo más de dos horas de retraso en su clausura hasta el comienzo de la larga fase eliminatoria. Los fotógrafos estaban vetados «para no romper el ambiente relajado» y no podían entrar con sus bártulos en aquella gran habitación donde se sentaban, tumbaban, estiraban y demás, todos los elásticos participantes. Aquello era al mismo tiempo gimnasio, comedor, sala de confraternidad y lugar para estudio del adversario; también llegó a ser centro de reclamaciones cuando a punto estuvo de dejarse llevar al huerto un juez de competición «demasiado comprensivo» que escuchaba y debatía las normas con los participantes poco acostumbrados todavía a un reglamento serio. Se oyeron palabras duras, comentarios muy poco deportivos de quienes venían «a pillar la pasta», pero también ánimos y gestos de auténticos compañeros al pie de la pared artificial.

Al final, cansancio para todos con el añadido de las reclamaciones enfadadas por las valoraciones de unos jueces «poco experimentados». En el patio de butacas, repleto durante la final, habían sudado las manos de todos los espectadores. Para la próxima, pediremos con la entrada un poco de magnesio.

## Los escaladores catalanes dominaron en la I Competición Indoor de Donostia

Un total de setenta escaladores tomaron parte en la I Competición Indoor que se celebró en Donostia los días 27 y 28 de enero y que contó con el excepcional escenario del Teatro Victoria Eugenia.

Clara victoria catalana en los resultados, con un primer puesto compartido por los escaladores Chema Gómez y Carles Brescó en categoría masculina y en féminas Montse Pascual se alzó con el triunfo.

\* \* \*

De sesenta hombres sólo dieciocho superaron las eliminatorias sobre una vía de 7a+, pruebas que mostraron una mayor ex-

periencia competitiva en los trepadores catalanes y un importante potencial en los representantes vascos. Nueve fueron las chicas participantes en la prueba que, para ellas, fue directamente eliminatoria y clasificatoria, sobre un itinerario de 6c y que permitió pasar a la final a tres catalanas y una vizcaína.

Seis hombres y cuatro mujeres, se enfrentaban desde las once la noche a una escalada de 7c+ y 8a para los primeros, y 7b para ellas, frente al testigo indiscreto de las cámaras de ETB y un teatro, Victoria Eugenia, con el aforo casi al completo. El vídeo decidía el empate entre los barceloneses Chema Gómez y Carles Brescó, que compartían el primer premio; el segundo puesto era compartido también entre el navarro Carlos García y el guipuzcoano Patxi Arozena. En la cuestión económica, los dos primeros se llevaron la cantidad de 150.000 pesetas cada uno y los dos segundos se embolsaron 30.000. Del quinto al décimo cobraron 10.000 pesetas.

Las dos primeras féminas cobraron, respectivamente, 200.000 y 100.000 pesetas, 50.000 la tercera y 10.000 de la cuarta a la séptima.

Hubo reclamación del catalán Salva González por la descalificación de que fue objeto y algún descontento final por las estimaciones decisorias del Jurado.

Los itinerarios habían sido diseñados por David Tarragó y en el Jurado había representantes del Comité de Competición de la F.E.M., y de Gipuzkoa, Nafarroa, Alicante, Madrid y Galicia. Esta fue la primera competición del Estado homologada y controlada por la F.E.M. y la reglamentación competitiva se basó en las normas del CICE —Comité Internacional de Competiciones de Escalada— de la UIAA.

## CLASIFICACION

### Masculina

- 1.º Chema Gómez-Carles Brescó.
- 2.º Patxi Arozena-Carlos García.
- 3.º Fernando Muñoz.

### Femenina

- 1.º Montse Pascual.
- 2.º Anna Ibáñez.
- 3.º Mónica Monga.
- 4.º Begoña Rubio.

## Presentado el Grupo de Rescate en Montaña de la Ertzantza

ANTONIO ORTEGA

**E**L 9 de febrero pasado tuvo lugar en las paredes de Oro (Murgia), la presentación del Grupo de Rescate en Montaña de la Ertzantza, grupo compuesto por una veintena de personas que durante más de un año han estado entrenándose para atender las emergencias que se produzcan en la Comunidad Autónoma Vasca. Desde el 26 de octubre de 1987, en que iniciaron su preparación, han realizado prácticas de escalada, esquí, orientación y rastreo, así como un profundo aprendizaje de las diversas rutas montaÑeras más frecuentadas por los montaÑeros vascos, todo ello con el asesoramiento técnico de la Euskal Mendizale Federakundea.

Por fin se puede contar con un grupo de rescate profesional a imagen de los existentes en Francia y con una coordinación llevada por el servicio SOS-Deiak, de forma que una llamada al teléfono 088 pueda alertar al grupo. El grupo cuenta con el apoyo de dos helicópteros y dos vehículos orugas todo-terreno, uno de ellos anfibio, que les permitirá actuar en todo tipo de terreno.

En la presentación de Oro se realizaron tres simulacros de accidente, consistentes en la evacuación de un herido con fractura de pierna, mediante un torno y un cacolet, el rescate de un escalador que había sufrido una caída en la pared y un tercer accidentado al que hubo que evacuar con el torno en una camilla. El cuarto supuesto, consistente en el rescate con helicóptero, no pudo realizarse debido al fuerte viento reinante.

Podemos añadir que, a los pocos días de producirse su presentación, el Grupo de Rescate tuvo que intervenir ya en casos reales en la cueva de Lezea y en Gorbea.



Fotos: Santiago Yáñez.

## Los nidos de las rapaces

BIZKAIKO KOORDINAKUNDE EKOLOGISTA  
y KATTAGORRI EKOLOGISTA TALDEA



**S** algo pareció quedar claro, tras la celebración de la mesa redonda que con el título de «Ecología y Montañismo» tuvo lugar el 13 de diciembre de 1988 en el marco de la Semana Cultural organizada por el Baskonia Mendi Taldea en Basauri, fue la necesidad de que los problemas de la montaña fueran abordados, conjuntamente, por montañeros y ecologistas. La complejidad de los problemas que la afectan hacen, a todas luces, necesario dar un tratamiento multidisciplinar a los mismos. Urge una colaboración más directa a la hora de abordar temas tales como espacios naturales, humanización del entorno, urbanización del paisaje, turismo de montaña, especies amenazadas, etc.

Quizás alguien se haya sorprendido ante el hecho de que hayamos incluido la cuestión «especies amenazadas», entre las que necesitan de una toma de postura y actuación común. Y es que en la actualidad, y a causa de la práctica indiscriminada de modalidades deportivas, tales como escalada, descenso de cañón, ala delta y de todas aquéllas que se llevan a cabo en cañones, roquedos o cárcavas, la supervivencia de una importante parte de la población de aves rapaces de Euskal Herria está siendo puesta en grave peligro. La presencia humana en las proximidades de las zonas de nidificación de aves como Aguila Perdicera, Buitre Leonado, Azor, Halcón Peregrino, Aguila Real o Búho Real, entre otras, puede poner en serio peligro el éxito de la reproducción. Especialmente dramáticos pueden ser los casos del Buitre Leonado y Aguila Perdicera.



Fotos: Santiago Yáñez.

### Buitre Leonado

El Buitre Leonado (*Gyps Fulvus*) es un ave de gran tamaño con cabeza y cuello desprovistos de plumas. Exclusivamente necrófago —su dieta se compone al ciento por ciento de carroña—, su silueta es ampliamente conocida y reconocida por los montañeros vascos. Se desplaza por el aire interceptando las corrientes térmicas, por lo que será difícil observarlo antes de que el sol caliente la atmósfera. Especie sumamente gregaria, habita en colonias integradas por un número variable de individuos. Sus hábitos alimenticios le obligan a realizar grandes desplazamientos en busca de sustento. Alertados por la actividad de otros carroñeros menores tales como urracas, cuervos o alimoches, descubren a distancia la presencia de la carroña, llevando a cabo, con posterioridad, todo un complejo ceremonial tras el cual se establece una jerarquía, según la cual serán los individuos más hambrientos los que ocupen los primeros puestos a la hora de alimentarse.

Habitualmente tolerante con respecto a la presencia humana —hasta el punto de llegar a alimentarse en lugares en los que existe una patente presencia antropomorfa—, se vuelve, no obstante, sumamente receloso en la época de nidificación. Acercarse excesivamente a la pared en donde anida a fin de utilizar vías de escalada que pasen cerca de la colonia, lanzarse en ala delta desde la línea de cumbres del paredón que ocupan o descender cañones también utilizados como área de nidificación, puede provocar un súbito abandono del nido por parte de los individuos adultos, quienes en su alocada carrera, podrían arrojar la cría o el huevo al vacío, dejando, en el caso de que esto no ocurriera, a las crías expuestas a las bajas temperaturas reinantes a tales alturas. No debemos perder de vista el hecho de que el Buitre Leonado es una especie con un bajo índice de natalidad: únicamente pone un huevo por temporada. La pérdida de éste, o del pollo, supone la malogración del potencial reproductor de ese año. En la actualidad parecemos asistir a un tímido proceso de recuperación de esta especie en Euskal Herria que podría venirse

abajo de no tomarse las medidas necesarias, esto es, protección tanto de los roquedos que ocupa como la de los pastizales montañosos en los que se alimenta.

### Aguila Perdicera

Si cabe aún, más grave es el caso del Aguila Perdicera (*Hieratus Fasciatus*). Rapaz sumamente agresiva durante el período reproductivo, ataca indiscriminadamente a las rapaces de las cercanías. Habita en sierras, gargantas y lugares abruptos, alimentándose preferentemente de conejos, perdices, córvidos y lagartos. En Euskadi ocupa preferentemente el área mediterránea: en la C.A.V. únicamente se ha constatado la presencia de una pareja nidificante y en Nafarroa el panorama no es mucho más esperanzador. Como ya citábamos con anterioridad, casos similares a los anteriores pueden ser los de Alimoche, Búho Real, Halcón o Aguila Real.

Ante este estado de cosas se hace necesario arrancar un compromiso claro de entre todos los colectivos que intervienen en este tema. La eliminación de la presión humana en los lugares de nidificación debe ser el objetivo a alcanzar. Para conseguirlo será necesario que actividades como escalada, ala delta, fotografía y observación de aves, descenso de cañones, etc., dejen de practicarse en los lugares de nidificación, desde la última semana de diciembre hasta la segunda de julio, siendo una norma de sentido común el no acercarse en ninguna época del año a nidos en los que exista la más mínima sospecha o posibilidad de que estén ocupados.

Podríamos haber dado una lista de los lugares en los que la práctica de las actividades antes mencionadas deben ser suspendidas durante el período de tiempo señalado, no obstante, esto supondría dar a conocer públicamente la situación de las áreas de cría de especies en grave peligro de extinción. No perdamos de vista a nuestros «amigos», los de la escopeta o a los cetreros; «problemas» éstos, y sobre todo el primero, que también deberían ser abordados, conjuntamente, por montañeros y ecologistas...

## El rocódromo portátil de la G.G.E.

MIKEL GARAIKOETXEA

**E**L año pasado por estas fechas, aprovechando un viaje al delta del Ebro para observar aves acuáticas, me dirigí a Barcelona a visitar a un amigo, monitor de la Escuela Catalana de Alta Montaña, y me encontré con la sorpresa de un muro de escalada desplazable, que los monitores de dicha Escuela utilizan para mostrar por todas partes este interesante deporte de la escalada.

Desde el primer momento me causó una impresión buenísima y rápidamente me hice una pregunta: ¿Y por qué no un elemento como éste en Euskal Herria para que divulgue positivamente este deporte y rompa la impenetrable barrera de hielo que se nos presenta cuando hablamos con ignorantes de dicho tema que nos tratan de «piraos»?

Pues nada, que presenté la idea en la Federación Guipuzcoana y nos pusimos de acuerdo en su realización. La construcción se efectuó en «Calderería Gaztelu» de Lazkao. El costo asciende en su totalidad (se entiende incluidas las presas de escalada, material, herramienta de montaje, etc.), a cerca de 1.500.000 pesetas. El pago del mismo, a cargo de la Diputación en su mayor parte, y la Federación Guipuzcoana de Montañismo, el resto.

De esta manera, la Escuela Guipuzcoana de Alta Montaña, tiene a disposición de entidades y organismos un muro de escalada desplazable.

Como he comentado antes, con este elemento se pretende dar a conocer el deporte de la escalada en aquellas localidades donde, de otra manera, sería imposible ver ni realizar directamente dicha actividad.

Este muro acompañará a los monitores de la Escuela Guipuzcoana de Alta Montaña en los cursos de «Iniciación a la trepada» que se realizarán bajo demanda de entidades y organismos.

Está construido especialmente para descubrir la escalada en fase inicial,



### Cursillos de escalada a nivel escolar

Los cursillos, una vez desplazado el muro de escalada al lugar adecuado (polideportivo, frontón, etc.), se impartirán en horas en los que los alumnos estén libres, por ejemplo, cuando terminen las clases, de 17 a 20 horas. Cada clase, de 20 a 25 alumnos, estaría hora y media en el cursillo, de forma que cada día pasarán unos 50 alumnos. En esta hora y media de cursillo, cuatro monitores de la Escuela Guipuzcoana de Alta Montaña, enseñarían a los alumnos a escalar en la pared en distintas vías utilizando diversos materiales de escalada

(cuerda, arnés, mosquetones, etc.), con el fin de que la escalada sea segura y sin riesgos. Asimismo, como el muro dispone de vías de escalada de distinta dificultad, los alumnos ejercitarían movimientos que les enseñaran a progresar en la pared. Como complemento, un quinto monitor se dedicaría al grupo que no se encontrara escalando, enseñando y practicando diferentes ejercicios, precalentamientos, estiramientos, sentido del equilibrio, etc., que les ayudaría a evolucionar posteriormente en la pared.

### Ejemplo de tarifas del muro de escalada desplazable

#### Para cursillos de cuatro días

- Montaje y desmontaje: 60.000 ptas.
- Dieta monitores (cinco monitores y cuatro días de cursillos): 130.000 ptas.
- Transporte (8 horas): 12.000 ptas.
- Desgaste de materiales: 5.000 ptas.
- Total: 207.000 ptas.

#### Para exhibición de un día

- Montaje y desmontaje: 60.000 ptas.
- Exhibición y atención al público, cinco monitores (cursillo, aseguramiento, etc.): 35.000 ptas.
- Desgaste materiales: 5.000 ptas.
- Total: 100.000 ptas. (no incluye transporte).

### Un campo de experiencias múltiples para el desarrollo de los sentidos

- 1.º Sensibilidad al entrenamiento y al buen estado físico.
- 2.º Sentido del equilibrio y de la motricidad vertical.
- 3.º Sentido del tacto en las cuatro extremidades.
- 4.º Sentido de búsqueda, según sus posibilidades personales.
- 5.º Desarrollo de la movilidad (flexibilidad y agilidad).

En estos momentos, nos encontramos en situación de localizar sponsor que reduzca los costos de los cursos a cambio de la divulgación de su firma comercial.

Las demandas se atenderán llamando a:  
**Federación Guipuzcoana de Montañismo.**  
C./ Prim, 21. Tel. 46 14 40.  
Todos los días de 7 a 9 de la tarde.



Fotos del autor.



## EMFREN ALBISTEAK

### NUEVOS PRECIOS DE REFUGIOS

La Junta Directiva de la E.M.F. ha aprobado los nuevos precios que regirán en los refugios de Arraba, San Adrián y Xoxote. Son los siguientes:

	Federados	No feder.
Mayores	200	600
Juveniles	100	300
Infantiles	100	300

### ORIENTEERING

El 23 de abril, a las 10 de la mañana, tendrá lugar en Vitoria-Gasteiz, el II Campeonato de Euskadi de Orienteering (Carrera de Orientación). La organización correrá nuevamente a cargo del Grupo de Montaña Gasteiz.

### FALLECIMIENTO

Hace unas semanas hemos perdido a otro de los veteranos entrañables del montañismo vasco, Jesús de Altuna, del C.A. Ganguren, autor, entre otras muchas cosas, de la «Breve guía montañera» (1976).

### CALENDARIO DE LAS ESCUELAS

785 montañeros participaron el pasado año en los 39 cursos de iniciación a la montaña, escalada, alpinismo y esquí de montaña, que impartió la Escuela Vasca de Alta Montaña. Para lo que queda de año el programa de cursos es el siguiente:

Fecha	Curso	Esc.
13-14 mayo	Orientación (Gorbeia)	B
20-21 mayo	Alpinismo (Curavacas)	A
20-21-27-28 mayo	Roca (Atxarte)	B
25-28 mayo	Alpinismo (Gavarnie)	G
24-25 junio	Roca (Pagasarri)	B
Verano	Descenso cañones	G
Verano	Roca (Euskadi)	G
1-2 julio	Alpinismo (Forato)	A
3-8 julio	Alpinismo (Chamonix)	B
10-15 julio	Alpinismo (Chamonix)	B
22-25 julio	Roca (Picos de Europa)	A
Agosto	Campamentos Juveniles (Gorbeia)	B
Verano	Cursos en refugios	G
23-24 setiembre	Escalada en roca (La Pedriza)	A
30 set.-1 octubre	Escalada en roca (Riglos)	A
14-15-21-22 oct.	Escalada en roca (Atxarte)	B
21-22-28-29 oct.	Orientación (Euskadi)	G
28-29 octubre	Escalada en roca (Atxarte)	B

Para más información, llamar a los teléfonos: A=Araba (22 07 40), B=Bizkaia (441 18 83), G=Gipuzkoa (46 14 40).

## BERRIAK

### I TRIATLON DERA NHÁUL

El 29 de enero tuvo lugar en la Estación de Baqueira-Beret, el I Triatlón de la Nieve, primera prueba de este género que se realiza en Europa, ya que contaba de las tres especialidades «blancas»: fondo, travesía y alpino.

111 corredores se dieron cita a

las 9,30 h., con una temperatura de 8º bajo cero y un sol espléndido, en el Pla de Beret, para afrontar la primera prueba consistente en 10 km. de esquí de fondo para, a continuación, realizar los 600 m. de desnivel hasta la cumbre del Pico Pedescals, siguiendo por el Costarjas hasta desembocar, tras un descenso de 400 m., en la prueba de Slalom Gigante.

Buena organización del Club Alpí Aranés y buen nivel de los participantes, ya que 100 consiguieron terminar la carrera.

Clasificaciones			
Hombres	1.º Jaques Soulie	2 h. 15' 42"	C.E.C.
	2.º Avelino Mora	2 h. 23' 5"	Esc. M. Jaca
Mujeres	1.ª Mónica Vergé	3 h. 21' 17"	C.E.C.
	2.ª M.ª Pilar Buzunáriz	3 h. 23' 4"	Jaca
Juniors	1.º Jorge Durán	3 h. 8' 46"	Peñalara
Veteranos	1.º Carlos Soria	3 h. 10' 19"	Peñalara
Clubs	1.º Escuela Militar de Montaña	7 h. 34' 26"	
	2.º C. Excursionista Catalunya	7 h. 47' 45"	



**En Julio comienza la segunda edición de la travesía de los Pirineos.**

### II TRAVESIA DE LOS PIRINEOS

El 30 de junio se cierra el plazo de inscripción para participar en la segunda edición de la Travesía de los Pirineos, del Mediterráneo al Cantábrico, que organiza la Sección de Montaña Anaitasuna, de Iruñea. Los interesados deberán llamar de lunes a jueves, de 20 a 21 h., al teléfono (948) 25 49 00. El precio de inscripción por semana y persona es de 13.000 pesetas. La Travesía se desarrollará del 15 de julio al 31 de agosto, dividida en 6 partes de 7 etapas, al objeto de que se pueda participar en toda ella o en una de sus partes. Son las siguientes:

**16 al 22 de julio:** Port Bou-Ull de Ter

**24 al 30 de julio:** Ull de Ter-Vall Ferrera

**1 al 7 de agosto:** Vall Ferrera-Benasque

**9 al 15 de agosto:** Benasque-Bujaruelo

**17 al 23 de agosto:** Bujaruelo-Irati

**25 al 31 de agosto:** Irati-Hendaia

El pasado año se superaron las 300 plazas de participantes, cifra máxima permitida, que realizaron ascensiones a más de 100 cumbres del Pirineo, lo que da idea de la dureza de la Travesía.

### CICLISMO DE MONTAÑA

35 ciclistas de montaña tomaron parte en la I Concentración de Bicicleta de Montaña Villa de Amurrio, que tuvo lugar los días 18 y 19 de marzo, organizada por el Club Ciclista de Amurrio.

La prueba consistió en un descenso cronometrado del monte Babio y un rallye de 25 km. por la Sierra Salvada, con final en la localidad alavesa.

### Clasificaciones

Juveniles: 1.º José Miguel Kintana  
2.º Javier Ruiz

Aficionados: 1.º Javi Abal

2.º Eduardo Martínez

Veteranos: 1.º José M.ª Suárez  
2.º Jacinto Asteizna

Promoción: 1.º Iñaki Imaz  
2.º Unai Unzalu

### III MARCHA DE FONDO HIRU AUNDIAK

Aprovechando el cuarto meneguante de junio, el día 24, a las 0 horas se dará la salida de la tercera edición de la marcha de los Tres Grandes que, con tanto éxito, viene organizando la Excursionista Manuel Iradier (E.M.I.). La marcha será un poco más larga que en años anteriores, de modo que en vez de 94 km. tendrá 100 y, como contrapartida, se aumenta el tiempo máximo de control, pasando de 20 a 22 horas. El aumento se debe a que se saldrá de Murua (en vez del embalse) y se terminará en el puerto de Otzaurte (en vez de en el refugio de San Adrián).

Plazo de inscripción (sólo para federados de montaña): abierto del 1 de mayo al 5 de junio, en la E.M.I., calle Pintorería, 15. Gasteiz. Cuota de inscripción: 500 pesetas, gracias a la subvención, entre otras entidades, de la Euskal Mendizale Federakundea.

¡Atentos a los carteles y programas de mano, porque habrá interesantes sorpresas!

### ACCIDENTE FATAL EN LOS GOROS

Formando parte de una operación de rescate en la cueva de Los Goros (sierra de Badaia), desapareció el espeleólogo alavés Bernardo García, en la mañana del 26 de febrero. Nos deja a todos el recuerdo de las fotografías de cuevas, ofrecidas por el G.E.A., con que hemos ilustrado los números de Pyrenaica en los últimos años, y de las cuales él era el autor.



## EL ARARAT SOLO SE PUEDE SUBIR EN VERANO

El Gobierno turco ha decidido prohibir las ascensiones al Ararat durante el invierno y hasta el próximo mes de junio, debido a los actos de vandalismo que han tenido lugar sobre los turistas. Sólo la estación de verano, considerada como segura, estará abierta a las ascensiones, siendo controlada la zona por el ejército turco. Por otra parte, la cuota a pagar para subir a esta montaña, ha subido a 50 dólares USA.

## LA AVENTURA HORNIMANS-89 PARA GIPUZKOA

El equipo de Gipuzkoa, formado por Jon Mikel, Josu Arana y Mila Odriozola, se impuso la pasada Semana Santa en la segunda edición de la «Aventura Hornimans», que en esta ocasión tuvo lugar en el Valle de Arán.

## IZADIREN BABESA

### PROYECTO DE LEY DE LA CUENCA DEL URDAIBAI

El Gobierno Vasco, en su reunión de Consejo de Gobierno de 7-2-89, aprobó un Proyecto de Ley para la protección de la cuenca del Urdaibai (Ría de Gernika).

El proyecto que deberá ser ratificado por el Parlamento, contempla tres áreas de especial protección a lo largo de toda la cuenca: 1. la ría (zona marítimo-terrestre, estuario y marisma); 2. el litoral (costa e isla de Izaro), y 3. los encinares cantábricos (ambos márgenes de la ría).

Simultáneamente se establecen los usos permitidos en cada una de tales zonas, las servidumbres y, por lo tanto, se anuncia la redacción de un Plan de Gestión que regulará tales actividades. (Este Plan deberá ser redactado en los próximos meses.)

En este Proyecto de Ley se contempla también la creación de un Patronato de la Reserva de Biosfera, constituido por el propio Gobierno, Diputación de Bizkaia, ayuntamientos implicados y entidades sociales (3 representantes de cada) más un representante de la Administración central. El Patronato tendrá funciones de información, consulta y asesoramiento. (Espero que las tenga también de gestión.)

El proyecto hace referencia a una comarca de 22.500 Ha, perteneciente a 21 municipios.

Está claro que el problema fundamental al que intenta hacer frente es la armonización entre los intereses de salvaguarda y desarrollo de una zona natural tan interesante ecológicamente, y los intereses del desarrollo turístico-residencial que busca precisamente una zona así por su especial atractivo.

Esta desembocadura del Urdaibai fue declarada por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad en 1984.

Txema Urrutia

### ALGUNOS BASERRITARRAS TAMBIEN MATAN

Una imagen para una denuncia pública. Obtenida el 29 de enero de 1989 en un caserío de Azkarate,

### Zorro recién muerto víctima del lazo o del veneno.

en el municipio navarro de Araiz y bajo el Balerdi. El aspecto del zorro recién muerto muestra que ha sido víctima del lazo o el veneno.

Algunos de nuestros baserritarras siguen encarnando la imagen de un «Tasio» depredador y siguen sin comprender la necesidad del respeto a la vida de la fauna, y la obligatoriedad de salvaguarda de especies protegidas como el zorro.

Santiago Yániz

## KRONIKA ALPINA

### DE YOSEMITE A PATAGONIA

El 8 de mayo pasado, con un amigo y cinco mochilas, tomaba el avión a San Francisco. Un avión sólo de ida. En Yosemite volvíamos a escalar el Capitán y a mitad de junio volábamos a Lima. En EE.UU., buscando con un mes de antelación, se encuentran billetes baratos a cualquier lugar.

En la Cordillera Blanca realizamos cuatro ascensiones clásicas: Huascarán, Alpamayo, Pisco y Artesonraju. De Huaraz bajamos en autobús a Santiago de Chile. Era el 6 de agosto. Santiago, para un montañero, tiene el atractivo de estar rodeado de montañas de 5.000 metros y, a tan sólo 50 km. de la ciudad, hay grandes paredes tipo Ordesa, en «El Cajos del Maipo», y una palestrita de 40 m., equipada para escalada deportiva.

En el sur de Chile, el mayor atractivo son los lagos y volcanes y el más lindo el Osorno. Hasta aquí es muy económico bajar en tren. Si os interesa bajar hasta Torres del Paine (Patagonia), es recomendable sacar un permiso en Santiago.

De Osorno cruzamos la frontera argentina y permanecemos durante el mes de setiembre en Bariloche que, al margen de ser una hermosa ciudad, tiene un gran interés para el montañero: esquí de montaña, esquí de pista, montañas de 3.000 m., escaladas de 300 m, en Freire, y una palestrita de escalada deportiva en Virgen de las Nieves. Pero el mayor atractivo quizás sean las posibilidades de esquí de montaña y de trekking; es un lugar realmente fascinante.

Octubre y noviembre lo pasamos en Patagonia, lugar sobre el que poco hay que contar, ya que todo está dicho sobre la belleza de estas montañas: sin lugar a dudas, uno de los paisajes más hermosos del mundo.

Si vais a Argentina, no dejéis de visitar Uruguay. En Buenos Aires se coge un barquito que en dos horas te deja en Colonia. En diez días se puede recorrer toda la costa uruguaya (playas, sol y palmeras).

El viaje duró siete meses. Transportamos unos 90 kg. por toda América y el presupuesto total fue de 350.000 pesetas (un poco ajustadillo, pero suficiente).

Myriam García

### FITZ ROY

Guillermo Bañales (21 años), de Bilbo, y Ion Lazkano (19 años), de Bergara, consiguieron el 9 de noviembre pasado, escalar el Fitz Roy por la ruta argentina. Posteriormente hicieron la Aguja Poincenot y abrieron un principio de nueva vía (5 largos), en la cara Este del Fitz Roy, contigua a la vía Ferrari.

## KIROL ESKALADA

### MONTBLANC-LA RIBA

Por tercer año consecutivo, el Club Excursionista Montblanc organiza el Gran Premi Internacional d'Escalada Esportiva, los días 16, 17 y 18 de junio. Este año, por decisión de la U.I.A.A., la prueba será puntuable para la Copa del Mundo de Escalada Deportiva, como única representante del Estado español, junto a las organizadas en EE.UU., Francia, Italia, URSS, Gran Bretaña, Bulgaria, Austria y Japón.

La competición constará de pruebas de dificultad y velocidad. Las pruebas clasificatorias de dificultad se realizarán en el «Vall del riu Brugent», en la Riba, siendo las semifinales y final en el conjunto medieval de Montblanc. Las pruebas de velocidad tendrán lugar en la antigua iglesia de Sant Francesc, de Montblanc.

Para más información sobre esta competición, se puede contactar con los organizadores en el teléfono (977) 87 60 51.

### LEIVA-89

Los días 29, 30 de abril y 1 de mayo, se celebrará en la Sierra de Espuña (Alhama de Murcia), la II Competición y IV Reunión Nacional de Escaladores Leiva-89. La competición forma parte del circuito de competiciones de la F.E.M.

Los participantes en la competición tendrán a su disposición el Albergue Sierra Espuña, con capacidad para 130 personas. El resto de asistentes contarán con una zona de acampada dotada de todo tipo de servicios.

Para más información, dirigirse a la Federación de Montañismo de la Región de Murcia, calle Vara de Rey, 11-1.º izqda. 30001 Murcia. Tfno. (968) 22 15 93.



Foto: Santiago Yániz.

## IRAGARKIAK DOHAN

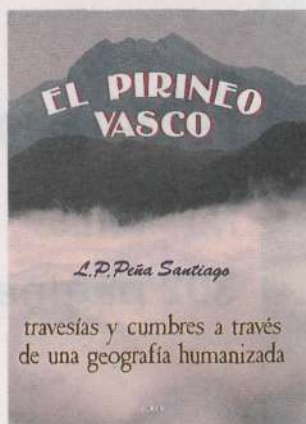
Estoy obsesionado con los tresmiles y este veranito quiero hacer un montón de ellos. En agosto voy al Aneto-Posets, siendo mi intención hacer 36 tresmiles en unos siete días. Iremos a dedo o en coche, si tienes. Haremos vivacs a 3.000 m. y patearemos unas diez horas diarias, no excediendo la dificultad de PD+. Si te animas, llámame: Juan Carlos Bañeza (21 años), calle San Ramón, 3-4.º A, Irun. Tfno. (943) 62 46 63. También si vas un fin de semana por tresmiles y te sobra sitio en el coche, podrías llamarme. Gastos a medias.

**Proyección de diapositivas expedición Pumori-88.** Interesados llamar al tfno. (943) 86 03 51 (José M.ª Llavori).

**Proyección de diapositivas de América** (California, Perú, Chile, Argentina y Uruguay), sobre una expedición realizada desde California hasta Patagonia. Comprende un conjunto de escaladas, trekkings y ascensiones en Yosemite, Cordillera Blanca, Bariloche y Patagonia. El audiovisual, de 40 minutos de duración con dos proyectores sincronizados, trata aspectos culturales, deportivos y humanos. Precio: 20.000 pts. Interesados, llamar de 14 a 16 h. o a partir de las 21, al tfno. (948) 27 28 57 (Myriam García).

**Vendo botas de plástico** Asolo AFS-101, n.º 140, casi nuevas. Interesados, llamar al tfno. (94) 415 19 71.

## LIBURUAK



### EL PIRINEO VASCO

En su trigésimoprimer libro, Peña Santiago ha tomado como eje de sus andanzas, el cordal del

Pirineo en su recorrido por Euskalherria. En este espacio geográfico, el autor ha escogido treinta de las cumbres más significativas. Desde el peldaño más alto, allá por las fronteras de Baretous y Aragón con la tierra vasca, ha ido descendiendo paso a paso hasta alcanzar la frontera del mar.

Desde Annie hasta Txoldokogaña, las treinta excursiones que propone Peña Santiago, discurren por itinerarios de ascensiones normales, sin ninguna dificultad técnica, orientadas hacia el excursionista y al principiante que esté descubriendo ese Pirineo Vasco que da título al libro.

El contenido de los relatos se complementa con los detalles históricos y etnológicos habituales en el estilo de este autor. Esta dimensión cultural se refleja, asimismo, en el abundante apoyo fotográfico que ilustra las páginas del libro.

**Ficha técnica:** Título: *El Pirineo Vasco*. Autor: L.P. Peña Santiago. Edita: Elkar (Donostia), 1988. Formato: 20 x 27 cm. Páginas: 375. Precio: 3.500 pts.

Antxon Iturriza



### LA NATURALEZA EN LA MONTAÑA ARAGONESA

La Federación de Montaña Aragonesa, a través de su Comité de Defensa de la Naturaleza, nos ofrece esta auténtica «guía de campo» para la observación y el más profundo conocimiento de la naturaleza en la montaña aragonesa, fundamentalmente en la media y alta montaña. Es una obra concebida y editada de forma que sea compañera inseparable en la mochila de cualquier montañero dispuesto a recorrer con calma la montaña de Aragón.

Comienza con unos apuntes sobre geología: origen, formación, componentes geológicos de esa tierra que culmina en el Pirineo. Así, aprenderemos a distinguir valles de origen glaciar, de los de origen fluvial, etc., tipos de rocas y su origen... formación de las montañas...

Su segunda parte, la más extensa, está dedicada a la flora, desde los ambientes urbanizados o cultivados por el hombre, hasta la alta montaña, sin que falte el detalle de casi ni una sola de las especies que surgen en la media y alta montaña.

La tercera parte la constituye la fauna, desde los hérpidos (maripositas insignificantes) hasta el mismísimo oso pardo, el mayor de los mamíferos aragoneses.

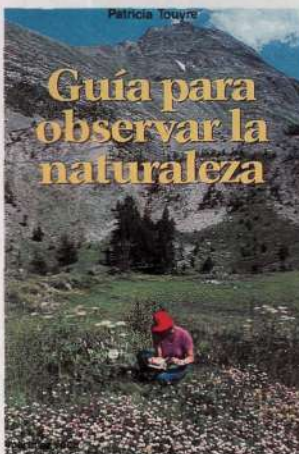
Cada una de estas tres partes está editada en un color diferente; cada especie, fácilmente identificable y reconocible, gracias a la sencilla descripción acompañada de dibujo...

Se añade una extensa bibliografía, perfectamente clasificada, de acuerdo con las secciones del libro.

A la vista de la obra, uno se anima a dejarse guiar, sintiéndose seguro de que la labor de identificación va a resultar sencilla. Lo que hay que hacer, pues, es meterla en la mochila y lanzarse a la montaña para ejercitarse.

**Ficha técnica:** Título: *La naturaleza en la montaña aragonesa*. Edita: Federación Aragonesa de Montañismo, 1988. Formato: 16,5 x 24 cm. Páginas: 184. Abundantes dibujos y mapas a una tinta. Encuadernación: Rústica.

Txema Urrutia



### GUIA PARA OBSERVAR LA NATURALEZA

El título nos dice claramente de qué se trata, pero no puede adelantarnos la seriedad de su contenido, dentro de una sencillez que la sitúan al alcance de cualquiera.

Esta obra divide la naturaleza en tres apartados fundamentales: el bosque; las praderas, cultivos y huertos, y los lagos y ríos. De esta forma el descubrimiento de la naturaleza es mucho más asequible. Se completa, además, con una breve guía práctica que ayuda a recopilar lo fundamental de un trabajo de discernimiento, la labor más difícil en el acercamiento a los seres vivos.

En cada una de las tres secciones el objetivo es claro: hay que enseñar a reconocer las cosas; saber por qué son y cómo se muestran; conocer los mecanismos de la vida en cada uno de los ecosistemas, y descubrir su desarrollo.

No es una guía de especies, es una guía de los mecanismos de la vida propios de cada especie, dentro del mundo natural en el que se desenvuelven. Es una guía de los ciclos de la vida y la muerte en la naturaleza con especial atención a ayudar a descubrir la interrelación de especies y seres individuales en el conjunto del ecosistema al que pertenecen: las cadenas tróficas, los ciclos de la materia o del agua, técnicas de captación del oxígeno en los animales y las plantas...

Es, en definitiva, una guía sencilla para conocer el funcionamiento de la vida en la naturaleza.

El texto se apoya con cientos de dibujos explicativos y algunas fotografías en color (ilustrativas), la sugerencia de algunas pruebas o sencillos experimentos a realizar y un breve glosario de los términos más usuales.

**Ficha técnica:** Título: *Guía para observar la naturaleza*. Autora: Patricia Touyre. Edita: Martínez Roca, 1988. Título original: *Observer la nature en promenade* (1986). Formato: 14,5 x 21,5 cm. Páginas: 232. Dibujos y fotos a todo color. Encuadernación: Rústica.

Txema Urrutia

### OTRAS NOVEDADES

**Observaciones geomorfológicas en la vertiente tibetana del Everest.** Autores: E. Martínez de Pison, J. López y P. Nicolás. Edita: Universidad Autónoma de Madrid, 1989. Formato: 18 x 23 cm. Páginas: 160. Fotos a todo color. Encuadernación: Cartoné.

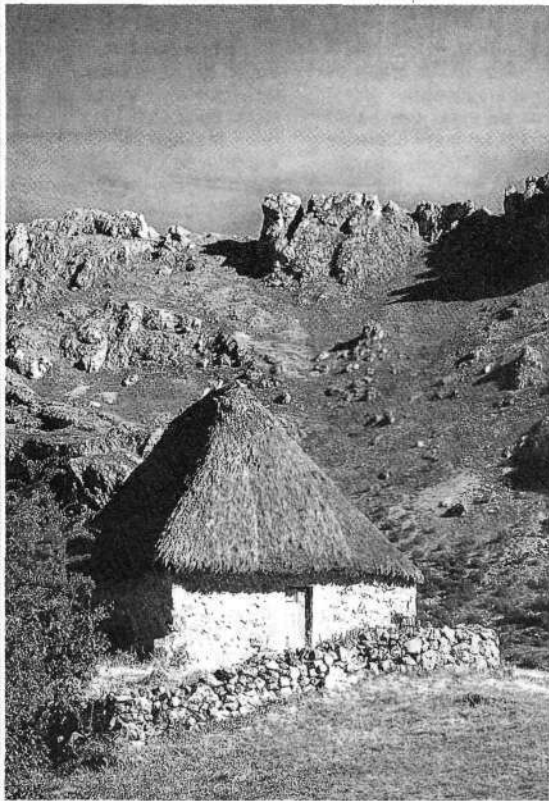
**La Rioja: Paseos por la Naturaleza.** Edita: Gobierno de La Rioja, Consejería de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, 1986. 18 fichas archivadas en 3 pequeñas carpetas. Fichas dobladas en 4, de tamaño 10 x 21 cm.

**Senderos de gran recorrido. Manual de señalización.** Edita: F.E.M. 1988. Formato: 13,5 x 20,5 cm. Páginas: 36. Encuadernación: Rústica.

**Inventario forestal. CAPV, 1986.** Edita: Gobierno Vasco en colaboración con las Diputaciones, ICONA y EJE. 1988. Formato: 20 x 29 cm. Páginas: 342. Tirada: 1.000 ejemplares. Encuadernación: Cartoné. Precio: 2.650 pts.

**Fauna ibérica.** Autores: M. Ibáñez, M.D. San Millán y A. Romero. Editorial Krisela, 1988. Formato: 20,5 x 30 cm. Páginas: 373. Fotos a todo color, índices y claves. Encuadernación: Cartoné.

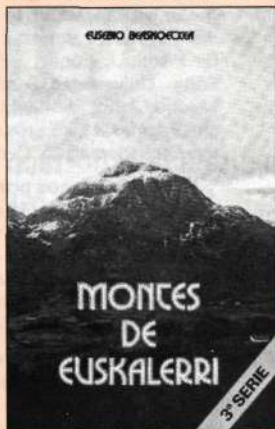
# RUTAS PYRENAICA



Federación Vasca de Montaña - N.º 12 - 225 ptas. IVA incluido

## De Peña Ubiña a los Ancares

Y para tus salidas por Euskalherria



P.V.P.: 700 ptas.

80 ascen-  
siones a  
montañas de

Araba  
Bizkaia  
Gipuzkoa  
Nafarroa

descritas por  
Eusebio  
Beaskoetxea

Deseo recibir los n.ºs.....

- Suscripción 18 n.ºs       Suscripción 9-18  
 Libro Alto Pirineo       Montes de Euskalherria

Apellidos y nombre .....

Domicilio.....

C.P..... Población .....

Envía el importe por giro postal y los recibirás a vuelta de correo  
**PYRENAICA - Apdo. 1.594 - 48080 BILBAO**  
 (Pagos por talón: 175 ptas. de recargo)

# RUTAS PYRENAICA

escritos por Luis Alejos

## Temas publicados

- N.º 1. Del Midi D'Ossau al Vignemalle
- N.º 2. Del Pico Ardiden al Monte Perdido
- N.º 3. Macizos de la Munia y Néouvielle
- N.º 4. Macizos de Bachimala y Posets
- N.º 5. Macizos de Gourgs Blancs y Perdiguero
- N.º 6. Macizo de la Maladeta (Aneto)
- N.º 7. De los Besiberri al Peguera
- N.º 8. Pica de Estats-Puigmal
- N.º 9. Pirineos: Ruta de los tresmiles
- N.º 10. Alto Campoo-Alto Carrión
- N.º 11. Pto. San Glorio-Pto. Pajares
- N.º 12. De Peña Ubiña a los Ancares

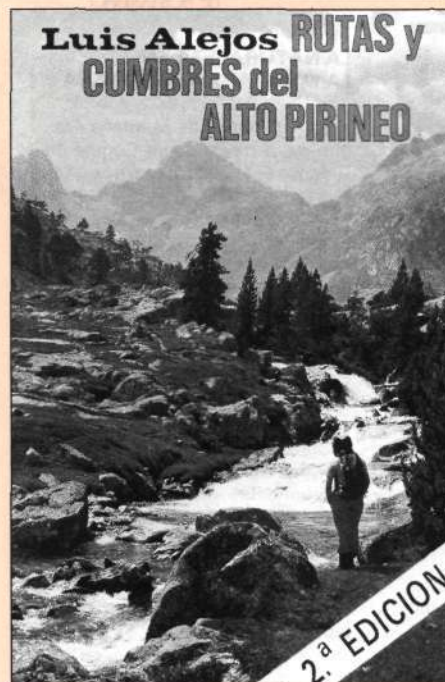
Precio por fascículo: 225 ptas.

## En preparación

- N.º 13. Montes de León y Zamora
- N.ºs 14-15. Picos de Europa
- N.º 16. Sistema Ibérico
- N.º 17. Guadarrama
- N.º 18. Gredos

Se publican cada cuatro meses

**Suscripción 18 números 3.000 ptas.**  
**Suscripción: 9-18 1.650 ptas.**



**UNA  
RECOPIACION  
DE LOS  
N.ºs 1 AL 9  
302 páginas**

**Precio:  
1.500 ptas.**

Las marcas líderes

**FRANCITAL  
PYRÉNEX  
GALIBIER  
DYNAFIT  
SIMOND  
CHARLET MOSER**

están en la Boutique

**LUZ SPORTS**


antes

**LaHutte**

Descuento a la exportación a partir de 2.400 Fr.  
Siempre al mejor cambio

Garat, 14 (detrás de la Iglesia)  
SAN JUAN DE LUZ

Tfno. 33-59-26-11-43

DEPORTES  
**BELAGYA** 

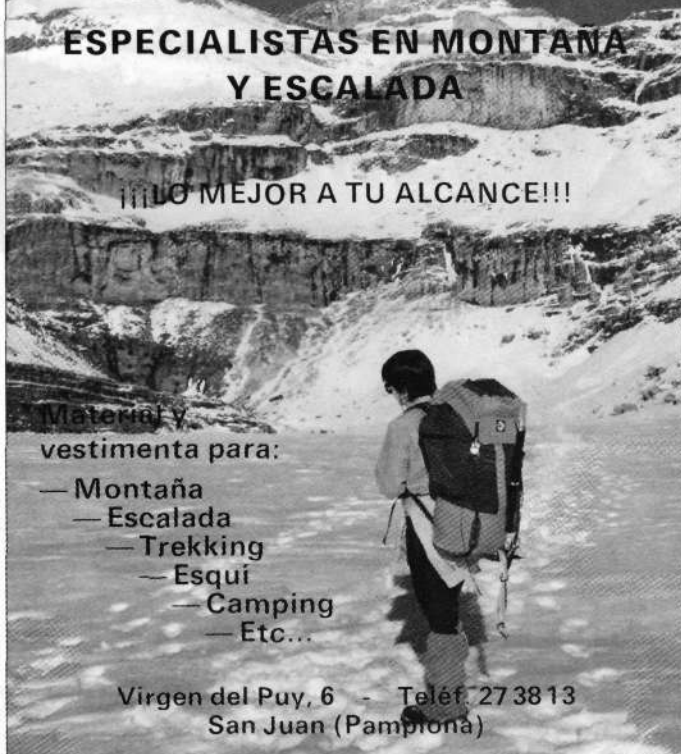
ESPECIALISTAS EN MONTAÑA  
Y ESCALADA

¡¡¡LO MEJOR A TU ALCANCE!!!

Materiales y  
vestimenta para:

- Montaña
- Escalada
- Trekking
- Esquí
- Camping
- Etc...

Virgen del Puy, 6 - Teléf. 27 38 13  
San Juan (Pamplona)



YA ESTA A TU DISPOSICION NUESTRO PRIMER

"CATALOGO GENERAL"

**Noresta**

**Aventuras 1989**

Pasa a recogerlo, cuando quieras,  
por una de las tiendas NORESTA.

Apellidos y nombre .....

Domicilio .....

C.P. ....

Población .....

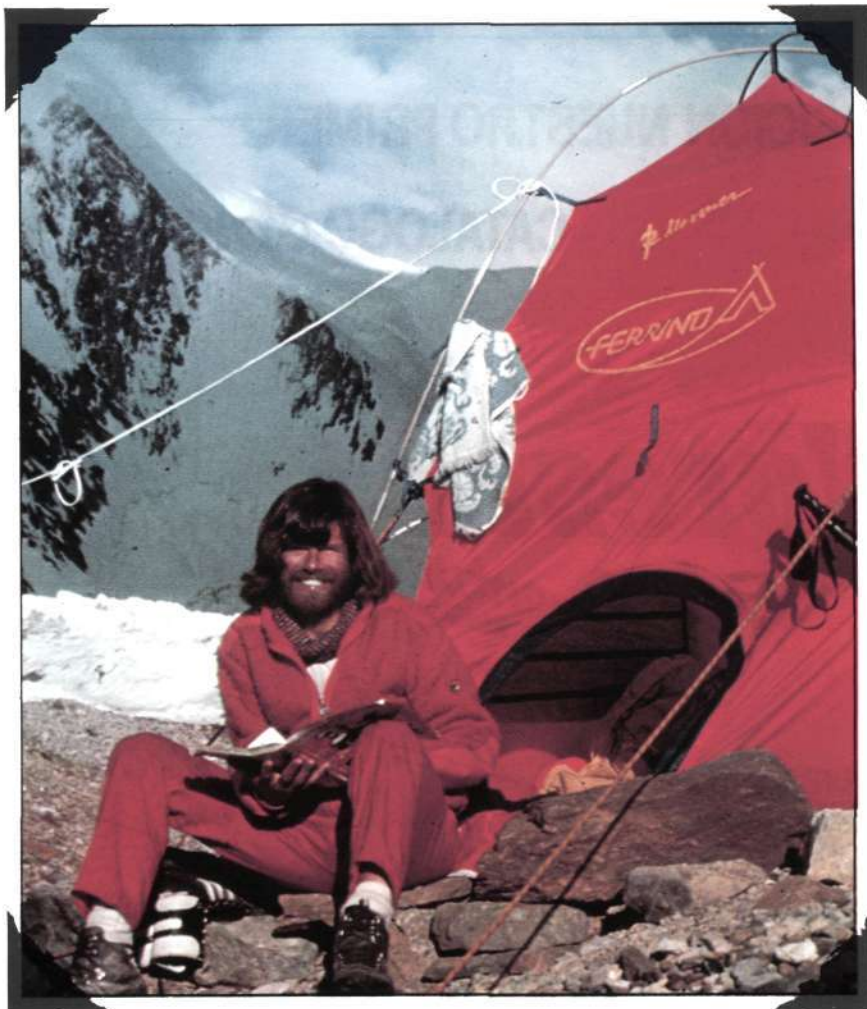
Deseo recibir: CATALOGO NORESTA 1989



*Entre tú y la montaña.*

**PS**  
**RONDA SPORT**

RONDA, 2. DONOSTIA - SAN SEBASTIAN. Tfno (943) 27 71 02



**FERRINO**

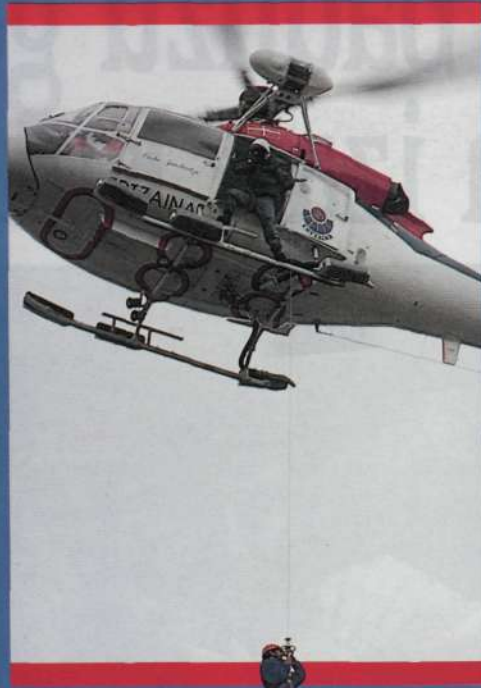
*R. Messner*

**LAS TIENDAS  
DE LOS  
CATORCE**

**8000**

**VERTICAL.**  
Apdo. 21029. 08080 Barcelona

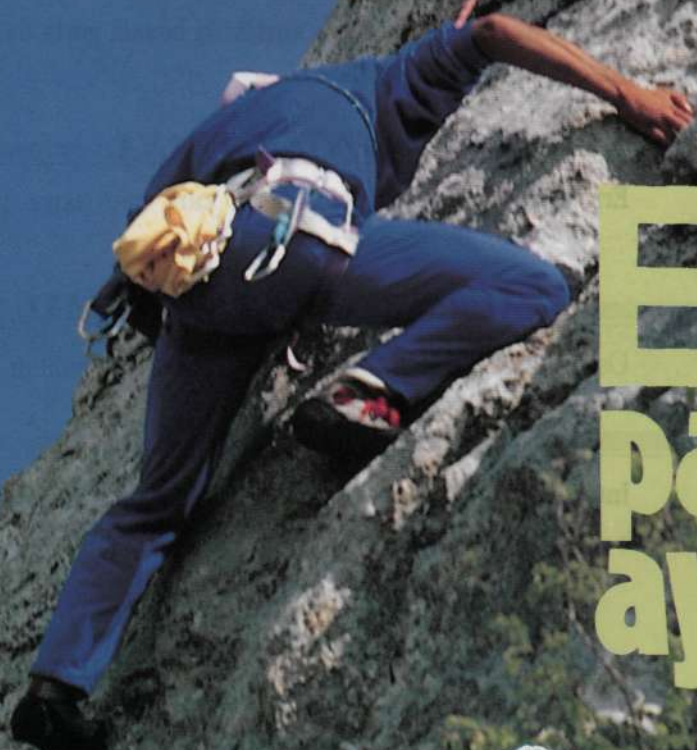
**ERTZAINTZA**



**En toda  
emergencia**

 **088**

**SOS-DEIAR**



**Estamos  
para  
ayudarte!**

**EUSKO JAURLARITZA**

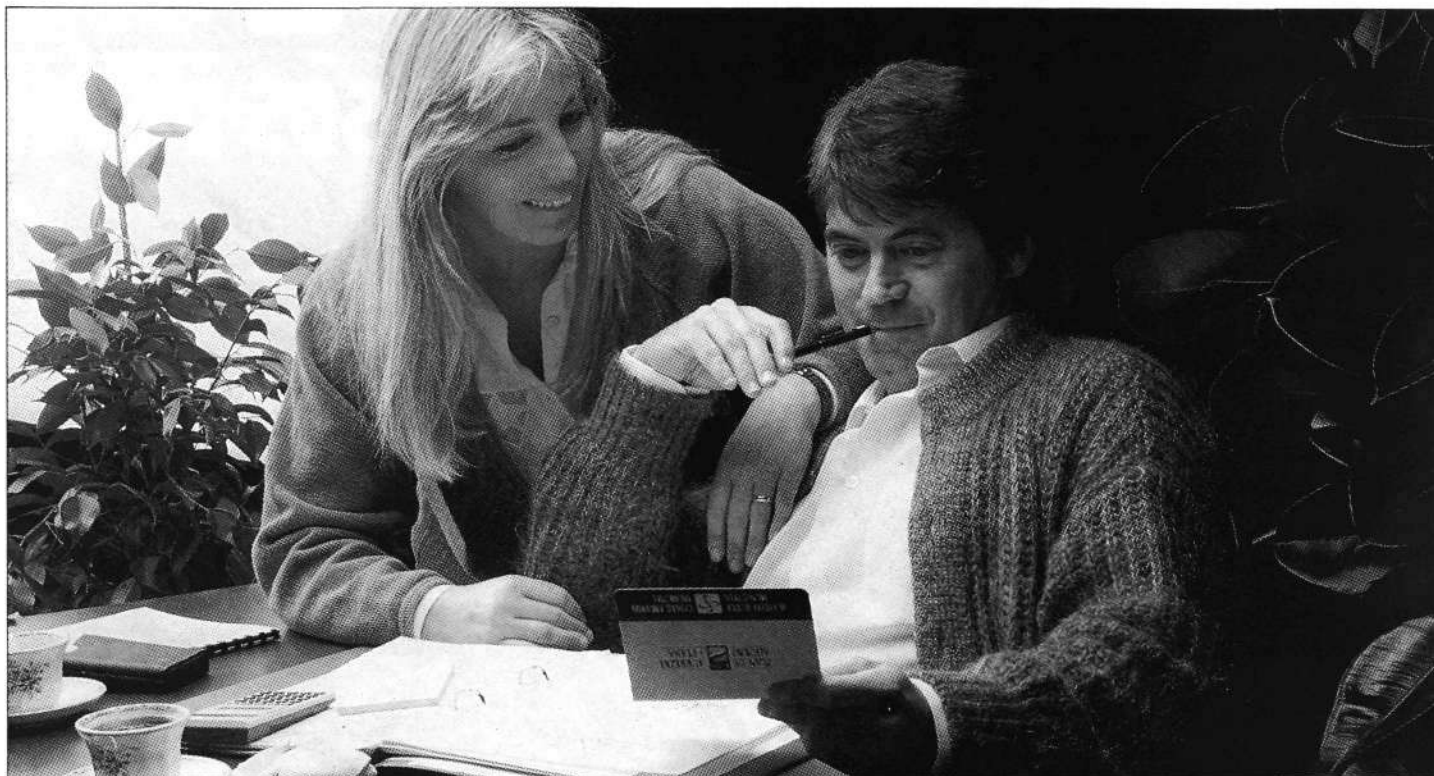
HERRIZAINGO SAILA  
BABES ZIBILA



**GOBIERNO VASCO**

DPTO. DE INTERIOR  
PROTECCION CIVIL

# Plan on bat baduzu gogoan kontutan izan Kutxa.



## Si quieres un buen plan cuenta con la Caja.

*Para que encuentres el Plan a tu medida, sólo tienes que decidir cuál o cuáles te convienen más.*

*Para que en el futuro, las cosas salgan como tú las hayas previsto.*

*Como tú quieres.*

### **PLAN DE PENSIONES:**

*Rentable, desgravable y a tu medida. Es dinero con futuro.*

### **PLAN DE AHORRO ASEGURADO:**

*Muy interesante y desgravable. Es dinero que crece seguro.*

### **PLAN DE AHORRO:**

*Un interés grande para un ahorro pequeño. Es, poco a poco, dinero que va a más.*

Zure neurriko Plana aurki dezazun, zein edo zeintzu diren zuri hobe-  
kien datozkizunak aukeratu besterik ez duzu.

Etorkizunean, gauzak zuk aurrikusi bezala gerta daitezten.

Zuk nahi duzun bezala.

### **PENTSIO-PLANA:**

Errentagarria, zergaringarria eta zure neurrikoa. Etorkizuna duen dirua.

### **AURREZKI-PLAN ASEGURATUA:**

Oso interesgarria eta zergaringarria. Seguru hazten den dirua.

### **AURREZKI-PLANA:**

Interes handia aurrezki txikiarentzat. Piskanaka gehiagotzen den dirua da.



# GUIA DE COMPRAS

Deportes  
Kiroalak

## Noresta

DONDE EMPIEZAN TUS AVENTURAS

Marcas Exclusivas:

EDELWEISS - KASTINGER - LOWE  
LATOK - STUBAI - HELLY HANSEN  
CASSIN - LA SPORTIVA - KRUNDEL

**NORESTA** - c/Ramón María de Lili, 2 - Tfno. 29 35 20  
**DONOSTIA - SAN SEBASTIAN**

## Noresta

EDELWEISS - KASTINGER - LOWE  
LATOK - STUBAI - HELLY HANSEN  
CASSIN - LA SPORTIVA - KRUNDEL

# MUGA

LIBRERIA ESPECIALIZADA  
EN VIAJES, MONTAÑA  
Y CARTOGRAFIA.  
VENTAS POR CORREO.  
PIDE NUESTRO CATALOGO

Navarrería, 20 **PAMPLONA-IRUINEA** Tfno. (948) 222529

# BELAGOL

DEPORTES

## MATERIAL DE CAMPING, TREKKING, ESCALADA Y SKY

C/. Easo, 9 - 20006 SAN SEBASTIAN - Tfno. 943-42 22 91

## TIEMPO LIBRE Y DEPORTE EN GENERAL

C/. Echaide, 5 - 20009 SAN SEBASTIAN - Tfno. 943-42 39 52

## Noresta

DONDE EMPIEZAN TUS AVENTURAS

Marcas Exclusivas:

EDELWEISS - KASTINGER - LOWE  
LATOK - STUBAI - HELLY HANSEN  
CASSIN - LA SPORTIVA - KRUNDEL

**NORESTA** - Pl. Músico Arambarri, 2 - Tfno. 411 85 34  
**BILBO - BILBAO**

## Maiatzean Zuekin

# Larrun

Luis Power, 7  
Tlf. 447 91 49  
DEUSTUA

mendia eta kirolak

## Noresta

DONDE EMPIEZAN TUS AVENTURAS

Marcas Exclusivas:

EDELWEISS - KASTINGER - LOWE  
LATOK - STUBAI - HELLY HANSEN  
CASSIN - LA SPORTIVA - KRUNDEL

**NORESTA** - Plaza Nueva, 3 - Tfno. 23 05 57  
**VITORIA - GASTEIZ**

## Librerías Liburudendak

Tenemos 50 ejemplares de  
Montes de Euskalerra-2  
P.V.P. 900 ptas.  
si te interesan llámanos  
PYRENAICA - Tfno. (94) 444 55 45

## LIBRERIA PAPELERIA

# FLOTE

Mapas y Guías Nacionales  
e Internacionales

Autonomía, 76 - Tfno. 441 50 85

## Graphos

c/Mayor, 1  
20003 DONOSTIA - S. SEBASTIAN  
Tfno. (943) 42 63 77

- Especialidad en cartografía de montaña y en general
- Libros y guías de viajes
- Guías y libros de montaña

## LA TIENDA VERDE

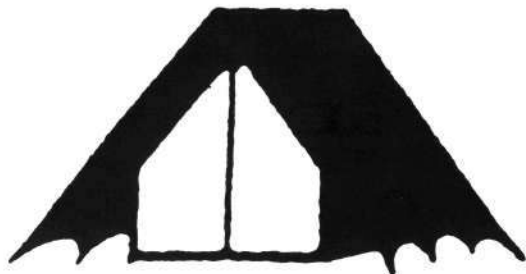
LA TIENDA DE LA CARTOGRAFIA

librería especializada  
en mapas revistas y  
guías de montaña  
espeleología, fauna  
y turismo

SOLICITE CATALOGO

Mairdes 38 - Tfnos. 233 07 91 / 223 64 54

# PREPARA TUS VACACIONES



- Amplia experiencia en reparaciones de tiendas de campaña (Expedición Everest 88).
- Avances, trabajos en telas, plásticos, etc...
- Venta de telas, plásticos, cremalleras, etc.

## CURTIDOS AMAIUR

C/Monasterio de Iruzu s/nº Tfno.: (948) 26 13 25  
PAMPLONA

### ESCUELA DE PARAPENTE

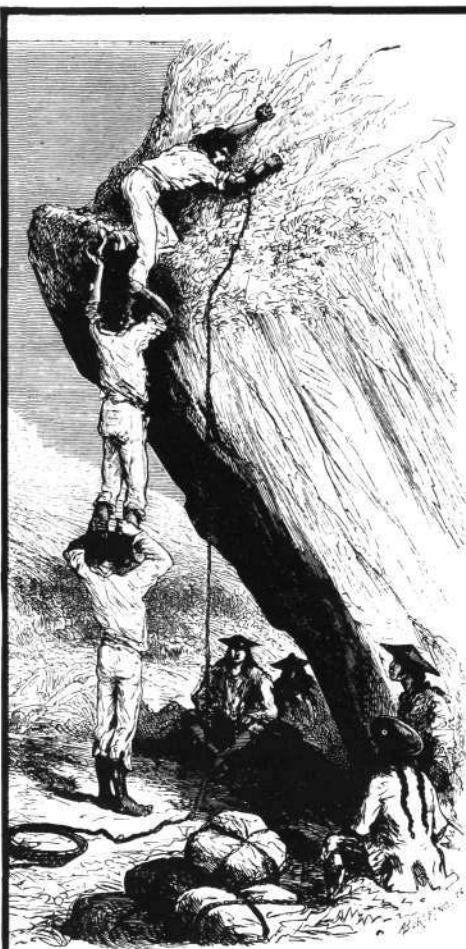
AIXERROJA



 CURSILLOS DE VUELO

 MATERIAL DE VUELO  
(TODAS LAS MARCAS)

INF. GONZALO MORCILLO (94) 4695364



# añosluz

Animáte a viajar de una forma distinta. Pídenos nuestro boletín y tendrás en tus manos rutas y estilos diferentes; alguno de ellos puede ser tu gran viaje de este año. Y si eres montañero te ofrecemos también un programa especial de trekking.

Para los que vais a viajar por vuestra cuenta, tenemos un tarifario de vuelos económicos a cualquier parte del mundo.

Singapur	119.000 (MAD)
Kathmandu	94.000 (PAR)
Delhi	94.000 (MAD)
Caracas	125.000 (BIO)

Ledesma, 7 - 1.º izda.  
48001 BILBAO  
Tels. 424 42 65 - 424 22 15

Ronda de Sant Pere, 11 - 6.º 3a  
08010 BARCELONA  
Tel. 302 50 81

Rodriguez San Pedro, 2. Of. 1202  
28015 MADRID  
Tels. 445 11 45 - 445 59 62

## Tiendas modelo l'igloo

- Estas tiendas están fabricadas de forma artesanal, es decir, una por una, tanto en el corte, como en la costura como en el montaje.
- Las tiendas l'igloo están construidas y siempre mejorándose por sus utilizadores.
- El equipamiento l'igloo es utilizado por numerosas expediciones en el mundo, desde climas tropicales a los polares.

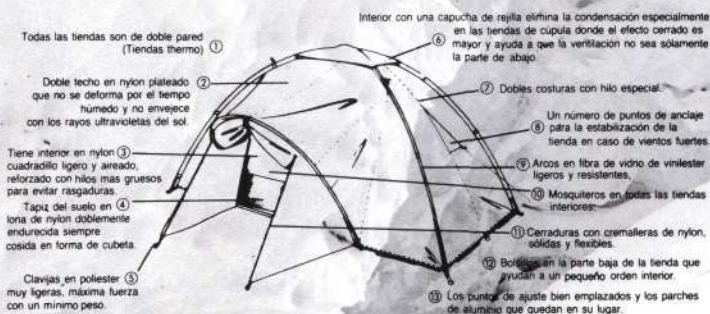
### Nylon plateado:

El tejido de nylon del techo, no se deforma, y permite que el plateado se adhiera perfectamente al mismo.

El doble techo en plateado es muy eficaz contra el calor del sol matinal. Si comparamos una tienda ordinaria a una de acabado plateado expuesta al sol, podemos obtener los resultados siguientes:

Temperatura	Con plateado	Sin plateado
En mitad de la tienda	+ 25 °C	+ 32 °C
Bajo el techo	+ 26 °C	+ 38 °C

## Puntos comunes en todas las tiendas l'igloo para montaña de la parte superior de las clavijas



# Es lo que se lleva



## Aldean eraman alde guztietara

• La Tarjeta de la Caja de Guipúzcoa es lo que hay que llevar para estar al día.

Para no tener problemas de dinero.

Para disfrutar de todos los servicios de la Caja de forma automática. Sin problemas de horario.

Para pagar en cualquier establecimiento sin llevar dinero en efectivo. Con toda comodidad.

Porque la Tarjeta GK es de lo más práctico.

Si aún no la tiene, consígala. Porque la Tarjeta GK de la Caja de Guipúzcoa es lo que se lleva.

• Gipuzkoako Kutxako Txartela aldean eraman egunera egoteko.

Diru-arazorik ez izateko.

Kutxako zerbitzu guztiak eskura izateko modu automatikoan. Ordu-arazorik gabe.

Edozein dendetan ordaintzeko modua izateko, dirua aldean eramaten ibili gabe. Eroso-eroso.

GK Txartela duzu praktikoena.

Oraindik gabe bazaude, eskuratu azkar.

Gipuzkoako Kutxako GK Txartela aldean eraman alde guztietara.

**GK**

GIPUZKOAKO KUTXA  
CAJA DE GUIPUZCOA